

لە بلاوگراوەکانی یەکییتی مافیەروەرائی کوردستان - زنجیرە ( 2 )

یاسای سزادان

# تاوانەکانی رۆژنامەگەری

تاوانی جوینێتدان و بوختانییکردن (تانه و ته‌شەر)

د. کمال سعیدی مصطفی

ماموستا ئە کۆلیژی یاسا و رامیاری

زانکۆی سه‌لاحه‌ددین

له بلۆکراوەکانی بەکێتی مافپەرۆهرانی کوردستان  
زنجیره (٢)

یاسای سزادان

# تاوانه‌کانی رۆژنامه‌گه‌ری

تاوانی جۆنیه‌دان و بوختانبێکردن : تانه و ته‌شه‌ر

د کمال سعدی مصطفی

مامۆستا له کۆلیژی یاساو دامیاری - زانکۆی سه‌لاحه‌ددین

هه‌ولێر - ٢٠٠٤

ناوى كىتىپ : ياساى سزادان - تاوانىكانى رۇزنامىگىمى

دانانى : دىكتور كىمال سىمى مىستىفا

بلازىكونىمى: مىكىتى مافىيەرومىنى كوردىستان

چاپى مىكىم : ۲۰۰۴

مىتچىن و كارى كۆمپوتىمى ، دانىر خۇى

تىرئۇ : ۱۰۰۰ دانى

چاپخانى : مىنارد

## دەسپىتاك:

تاوانەكانى رۇزنامەگەرى، بىرىتىن لەو تاوانانەى گە لە رېڭاى رۇزنامەگەرىيەمۇد رۇودەدەن، جا ياسادانەر لە رېڭاى دەققەكانى ياساى سزادان پان ياساى رۇزنامەگەرىو ياساى جاپەممەنى پان ياسا تاپەتەتتەكانى تردا خەسلەتى فارموايەتى بەم كىردارنە دەجەخشەت. يەم بېيە، دەققووسكىردنى تاوانەكانى رۇزنامەگەرى لە ياساى ولاتىكەمۇد بۇ ياساى ولاتىكى تر دىمگۇرەت.

ياسادانەرى ھەرقىسى لوبنانى كارپان يە سىستەمى پەمبەوونى ياسا (وحدة التشريع) كىردوود لە دەققووسكىردنى ئەو تاوانانەدا، جا ياسادانەرى ھەرقىسى بۇ بەم مەمىستە. ئە ياساى رۇزنامەگەرى سالى ۱۸۸۱ ھەمەوارگىرودا لە بابى جوارمەدا لەزىر ناوونىشانى<sup>۱</sup> ئەو گەتەر و گەورەگەتەنەى گە لە رېڭاى رۇزنامەگەرىيەمۇد پان ھەر رېڭاىگەكىترى بلاوگرەنەو وەود رۇودەدەن<sup>۲</sup> (DELITS COMMIS PAR LA VES CRIMES ET OIE DE LA PRESSE OU ) PAR TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION ) لە ماددى (۲۲) تاكو ماددى (۴۱) دەستىشانگىردوود.

ھەروەھا ياسادانەرى لوبنانى، لەزىر ناوونىشانى<sup>۳</sup> "تاوانەكانى جاپەممەنى" ئەو تاوانانەى لە ماددى (۱) تاكو ماددى (۲۵) ى مەرسومى ياساى زمارە (۱۰۴) ى سالى ۱۹۷۷ گە جىڭاى ماددى (۵۱) تاكو ماددى (۷۹) ى ياساى جاپەممەنى سالى ۱۹۶۲ ى گىرتەتەود، دەستىشان كىردوود.

بەلام ياسادانەرى مىسرى، ئە ياساى سزاداندا ھەندئ قىوانى رۇزنامەگەرى لە بابى جواردى كىتەبى دوودەدا لەزىر ناوونىشانى<sup>۴</sup> ئەو گەتەنەى لە رېڭاى رۇزنامەگەرىو رېڭاكانى تەرەو رۇودەدەن<sup>۵</sup> "لە ماددى (۱۷۳) تاكو ماددى (۲۰۱) دەققووس كىردوود ھەندىكى تىرىشى لە بابى ھەوتەمى كىتەبى سىيەمەدا لەزىر ناوونىشانى<sup>۶</sup> "ئانەوتەشەرو جۆنەپەيدان و ئاشكراگىردنى نەپەنى - العنف والسب والفضاء الاسرار" لە ماددى (۲۰۲) تاكو ماددى (۲۱۰).

هەروەها لە بابی پانزەمی کتێبی دوویدا لەژێر ناووبیشانی "ئەو گەمناوەی پەيوەندەیان بە ئابپەنەو هەبە" لە ماددە (١٦٠) تاكو ماددە (١٦١) دەقنووس کردوو.

هەروەها لە یاسای پارتە سیاسییەکانی ژمارە (٤٠)ی سالی ١٩٧٧ و یاسای پاراستنی بەردی ناوڤو نانتی کۆمەڵەبەندی - حماية الجبهة الداخلية والسلام الاجتماعي (ژمارە (٢٢)ی سالی ١٩٧٨ و یاسای (حمایة القيم من الغیب) ژمارە (٩٥)ی سالی ١٩٨٠ کۆمەڵێک کرداری ئری دەستیان کردوو کە بە تەواوی پۆژنامەگەری دادنەفرین<sup>(١)</sup>.

بەلام یاساندەری عێراقی تەواوەکانی پۆژنامەگەری لە یاسای سزادان ژمارە (١١١)ی سالی ١٩٦٩ی هەموارگراو و یاسای چاپەمەنی ژمارە (٢٠٦)ی سالی ١٩٦٨ی هەموارگراو و یاسای سەندیکای پۆژنامەنووسان ژمارە (١٧٨)ی سالی ١٩٦٩ ی هەموارگراو و یاسای مافی دانەر ژمارە (٢)ی سالی ١٩٧١ و جەنەب یاسایتر دەقنووسکردوو.

یاسای سزادانی عێراقی ژمارە ١١١ی سالی ١٩٦٩ هەموارگراو گشت نەو کردارانی دەستەبەشیان کردوو کە لەلایەن پۆژنامەنووسەو و لە رێگای پۆژنامەو دەستەبەشی و بەتەواو دادنەدرئ لەگەڵ دیارکردنی سزای هەربە کێک لەو تەواوانە.

لەبەر زۆری ئەو ماددە، بەشیۆمەکی گشتی ناوی ماددەکان دەهێنین لەگەڵ کۆرتەبەکی ناوێرکەکانیان و لەسەر گرێنگرێنیشیان هەلۆستەمەک دەکەین.

شایەنی نامازمە، ئەو ماددەکانی کردارە تەواوەکانی بەلۆکردنەویان دیارکردوو بێرتین لە ماددە: (٨١، ٨٤، ١٥٦، ١٧٠، ٢١٢، ٢٢٤، ٢٢٩، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤١٧).

١- بۆ زانیاری زیاتر لەم بارەبەر، بێوانە شریف کامەل، الجرائد الصحفية، ج/٢، شرکە دار الانشاع للطباعة، القاهرة، ١٩٨٦، ل ٨٠.

باسادانهري عيرافي. له ماده (۸۱) تاكو ماده (۸۴) دا تمرخانكردوود  
 يو سزاداني سرتووسمري روژنامه پان بهريرسي لاپهړه پان نووسمري بابمې  
 تاوانكاري يو نمو تاوانمې بلاوكرنمود كه له رنگاي روژنامهوه نمنجام دهرين.  
 ههروها يو سزاداني نمو كمسي كه كتيبك پان وښمېك پان هر  
 شينواژنكي تري رادبربرين بي له درخوه دهنين كه له كرنسي تاواندا  
 بهكارهاتووه. ههروها له حالتې دپارنهووني نهو كمسي كه نه شتانهي له  
 درخوه هيناوه. فروتبار و بلاوكرهوميكي لهگل نمو كمسي كه له ديواريشي  
 داوه سزبار كړدووه.

ههروها نوموش دياركردووه كه وركيړاني مېتمكه يا وركيړاني  
 لسمه جايهكي تري ناووه پان درخودي ولات بهريرسياريتي بلاوكرنمود  
 رهن ناكتمووه هردممين.

ههروها برپاري داوه. ننگر حوكمي دادگا به تومنتار كړدن له  
 كموركهتنيك كه له رنگاي روژنامهوه نمنجام درابنت درخوو نمو دادگا بوي  
 هه بهرمان بدات به راكرتي روژنامهكه يو ماوېهك كه له سې مانگ زياتر  
 نهينت.

ههروها باسادانهري عيرافي. له ماده/ ۵۶ تاكو ۱۷۰ يو دياركړنې  
 نمو كرده تاوانكارپانه تمرخان كړدووه كه له رنگاي بلاوكرنموده دزي  
 ناسايشي ولات دكرين.

ههروها له ماده/ ۲۱۱ دا بلاوكرنمودي ههوالي درو پان حصنوسې  
 دسكرد و ساختمگاري كه به درو درابيته پال كمسيك به تاوان دناوه نهگمر  
 هاتوو بېته هوي شواننني ناسايشي گهي پان زيان گهاندن به بهرزدوندې  
 گشتي.

ههروها له ماده/ ۲۱۲ دا هانداني خهلكي يو نمنجامداني كمتي  
 كونن پان دزين پان تيكدان پان سووتان پان هر كهتنيكي تر كه بېته هوي  
 شواننني ناسايشي گشتي به تاوان دناوه همتا ننگرهاتوو نه هاندانش هيچ  
 ناكاميكي بهبنت.

همرومها له ماده/ ۳۱۳ دا هاندانی خەلکی و بلاوکردنەوی گیایی باخی  
بوون له ریزگرتنی پاسا و هیان جوانکردنی کاریک له بهر جاوی خەلک که له  
هەتیقەتدا کەمتە یان گەورەکتەن بێت به تاوان داناو.

همرومها له ماده/ ۳۳۴ تاكو ۳۳۹ تەرخانکردوو بو دەستیانکردنی  
نەو کردارە تاوانکارییانە لە رینگای یلاوکردنەو دژ به دەسه‌لاتی گشتی و  
فەرمانبەران و نەو کەسانە دەرکەن که خەزەنگواری گشتیان بێ سپێردراو.

له ماده/ ۳۳۹ دا هاتوو: (( هەرکەسێک سوکايمتی یا هەر شە له  
فەرمانبەریک یا هەرکەسێک بکات که ئەرکی خەزەنگواری گشتی بێ سپێردراو  
یا سوکايمتی یا هەر شە له ئەنجومەنێک یا دەستەمەکی رەسمی یا دادگايمکی  
دادیانی یا کارگێریک لەکاتی ئەرکی خۆیدا یا بەهۆی ئەرکە کەمەو بکات به  
گرتن سزا دەدرێت)).

همرومها له بابی چوارەم دا لەژێر ناوونیشانی (تاوانەکانی دژ به  
رەوتی دادپەرەوێ) دا ماده/ ۳۳۵ و ۳۳۶ ی تەرخانکردوو بو نەو تاوانانە که له  
رینگای یلاوکردنەو دا دژ به رەوتی دادپەرەوێ ئەنجام دەدرێن.

همرومها ماده/ ۴۲۲ تاكو ۴۲۷ ی تاوانەکانی تانە و نەشەر و  
جوێنێدان و ناشکرا کردنی نهێنی تەرخان کردوو و له حالەتی ئەنجامدانی نەم  
تاوانانە به رینگایەک له رینگا ناشکراگان سزایەکی توندی بو داناو که  
یلاوکردنەو له رۆژنامەدا پەکیکە لەو رینگایانە.

بەلەم پاسای چاپەمەنی ژمارە (۲۰۶) ی سانی ۱۹۶۹، له مادهی  
(۱۶) و (۱۷) دا، نامازی به کۆمەڵێک بابەت کردوو که یلاوکردنەو هیان له رۆژنامەو  
چاپەمەنیەکاندا قەدخەیه<sup>(۱)</sup>، همرومها سزای سەرپنجیکردنیشانی له مادهی  
(۲۸) دا دیارکردوو، که بریتییە له زیندانیکردن یۆ ماوەیەک له (۳۰) ڕۆژ زیاتر  
نەبێت یان غەرامەیک له (۵۰) دینار زیاتر نەبێ. یانیش هەردوو سزاگان

---

۲. بۆ ناوەڕۆکی مادهی (۱۶) و (۱۷) ی پاسای چاپەمەنی عێراقی بڕوانە خالی (۱-۴-۲)  
لەژێر ناوونیشانی ((ناگاکاری و راکرتن و هەلەوشاندنەو له پاسای چاپەمەنی  
عێراقیدا)) لەم تێژەدا.

بهمکهوه. بهلام نهگمر هاتوو سزای کردوهوکه له ههه یاسایهکی دیکه تونستر بوو. لهو حالتهدا جوکهگانی نهو یاسایهکی دواپی دهسپین.

ههروهها یاسای سهندیگای رۆژنامهنووسانی عیراهی ژماره (۱۷۸) ی سالی ۱۹۶۹ی ههموارکراو. له ماددهی (۲۵) دا، کۆمهتیک کردوهی دهسپیشان کردوه. که نهنجامدانیان لهلایهن رۆژنامهنووسوه. بهرهرسیارپییمتی تاوانکاریو پیشهپیان ئی دهکویتهوه.

ههروهها یاسای مافی دافهری عیراهی ژماره (۲) ی سالی ۱۹۷۱ له ماددهی (۱۵) دا نهو کردارانهکی دیارکردوه که نهنجامدانیان به تاوانی تمقلینکردن دادهنسپیت، ههروهها سزاگهمنی دیارکردوه<sup>۱</sup>.

نهمهو، یاسادانهری ههرنمی کوردستان، سههرهپی نهوی همنیک نهمرکی خستۆته نهستۆی رۆژنامهنووس له ماددهی (۲۰) ی یاسای سهندیگای رۆژنامهنووسانی کوردستان ژماره (۴) ی سالی ۱۹۹۸و ماددهی (۹) ی یاسای چاپههمنی ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۲ی ههموارکراو هاتوو کهچی سزا تاوانکارییهگانی دهسپیشان نهکردوه، بۆیه دهسپین بگهڕێنمهو بۆ بنهها گشتیهگانی یاسای سزادانی ژماره (۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ی ههموارکراو یاسای مافی دافهری ژماره (۲) ی سالی ۱۹۷۱. که دوو یاسای بهرگاران له ههرنمی کوردستانی عیراقدا.

یاسای سزادانی عیراهی ژماره (۱۱) ی سالی ۱۹۶۹ ماددهی (۴۳، ۴۳) ی بۆ تاوانهگانی تانهوتشهرو جوتنپیدان (جرائم السب والنف) تهرخانکردوه. چونکه نهو دوو تاوانه زۆر پیک دهسپین وههردووکیان دهسپنه مایه ناووناوبانگ زپاندنو لهکهدارگردنی شههرفو گهرامهتی نهوکهسهی که تاوانهکهی دهههقی دهفری. ههروهها لهو تاوانانهن که له پیکای قسه یان وینه یان نووسینهوه نهنجام دهدن و بۆ توونلگردنی سزاگهشیان مهرحه به پیکاهیک له پیکاههگانی ناوکارپی نهجمادراپیت. بهلام سههرهپی نههه، لهرووی بابیتی خستنهپالهکهوه (موضوع الاسناد) لهیهگتر جیاوازن، لهکاتیکدا بابیتی خستنهپالهکه له تاوانی

---

۲- بۆ زههاری زهاتر لهه بارههوه، پهروانه (کمال سعدي مصطفى): حق الملكية الادبية والطنية في القانون العراقي والقانون، سههرامی پێشوو، ۱۹۳ ل یههواوه.



تانه و ته شمردا " پروودا و ئىكى دىھارېگراۋە " كەچى لى تەۋانى ھۈنەرىنىڭ ئىدىئاسىدا " پروودا و ئىكى ئادىھارېگراۋە بە شىۋىيەك لى شىۋىگان شىۋىگە ۋ كىرامەت لى كەمدار دىھكات " .

جېنى سمرنجه. نهم حياوازييهى نيتوان تاوانى تانه وتهمشرو تاوانى جوښيندان وايگردودو كه تاوانى يمهكم ترسناكتر بيت نه تاوانى دوودم. چونكه خه نك زياتر باور بهو روودادو ديازپكراونه ددگن كه دراسته پال كسانيك بهك روودادو گسټيهگان. چونكه مزمهدى بووسى همدېك نهگه ددگن له دانمبالى نمو روودادوعدا. لهگاتيكدا له حالتى جوښينداندا زياتر بونهوه ددجر كه داسه پالى نمو روودادونه گوزارست له رڼو كيه بگات. نهم حياوازييهش وايگردودو كه سزاي تاوانى تانه وتهمشرو له سزاي جوښيندان فورستر بيت. همروما هېزه گاني رڼكايندانيشان له يمهكر حياوازي بيت.

یاسادابەری فەرهەسی. لە یاسای پۆژنامەگەری سالی ١٩٨١ لە بابی جوارەدا لەژێر ناوونیشان<sup>١)</sup> تەو کەتەو گەورەکەتانیی کە لە پێگای پۆژنامەگەرییەو پان هەر پێگایەکیتری بڵاوکردنەو پوودەدن<sup>٢)</sup> لە ماددە (٢٩) ٣٥) دا جوگەگانی یەو دوو ئاوانەیی دەفتەو سکرەدووە.

به‌لام یاسادەری میری. لەحیاتی نەوادی لە یایی جوارددو لە گتییی  
دووودەما دقنوووسی بکات که تایبەتە یەم گەتەنەئێ که نە دێگاتی دۆژنامەگەری و  
هەر دێگایەکی‌تری بلا و گەرمە‌ه‌وودە تەرخان‌گراود. لە بابی حەوتەمی گتییی  
سنیەمە! لەزەر ناوونینامی "تەنەوتەشەرو جۆتێنێدان و ناشکراگەونی نەئینی"  
لە ماددە (٢١٠٢٢) نەو تاوانامی دێگخستوود.

٤ - د. محمود تيجيب حسني ، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، منشورات دار النهضة العربية، مطبعة جامعة القاهرة والكتاب الجامعي. القاهرة، ١٩٧٨، ج١، ص ٥٦، وهوها برأونه مصطفى مجدي هرجة، التعليق على قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء - القسم الخاص، الكتاب الثالث، ط١، منشورات منشأة المعارف بالإسكندرية، ١٩٨٨، ج٥٥.

نەمەو لەبەرنەوێ تاوانەکانی پۆزنامەگەری ھەرچە لە نێزاسی  
کۆمەڵایەتی و پامیاری ددولەت دەکەن بەم شێوەی کە لە ناگامی بلاوگرێنمەو لە  
جایکراوی خولەکیدا روودەدەن و لەم حالەتەدا تاوانەکانی پۆزنامەگەری  
لەوانەبە کارپەرەیان لە تاوانەکانیتری پاسا گشتییەکانیتر زیاترین، چونکە  
زووتر و خێراتر بلاو دەبێتەو.

بۆیە تاوانەکانی پۆزنامەگەری لە پرووی پاپەڵەکانییەو و نەو  
بەنجینەیی کە جوگمی بەرپر سیاریتیە پاساییەکی ددگەن. پاپەندی ھەندێک  
بەنجینەیی پاسایی و جوگمی تاپەتین و جیاواریان ھەبە لەگەڵ تاوانەکانیتر بەر  
لە پاسکردنی تاوانەکانی بوختانپیکردن و جووتنپێدان. لە خواروود لە سن خالدا  
بە کورتی تیشک دەخەینە سەر پێناسە و سرونەو پاپەڵەکانی تاوانەکانی  
پۆزنامەگەری.

## ١- پېناسەى تاوانەکانى رۇژنامەگەرى (١)

زۆرىسى ياساگانى سزادان و ياساگانى رۇژنامەگەرى و جاپامەنى بايەخيان بى پېناسەى تاوانەکانى رۇژنامەگەرى نىمداو<sup>(١)</sup>، چونكە ياسادانەر ھەرچىند ھول و قەقەلا بۇ نەم پېناسەگەردنە بىدات، ھەر پېناسەيەكى ناتەواو دىھىت و ماھىيەتى تاوانەکانى رۇژنامەگەرى و راپەلەکانى بىنەواودى تىدا بەرجىستە ناکات، مۇيە پاسازانان چىنەن پېناسەى جىاجىايان بۇ تاوانەکانى رۇژنامەگەرى داناو و سىرەپى جىاوازىشان لىو پېناسانەدا، گەچى لى ناوەرۇگدا پەك دىگەرنەمە.

ھىندىكىيان پېناسەى دىگەن و دىلن: (( تاوانەکانى رۇژنامەگەرى بىرىتىن لىو جۇرە تاوانانەى گە پەيوسفىيان بى ھىزو بىاوپر و مىزەپ و بىرنىسپەگان پەھەموو جۇر و شىوگاتىانەمە ھەيە، جا تەو بىرنىسپانە چ رامبارى بىن پان نابوورى پان كۆمەلەيتى پانىش ھەلسەنى بى ))<sup>(٢)</sup>.

٥ نەم بابەتە لى بىنەمەدا بەشىكە لى تىزى دىگۇرانامەگەم بى ناوونىشانى ((جوارچىوۈ ياساى ئازادى رۇژنامەگەرى لى گوردستانى عىراقدا )) گە پىشكەش كۆلنۇزى ياسا و پىمبارى كراو لى ٢٠٠٢/٦/٨ بۇ وىرگىرنى بىرونامەى دىگۇرا ١٤ ياسا.

٦ ياسادانەرى عىراقى پەگىكە لىوئەى گە پېناسەى تاوانەکانى رۇژنامەگەرى نەگەردوۈ تەنھا لى ماددە (٨١)ى ياسا سزادىدا تىكىتىپاى بى ناوونىشانى ((بەرپىسپارىتى لى تاوانەکانى پلاوگەرنەمە )) گەردوۈ بى نەمەى پېناسەى نەم تاوانانە بىكاتە تەنانت و تاى زارابى پلاوگەرنەمەنى دىارنەگەردوۈ ھىرومكو تۇزىكىتر لى باسگەرنى بىرپىسپارىتى تاوانكارىدا باس دىگىر.

٧ د. عبدالله اسماعيل البستاني، حرية الصحافة في العراق، ط١، منشورات جمعية بيروت الامة، مطبعة الرابطة، بغداد، ١٦٣.

ھەروەھا ياسازنى ھەرخىلى پروھىسۇر بۇرگىن پېئاسى دىگاتى دەلتى :  
 ((تاونىمىگەن رۇزنامەگەرى بىرىتىن لەو تاونانىمى گە پەھۇسلىيان بە  
 بەگارىھىنانى راگەپاندىن بە شىۋىمەكى خراب ھەبە ))<sup>۸۴</sup>.

ھەروەھا ھەندىكى تىرىش پېئاسى ئەمگەن دەلتىن : (( تاونىمىگەن  
 بلاۋگەرنەۋە لەو تاونانىمى گە لە پىگەي ھۆگارىمىگەن راگەپاننىمەۋە لە ناگامى  
 بەگارىھىنانى نازادى راگەپاندىن بە شىۋىمەكى خراب روۋدەمەن ))<sup>۸۵</sup>.

لەم پېئاسانى سەردەۋا بۆمان دەردەمەۋى. گە. پېئاسى  
 يەمگەمىيان تەمنا باسى ناۋەرۋىكى بلاۋگەرنەۋە گەرنەۋە. بىن ئەۋدى باسى ئەۋە  
 بىگات گە ئەۋ ھەروە جاۋەرە بەگارىھىنانىكى خرابى نازادى بىر ۋەرى لەخۇ گەرتەۋە.  
 ھەروەھا بىمىن ئەۋدى ئەۋ ھۆگارىمىگەن دەستىشان بىگات گە پىگەپىت بەھۇيانەۋە  
 تاونىمىگەن رۇزنامەگەرى روۋىدەن

ھەروەھا، سەبارەت بە پېئاسى دوۋەمىشيان، روۋو نەشگەرا نەبە  
 ئەۋىش ھەروەگە پېئاسى بېشىۋە بەلەي ناۋەرۋىكى ئەۋ تاونانىمى ئەۋ  
 ھۆگارىمىگەن ئەۋەۋە گە بەھۇيانەۋە ئەنجام دەرتىن.

دەتوانىن بىلەن، پېئاسى سىيەم، ھەرخىمەن تەبىئەتە بە تاونىمىگەن  
 بلاۋگەرنەۋە، بەلەم خۇمەلەخۇيدا تاونىمىگەن رۇزنامەگەرىش دەگەرتەۋە، چۈنكە  
 رۇزنامەگەرى كەمەلەكە لە كەمەلەكەنى بلاۋگەرنەۋە تاونىمىگەن رۇزنامەگەرىش  
 لە ناگامى بەگارىھىنانى نازادى رۇزنامەگەرى لە پىگەي رۇزنامەگەرىيەۋە بە  
 شىۋىمەكى خراب روۋدەمەن. لە ھەردوۋە پېئاسىگەن تەرىپى چۈنكە زۇرەمى  
 رەگەزەگەن تاونىمىگەن رۇزنامەگەرى لەخۇ گەرتەۋە.

۸ - د. لطيفة حميد محمد : جرائم النشر في التشريع العراقي، رسالة مقدمة الى كلية  
 القانون ، جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه في القانون  
 الجنائي عام ۱۹۹۹ ، ص ۵۱.

۹ - د. ابراهيم الطائفي ، قانون الاعلام، ص ۱/، منشورات جامعة بغداد، مطبعة وزارة  
 الاوقاف والشؤون الدينية، بغداد، ۱۹۸۶ ، ص ۲۰۱.

## ۲- سروشتى تاوانەكانى رۇزنامەگەرى

ياسازانان بىر ورپايان لىباردى سروشتى تاوانەكانى رۇزنامەگەرىپەوۋە لىك جياوازە، ھىندىكىيان دەلىل<sup>۱۰</sup>، تاوانەكانى رۇزنامەگەرى تاوانىكى ناسايىن ودىكو گىشت تاوانەكانى تىرى ياساى گىشتى و جياوازىپايان لەگەل تاوانەكانى تىرى ياساى گىشتى تەنھا لە رووى نەو ھۆكارانەودىپە كە نەو تاوانەنى بىن نەنجام دىدرىت و جياوازىپان ھەپە لەگەل نەو ھۆكارانەنى كە تاوانەكانى تىرى بىن نەنجام دىدرىت. بۇ نەوونە، رۇزنامەو گۇفارو نىزگەو تەلەھىزىيۇن و نىنتەرىنىت، بۇ نەنجام دانى نەم تاوانە، تىۋىتى تىرو تىرو خىنجىرو جەقۇو دىمانجەو تەمگەو كەرىستەكانى تىر دىگرنەوۋە.

نەو ياسازانانە بىپايان واپە، نەو ھۆكارانەنى كە نەو تاوانەنى بىن نەنجام دىدرىت، ھىچ لە سروشتى نەو تاوانەنى ناگۇرىت، تەنھا نەوھىدە نەبىت، بەكارھىنانى نەم ھۆكارانە لە سەپاننى سزادا بە زەرىكى توند (ظرف مەشەد) دادەندىرت<sup>۱۱</sup>.

بەرى نەو ياسازانانە، ياسا ھىندىك كىرەھى بە تاوان دانامو سزاشى بۇ دانامو، لە كاتىكدا نەنجامەنى نەو كىردارنە لە رىگى رۇزنامەگەرىپەوۋە بىت

---

۱۰. د. ابراهيم العالوقي، قانون الاعلام، سەرچاۋى پىشوو، ۲۰۱۱.

۱۱. ياساى سزادىنى عىراقى لە بىرگەى پەكەمى ماددى (۲۲۲)دا بلاوگىرنەھى بۇختانپىكرىنى لە چاپمەنىدا بە زەرىكى توند دانامو لە سەپاننى سزى تاوانەكانى بۇختانپىكرىندا.

ھەرۋەھە ياساى سزادىنى مىسرەش لە ماددى (۲۰۷)دا نەنجامەنى بۇختانپىكرىن (قۇرئان) لە رىگى بلاوگىرنەھە لە پەكەك لە رۇزنامەكان يان چاپمەنىپەكاندا بە زەرىكى توند دانامو بۇسەپاننى سزى تاوانەكانى بۇختانپىكرىن.

يان له ږنگاي هەر څامرازنيکي تری بلا وگرښه موده یت، له سپامندی سرادا، نه زده ښکي توند دادندږیت<sup>۱۲</sup>.

سپارعت به پایمندبوونی شو تاوانانه به همدنیک حوکمو منمای تایبستی. شو پاسازانانه دهلین، نممه نموه تاگه یمنیت که نابی شو تاوانانه پایمندی همدنیک حوکمی تایبستی بن که زور یان کهم حیواوزی بیان لگمل شو حوکمانه دا همدی که تاوانمکانی تری پاسای گشتی پایمندی بوونه.

همدنیک پاسازانی تریش همدی<sup>۱۳</sup>، دهلین، تاوانمکانی پوژنامه گمری سروستنیکی تایبه تیان همدی، چونکه تمنا له ږنگای کردارنیکي ماددیه و د پرونده، به لکو له ناکامی بلا وگرښه مودی پروړاو هرر به بیا زنی خرابه و د پرو دودس

نیمه پیمان وایه، تاوانمکانی پوژنامه گمری حیواوزی پیمکی زوریان له گمل تاوانمکانی تری پاسای گشتی همدی حیواوزی بیان تمنا شو څامرازانه دا نیه که شو تاوانانه ی پښ لمانجام ددریت له چاو تاوانمکانی تری پاسای گشتی، به لکو له حیواوزی سروشتو ناکاممکانیاندیه. بؤ دموونه، تاوانمکانی پوژنامه گمری به پښهوانه ی تاوانمکانی تری پاسای گشتی هیج ناکامیکی مادی راسته و خویان ئی ناکمو ښه و شو له دستدریزیکردنه سمر نیعتباری نه دمدی و ناشکرکردنی نه یتي و جهوشه کردن و هاندان به ولاره، مگر به دهگمن نه گینا په چاوی زیاتریان ئی ناکری. بؤیه به تاوانی تایبه تی دادندږین و حیواوزی بیان له گمل تاوانمکانی تر همدی شو حیواوزی پیمش دهگمر ښه و بؤ حیواوزی سروشتی شو تاوانانه له چاو تاوانمکانی تر.

بؤیه، حونه دمره مودی همدنیک پاسادانمر له بنما گشتیه کان ( القواعد العامة ) ی تاوانمکانی پاسای گشتی، له ږنگه ستنی تاوانمکانی چاپه ممدی و

۱۲ - همدو لکو پاسادانمری غیرالیش له پاسای سرادانی ژماره (۱۱۱) ی سالی ۱۶۹۹ ی همدوار کراودا شم ږنگای گرتو تمیر.

۱۳ - د شریف کاملو د عمر سالم، پروانه د لطیفه، جرم النشر فی التشریح العرفی، سمر چاوی پښو ۵۷ ل.

پۇزۇنامەگىرىدا خۇبىستىمۇمىيان بە ھەندىك بىنەماى تاپىمىتى شتىكى ئاسايىبە، بەلكى سىروشتى ئىو تاۋانانە دەيسەيىتىنى ئىو ياسادىنەرنە مەبىستىيان بۈۈ، ۋاز لەو بىنەما گىشتىيانە بېيىتىن. بۇخىمۇتە، ھەندىك لەو ياسادىنەرنە لەو بىنەماگىشتىبە دەردەچىن كە دەلى، دادگای تاۋانى كەتن (جىنە) دادگایمى تاپىمىتىنە بە ئەمىشاكرىنى كىشمىكانى تاۋانى كەتن. بۇيە، لە ياساگانىئاندا، دادگای تاۋانى گەۋرەگەتمەكان (جىنايەت) تاپىمىتىنە دەگەن بە ئەمىشاكرىنى ئىو تاۋانە كەتتەنى كە لە پىگى بىلۋگەردىنەۋو پۇزۇنامەگىرىە ۋ روۋدەن<sup>(۱۵)</sup>.

۱۵ - بىروانە دەقى ماددە(۲۵)ى ياساى (الاجراءات الجنائية) ى مىسىرى ژمارە (۵۰)ى سالى ۱۹۵۰ كە تىپادا ھاتوۋ: (( دادگای جۈزلى (جۈزلى) ھوكىسى ھەر كىردارىك دىكات كە بېيى ياسا بە سىرپىچى يان كەتن (جىنە) داندەندى، تەنئا ئىو كەتتەنە نەبىت كە لە پىگى پۇزۇنامەگىرىەۋو روۋدەن (...)). ھىروەھا لە ماددى (۲۶)ى ھىمان ياسادا ھاتوۋ: (( دادگای كەتتە گەۋرەكان (الجنايات) ھوكىسى ھەر كىردارىك دىكات كە بېيى ياسا بە گەۋرەگەتنە داندەندە ھىروەھا ئىو كەتتەنەش كە لە پىگى پۇزۇنامەگىرىەۋو روۋدەن )).

ياسادەندى ھىروەسى پەكلاكرىتەۋى ئىو سىرپىچىيانە كە لە پىگى پۇزۇنامەگىرىەۋو روۋدەن كىردۈتە دەسلەۋى دادگای كەتن(جىنە) تەنئا ئىو سىرپىچىيانە نەبىت كە بىرى ھىروەگەمىيان كەمە پانىش ئىو ھالەتتەن كە لە ماددى (۲۲)دا ئامازمىيان بىر كىروە ئەمىش دەقەكەيىتى بە زمانى ھىروەسى ۱

((Article 23

Modifié par Loi 85-1317 13 Décembre 1985 art 18-1 JORF 24 décembre 1985.

Seront punis comme complices d'une action qualifiée crime ou délit ceux qui, soit par des discours, cris ou menaces proférés dans des lieux ou réunions publiques, soit par des écrits, imprimés, dessins, gravures, peintures, emblèmes, images ou tout autre support de

که‌فته، نمو یاسادفهرته‌ی که له تاوانه‌گانی چاپه‌ممنی و رۆژنامه‌گهریدا رێنگایان به (التوقيف الاحتياطي) نه‌داوه<sup>١٥</sup>. یاخود نمو تاواناسیمان هه‌موو له دوو تۆی یاسای چاپه‌ممنی یان رۆژنامه‌گهریدا کۆکردۆته‌وه<sup>١٦</sup>. له‌میر تابه‌تمه‌ندی نمو تاوانه‌تمه‌میان کردووه و مهبه‌ستیان بووه له تاوانه‌گانی تری یاسای گشتی جیایان بکهنه‌وه.

**l'écrit, de la parole ou de l'image vendus ou distribués, mis en vente ou exposés dans des lieux ou réunions publics, soit par des placards ou des affiches exposés au regard du public, soit par tout moyen de communication audiovisuelle, auront directement provoqué l'auteur ou les auteurs à commettre ladite action, si la provocation a été suivie d'effet .**

**« Cette disposition sera également applicable lorsque la provocation n'aura été suivie que d'une tentative de crime ») prévue par l'article 2 du code pénal**

یاسادفهری لوبنانی، جیایان له یاسادفهری میسری و فهره‌نسی، له بێرگی یه‌کمى مادده (٢٨) ی یاسای ژماره (٣٢٠) ی سالی ١٩٩٤ دسه‌لاتی په‌کلاکردنوه‌ی گشت تاوانه‌گانی چاپه‌ممنی و رۆژنامه‌گهری داوه‌ته دادگای تێهه‌لجیوه‌وه به پهلێ یه‌که‌م ( معكمة الاستئناف بالدرجة الاولى ) به مهرچێك نمو هوكمانه له لایهن دادگای بهاجیوه‌وه (معكمة التمييز) تهمشا بکړینه‌وه. که تهمشا ده‌قه‌گه‌ممنی ، ((دادگای تێهه‌لجیوه‌وه به پهلێ یه‌که‌م تهمشای گشت نمو کێشانه ده‌کات که به‌یوه‌نچیان به تاوانه‌گانی چاپه‌ممنیوه هه‌مو هوکمه‌گانیان له‌لایهن دادگای بهاجیوه‌وه وک لایه‌نێکی تێهه‌لجیوه‌وه تهمشا ده‌کړینه‌وه (....)).

١٥ . بېروانه بێرگی دووه‌می مادده (٢٨) ی یاسای لوبنانی ژماره (٣٢٠) ی سالی ١٩٩٤ که تهمشا ده‌قه‌گه‌ممنی ، (( له تاوانه‌گانی چاپه‌ممنیدا رێنگا به (التوقيف الاحتياطي) نادریت )).

١٦ . بېروانه یاسای چاپه‌ممنی لوبنانی سالی ١٩٦٢ ی هه‌موه‌رکراو له مادده‌ی (٩) وه تاکو مادده‌ی (٢٧) که به‌په‌ی مەرسومی یاسای ژماره (١٠٤) ی سالی ١٩٧٧ وک به‌دیاریک بو مادده‌ی (٥٠) تاکو مادده (٧٠) ی نمو یاسایه ده‌رجیوه‌وه به مەرسومی یاسای ژماره



بۆيە مەلئىين- لادانى ھەندىك پاسادانەر لە ھەندىك بىنەماى شىۋىدى  
(قواعد شكلية) پان بىنەماى بابەتى (قواعد موضوعية) سىمارەت بە ھەندىك لە  
تاوانەكانى رۇژنامەگەرى. يان كۆكرەنەۋدى نەمۇ تاۋانانە لە دوۋىنى پاساى  
جانبەمەنى رۇژنامەگەرىدا ھەروەھا رېڭانەدانىيان بە (التوقيف الاحتياطي) لە  
تاوانەكانى رۇژنامەگەرىدا نەۋە دىگەمەنى كە نەمۇ تاۋانانە سىروشتىكى تايبەنىيان  
ھەبەمۇ لە تاۋانەكانى تىرى پاساى گشتى جىاۋازن

بۇ زىياتەر رۈونكرەنەۋە تەگەرىنەتو لە رۈۋى رايەلەكانەۋە سەبرى  
تاوانە ناساپەكانى پاساى گشتى بگەين. دەبىين. لە رۈۋى رايەلى شەرىعيەۋە بۇ  
تاوانە ناساپەكانى تاۋانە سەربازىيەكان دەبىش گراۋن. بىمۇ بىيەى تاۋانە  
ناساپەكان لە پاساى سزادان و پاساكانى تىرى ئەۋاگەر دىقنەۋوس گراۋن و تاۋانە  
سەربازىيەكانىش لە پاساى سزادانى سەربازىدا دىقنەۋوس گراۋن' " كەۋاتە  
دەگرئ نەمۇ تاۋانەنى لە پاساى رۇژنامەگەرىدا دىقنەۋوس دەكرئ. پىيان بلىين  
تاوانەكانى رۇژنامەگەرى. ھەروەھا لە رۈۋى رايەلى مەعنەۋىشەۋە بۇ تاۋانە بە  
نەنقەستەگان (الجرائم العمدة) و تاۋانە ئانەنقەستەگان (الجرائم غير العمدة)

(۸۹)ى سالى ۱۹۹۱ و (۲۲۰)ى سالى ۱۹۹۴ىش ھەمۋار گراۋە. بۇ زىياتى زىياتەر بىروئە  
عادل بطرس ، قانون الاعلام، الجزء الثالث، مطابع الطفالي، بيروت-لبنان، ۱۹۹۵، ل ۱۶۲  
بەدۋاۋە.

ھەروەھا پاسادانەرى فەرىھىسى لە پاساى رۇژنامەگەرى سالى ۱۸۸۱  
ھەمۋار كراۋدا بابى جۋارمى لەژىر ناۋونىشانى (( نەمۇ تاۋانەنى لە رېڭاى  
رۇژنامەگەرى پان ھەر ھۆكارىكى تىرى بلاۋكرەنەۋە نەنجام دەكرئ - DES  
CRIMES ET DELITS COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE OU PAR  
TOUT AUTRE MOYEN DE PUBLICATION. )) لە مەندى (۲۲) تاكو مەندى  
(۲۱) بۇ نەم مەبەستە تەرخان كراۋە.

۱۷. د.علي حسين الخلف و سلطان عبدالقادر الشاوي ، المبادئ العامة في قانون العقوبات،  
مطابع الرسالة، الكويت، ۱۹۸۷، ۳۲.

دایمیش گراون<sup>(۱۸)</sup>. له کاتیکدا، تاوانه گانی پوژنامه گمری به زوری تاوانی به نهغه ستنو به ده گمونه به هغه روویدمن، چونکه رایعنی مادی بؤ هاتنمدی بهر پرسیتی تاوانکار ی لهم تاواناندا، بمس نیه، بملگو بؤ هاتنمدی نهم بهر پرسیاریتییه دحبی مبعیستی تاوانکاریت ههین که رایعنی معنهدوی نیشان ددات. ههرودها نهم تاوانانه به بیجهونهی تاوانه ناسایه کان. له ناگامی کۆمهله کرداریکی ههزییهوه روو ددهن نهک مادی، بویه ناگامه کانیشیان به زوری لهسهه لایهنه ههزی معنهدوییه کانهد دحبی نهک نسته مادییه کان ههرودها لهرووی جووری نهم زیانانمش که لیبیان ددگمونهوه، حیسان لهگه تاوانه ناسایه کان جیاوازییان ههیه، چونکه به زوری زیانی معنهدویان ئی ددگمونیتهوه. ههتئی جار نهمی که به شیوهیهکی لاوکی زیانی مادییان ئی ددگمونیتهوه، ودهک تاندان له وگهل و بهل و خرمهتگوزاریانهی که کۆمبانیایهک پشکشی جه ماوهر ددکات، نهگینا راستهوخو زیانی مادییان ئی ناگمونیتهوه.

له کۆتاییدا، به دلتیاییهوه دهلئین، تاوانه گانی پوژنامه گمری له بهر نهو تایهتتمه نئیتییهی ههمیتی به تاوانی تایهتتی دلهیدرین. ههر یهه بۆنهیهوه داوا له یاساندهری ههرنی گورستان دهکهن. له بپناو ددخساننی ددرفهتئیکی زیاتر بؤ پوژنامه نووسان و نازاکرهنی پوژنامه گمری لهو کۆتو بهندانیهی که دهبنه تاستهنگ له بهردهمیدا، نهم تایهتتمه نئیبیه له یاسای چاپه مهنیدا له بهر جیاو بگریستو سزا نازادی سینه کان له جوار جیویهکی زور نهسکنا بهینتیهوه<sup>(۱۹)</sup> له حیاتی نهوه جهخت لهسهه غهراهی دارایی و ههرووی زیان لیکموتوو بکاتهوه.

۱۸. د. علي حسين الخلف و سلطان عبدالقادر الشاوي، المبادئ العامة في قانون العقوبات.

مطبعة الرسالة، الكويت، ۱۹۸۲، ج ۲، ۲۲۴.

## ۲ رایه له‌مکانی تاوانه‌مکانی رۆژنامه‌گەری (ارکان جرانم الصحافة)

بەشیوەیەکی گشتی تاوان دوو رایه‌لی هەیە<sup>۱۹</sup> کە بریتین لە رایه‌لی مادی Element Materiel و رایه‌لی معنەوی Element Moral<sup>۲۰</sup> مەم رایه‌لەش دەرتر ئایه‌له گشتیه‌مکانی تاوان<sup>۲۱</sup>. بە‌لام نەو قایمه‌مه‌ندییه‌ی کە گشت تاوانه‌مکانی رۆژنامه‌گەری مەم‌کە‌ود کۆدە‌کاته‌ود. بره‌تییه‌ له رایه‌لی به‌نا‌تکرای. کە به‌رای ئێمه رایه‌لیکی نیزه‌یه‌یه. بۆیه ئێمه پشگری نەو بۆجوهه نا‌کەین کە رایه‌لی به‌نا‌تکرای له‌م تاوانه‌دا به‌ به‌منیک له رایه‌لی مادی ده‌زانی له‌ به‌رنه‌ود هه‌لوسته‌مه‌ک له‌سەر نەو رایه‌له گشتیه‌یه ده‌گه‌یر کە هاوبه‌ستن له‌ نیوان تاوانه‌مکانی رۆژنامه‌گەری و تاوانه‌مکانی تێدا. ئینجا به‌ خه‌ستی

۱۹ بره‌وانه ده‌فتری عبدالرزاق العبدی، شرح قانون العقوبات، القسم العام، مطبعة اوقسیت الزمان، بغداد، ۱۹۹۲، ل ۱۷۷ به‌دوا‌ود.

۲۰ هه‌ندئ یاسازان پێیان وایه تاوان سێ رایه‌لی گشتی هەیە کە بریتین له رایه‌لی یاسایی و رایه‌لی مادی و رایه‌لی معنەوی بره‌وانه ده‌.علي حسين الخلف و سلطان عبدالقادر الشاوي، المبادئ العامة في قانون العقوبات، سمرجاده‌ی پیشوو، ل ۱۳۷-۱۳۸، به‌لام یاسای سزادانی عێراقی له‌ کتابی یه‌که‌م، بابی سێهه‌م، هه‌سلی سێهه‌م‌دا له‌ مامدە (۲۸-۲۸) دا ئهمم یه‌کلایه‌وتهموو به‌ دوو رایه‌لی دناوو. رایه‌لی مادی و رایه‌لی معنەوی.

۲۱ بۆیه پێیان دەرتر ئایه‌له گشتیه‌مکانی تاوان، هه‌ونکه گشت تاوانیک سێ ده‌رهاوێشتن (بدون استثناء) ده‌گه‌رته‌ود به‌لام ئه‌گه‌ر تابه‌ت به‌وون به‌ تاوانیکێ دیاریکراو، له‌و حاله‌مه‌دا پێی دەرتر ئایه‌له تابه‌تیه‌مکانی تاوان و تابه‌ت ده‌بن به‌ تاوانیکێ دیاریکراو وه‌ک تاوانی مه‌زین و تاوانی نامسیاکی و.... هه‌ند بره‌وانه ده‌.علي حسين الخلف و سلطان عبدالقادر الشاوي، المبادئ العامة في قانون العقوبات، مطبعة الرسالة، الكويت، ۱۹۸۲، ل ۱۳۷.

له رایه‌لی بمانشکرای ده‌کۆلینه‌وه، چونکه نهم رایه‌له له تاوانمکانی رۆژنامه‌گهریدا به خه‌سه‌نتیکی سه‌ره‌کی دادهندریت.

له خواروه له سێ خالدا بایسی نهم رایه‌لانه له یاسای سزادانی عێراقی و یه‌راورددا ده‌که‌مین به‌وسیفه‌ته‌ی که یاسایه‌کی به‌ره‌کاره له هه‌ره‌ی کوردستانی عێراقدا :

## یه‌که‌م رایه‌لی ماددی

یاسای سزادان له‌سه‌ر به‌رنسپیه‌کی گه‌رگ دامه‌زراوه. نه‌وێش نه‌وه‌یه، ته‌نها به‌رگه‌وه‌و به‌ریاری ناوناخ (القرار الکامن فی النظر) له نه‌ه‌جامدانی تاوان به‌ تاوان داناندنێ مه‌گه‌ر نهم به‌رگه‌وه‌یه له هه‌وا به‌یه‌کی ماددی و هه‌سته‌یه‌کی مه‌وه‌و به‌ره‌سته به‌خت که پێی ده‌وترێ رایه‌لی ماددی تاوان<sup>(١)</sup>. نهمه‌و یاسازانی تاوانکاری (الفقه الجنائي) له‌سه‌ر به‌رنسپیه‌ی " هیچ تاوانێک به‌هێن ره‌فتاری ماددی رووناخت " پێکه‌وتوون.

بێگومان نه‌مه‌ش له‌که‌ل به‌رنسپیه‌کی تری هاوچه‌شن ده‌گونجێ، نه‌وێش به‌رگه‌رتنه له ژبانی تاکه‌گه‌س. واته‌ ده‌بین واز له تاکه‌گه‌س به‌هێندرن بێر له جی ده‌که‌ته‌وه‌و باوه‌ری به‌جی هه‌یه‌و نابێ یاسا سزای به‌سه‌ردا به‌سه‌پێن مه‌گه‌ر نه‌و به‌روباوه‌ردی که یاسا ره‌فیه‌گه‌ته‌وه‌و سه‌ره‌شتیه‌کی ماددی هه‌سته‌یه‌کی وه‌رگه‌رت.

نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌که‌یه‌نێ، نه‌و هه‌واو تاوانو ناره‌زوو و به‌رو هه‌زانه‌ی که له‌هاو مێشه‌که‌دا ده‌خولینه‌وه به‌ رایه‌لی ماددی داناندنێ هه‌نا نه‌گه‌ژێن بۆ جالاکیه‌کی ماددی هه‌سته‌یه‌کی وه‌رگه‌رت له واقعه‌دا. له‌م باره‌به‌وه یاسای سزادانی عێراق بێنایه‌ی رایه‌لی ماددی تاوان ده‌که‌تو ده‌لی : (( رایه‌لی ماددی تاوان به‌ره‌تیه له ره‌فتاریکی تاوانکاری له گه‌رنی گه‌ردێک یا نه‌گه‌رنی گه‌ردێک که یاسا هه‌رمانی پێکه‌روه ))<sup>(٢)</sup>.

٢٢. د. محمد زکی ابو عامر : قانون العقوبات اللبناني - القسم العام، الدار الجامعية

للطباعة والنشر، بیروت، ١٩٨١، ل ٢٨.

٢٢. به‌روانه ماده‌ی (٢٨) له یاسای سزادانی عێراقی.

لە شیکردنەوەی ئەم پێناسەیدا بۆمان دەرئەهێست. پێشەکی ماددی لە تاوانی ئەواوەدا لە سەر ڕەگەز بێگەشت. بێریتیی لە ڕەفتاری تاوانکاری و نەنجامی زەبەح خوێ پەيوەندى ھۆکاری لەنێوان ڕەفتاری تاوانکاری و نەنجامی زەبەح خوێدا. لە خوازمەدا لە سەر خاڵدا بە گۆرینی بانی ھەریەکەش ئەو ڕەگەزانە دەگەین :

#### ١. ڕەفتاری تاوانکاری

ڕەفتاری تاوانکاری ئەو چالاکییە مادییە دەرئەهێستە کە تاوانی ئێ بێگەشت<sup>٢٤</sup> تاوان بە گشتی پۆزەتیف دەبێت نەگەر بێت و لە ناگامی چالاکییەکی پۆزەتیفەدا بێتە دی. یاسینی بێگەشتیی دەبێت نەگەر بێت و لە ناگامی چالاکییەکی نێگەتیفەدا بێتە دی<sup>٢٥</sup>. تاوانی پۆزەتیفەدا ڕەگەزێکی گشت تاوانی بێت. ئەمە لە ڕێکای ڕەفتاری تاوانکاری پۆزەتیفەدا ڕوو نادات، بەڵکە لە ڕێکای نەگەردن و وازلێبەستنەوەدا ڕوودەدات. بۆ نموونە، تاوانی بوختانی بێگەشت و چوێنی پێدان (تەنەو تەنەردان لە خەلکی)، تاوانی بۆزەتیفە<sup>٢٦</sup>، بەلام راست

٢٤ یاسای سۆزانی عێراقی ژمارە (١١١)ی ساڵی ١٩٦٩ی ھەموارگراوە بە ڕەگەزی (١)ی ماددە (١٩)دا پێناسەی کرداری کردوو دەلی : (( ھەموو ئەو کارو کردەوانەیە کە یاسا بە تاوانی داخەبێت جا ج پۆزەتیفی بێت یان نێگەتیفی بێت وەک نەگەردن و وازلێبەستن نەگەر مەقێکی پێچەوانەی ئەمە دەرنەھێت و ڕەتەنەگەتەو - کل تصرف جرمه القانون سواء كان ايجابيا ام سلبيا كالترك والامتناع مالم يرد نص على خلاف ذلك )).

٢٥ د. مصطفى ابراهيم الزلي : المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية و مقارنته بال قانون، ج/١، مطبعة اسعد، بغداد، ١٩٨٢، ل ٣٢.

٢٦ ڕەفتاری تاوانکاری لە تاوانی بوختانی بێگەشتدا، لە ناگامی خستەنەپالەوێ ڕووداوی بێگەشتی ھەرێکدا ھەتەمە کە دەربەتە ھال گەشتی ھەرێکداوە لە شەرفو کەرەمەتی کەم بکاتەوێ نەگەر ڕەستیش بێت ڕووبەرووی سزای بکاتەوێ لەلای ھاوڵاتیانیش ڕەسوای بکات.

نەكردەنەۋدى نەمۇ زانىيارىيە جەناتەنى كە لە رۇزنامەدا بىلەن كراۋنەتەمۇد. ھەروھدا بىلەن نەكردەنەۋدى بىمۇداچىۋونى نەمۇ بايەتاسە لەلايەن خاۋەسكەمەن پان نەۋكەسانەنى بىمۇھىدىيان بىۋەھەمىيە. تاۋاننىكى نىگەتەفە<sup>(۱۳۷)</sup>.

ھەروھدا لە تاۋانى جۈيەنپەندەدا، رەقتارى تاۋانكارى لە ئاكاسى ئاۋزەندەن ۋە ھەستەنەندەركەندى تاۋان دەرھەمكراۋ (الجنى عليه) دېتەمدى. بىۋەھەمىيە، رۇزنامەنۋوسنىڭ يەكەنك بە دېندە پان بە گەمۇزەل دېنى.

ھەروھدا لە تاۋانەكتى ئاشكەرەندى نەپەندەدا، رەقتارى تاۋانكارى لە ئاكاسى ئاشكەرەندى نەمۇ زانىيارىيە نەپەنەنەۋە دېتەمدى كە پەپەھىدىيان بە كارۋوبارى سەربازى ۋە سىياسەتى ۋەلەتەۋە ھەمىيە.

۲۷ نەگەرھاتە ۋەلەمەكە گەمىشتە رۇزنامەكە ھەمۇ مەرجەكانى بايەتى ۋە شىۋەنى تەيىنەۋە. دېنى بىلەن بىلەن بىكەتەمۇ بىۋە نەپە بىلەن نەكتەمۇ ۋەزى لېپەننى، نەگەنە بە نەمجانەندى تاۋانى نەكرەن ۋە ۋەزىلەپەننى بىلەن كەندەمۇ ۋەلەم داندەندىرەت. بىرۋەنە دەقلى مائەدە (۲۸) ۋە ياساى دەسەلەنى رۇزنامەگەرىس سەرسى ۋەمارە (۹۶) ۋە سالى ۱۹۹۶ نەمەش دەقلىگەمىتى (( اذا لم يتم التصحيح في المدة المحددة في المادة ۲۸ من هذا القانون يعاقب المتع عن نشره بالعص مدة لا تقل عن ثلاثة اشهر وبغرامة لا تقل عن الف جنيه ولا تجاوز اربعة الاف جنيه او باحدى هاتين العقوبتين ... )) . ھەروھدا دەقلى مائەدە (۱۳) ۋە ياساى رۇزنامەگەرى ھەرقەسسى كە نەمەش دەقلىگەمىتى.

#### Article 13

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF  
22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

Le directeur de la publication sera tenu d'insérer dans les trois jours de leur réception, les réponses de toute personne nommée ou désignée dans le journal ou écrit périodique quotidien sous peine de 3750 euros d'amende sans préjudice des autres peines ■  
dommages-intérêts auxquels l'article pourrait donner lieu .

## ۲. نمنجامي تاوانکاری

ممبست له نمنجامي تاوانکاری نمو گۆرانکارییمیه که له ناگامی رفهاری تاوانکاری له جیهانی دهروددا ږوو ددهات به جهسنتیک ددینه مایه دهمستریزیکردمهسر مافیک یان بهرزهوسنیهیک که یاسادانه پاراستنی سزایی بډ دهمتهر کردیت<sup>۲۷</sup>.

هرچمنده، بهرپرسیاریتی تاوانکاری له ږووده جیاوازی هیه لهگهل بهرپرسیاریتی شاستانیدا. نهکاتیکدا که بهرپرسیاریتی شاستانی لهگهل زیاندا به ږوونو به نهوون دخولیتموه. چونکه زیان پابهلیکه له پابهلهگانی نمو بهرپرسیاریتییه. کهچی به پنجهوانهی نهوه. نهگهل زیانیش نمینت.

---

En ce qui concerne les journaux ou écrits périodiques non quotidiens, le directeur de la publication, sous les mêmes sanctions, sera tenu d'insérer la réponse dans le numéro qui suivra le surlendemain de la réception

محل بموجب الامر الرقم ۹۱۶ \_ ۲۰۰۰ الصادر في التاسع عشر من ايلول ۲۰۰۰

ايلول ۲۰۰۰ اعتباراً من ۱ كانون الثاني ۲۰۰۲

(( يلتزم رئيس التحرير بادراج خلال ثلاثة ايام من استلام اجوبة كل شخص معين او موظف في الجريدة او المنشور الدوري او اليومي تحت عقوبة ۳۷۵۰ يورو كفرامة بدون المساس بالمقوبات الاخرى والتمويضات القضائية التي يمكن ان تلحق عليها المادة.

فيما يخص الجرائد والمنشورات الدورية غير اليومية، فان مدير النشر وبمقتضى نفس الاجرامات ملزم بنشر الرد في العدد اللاحق لليوم الذي يلي الاستلام. ينبغي ان يكون هذا النشر في نفس المكان ونفس حجم العروف للمقال الذي تمت به الاشارة (هيجان) وبدون اي (حش) او الاحام ((.

۲۸ - د. حسين خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي : المبادئ العامة في قانون العقوبات، سرحاوي بنشو، ل ۱۹۰.

بەرپر سياريتىيى تاوانكارى ھەر ئىتھدى، چونكە، نەو بەرپر سياريتىيە لەگەل  
ھەلە (خطا) بە بوون بە نەبوون دەخولیتەود<sup>(۲۹)</sup>.

## ۲. پەيوەندى ھۆكارى

مەمەست لە پەيوەندى ھۆكارى وەك رەگەزىك لە رەگەزەكانى رەپەلى  
ماددى تاوانى رۆژنامەگەرى، نەو پەيوەندىيە بە رەفتارى تاوانكارى و نەجائە  
زىيانە خەشەكە بەمەكمەودەبەستىتەود، بە چەشنىك نەود بەسەلەنن كە نەو  
رەفتارە تاوانكارىيە رووى داود بۆتە ھۆى روودانى تەنجا بە زىيانە خەشەكە<sup>(۳۰)</sup>.  
ھەندى جار زياتر لە ھۆكارىك بۆ روودانى ئامانجى تاوانكارى لەگەل  
رەفتارى تاوانكاردا بەشبارى دەگەن. لەو ھالەتەندە گەر قەتەمان بۆ دېتە رەنگاود،  
نەويش نەويە، ئايا بەشبارىگەرنى نەو ھۆكارى بەمەكمەود، پەيوەندى ھۆكارى  
ناھېلى پانىش وەكو خۆى دەپەيلىتەود؟

پاسازانى دادگەرى (الفقه والقضاء) بۆ چارەسەرگەرنى نەم گېنەمە،  
چەند تىۋرىكىيان دانادە، لەوانە تىۋرى ھۆكارى گونجاو (السبب الملازم) و تىۋرى  
ھاۋسەنگى ھۆكارىكان (تعادل الاسباب)<sup>(۳۱)</sup>، پاسادانەرى غىراقى بۆ بەدەرخستنى

---

۲۹ - بۆ زانەبارى زياتر لەم بارەمەودە پروانە (د. مصطفىى بىرەھىم الزلى) مەنەج  
المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والتشريعات الجزائية العربية، ۱/۷،  
منشورات الدار الجامعية للطباعة والنشر والترجمة، بغداد، ۲۰۰۲، ل. ۲۰-۳۶.  
۳۰ - د. حسين خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي، للبيدي العامة في قانون العقوبات،  
سەرچاۋى پېشوو، ل. ۱۴۱.

۳۱ - بۆ ئاۋمەرۇكى نەم تىۋرانە پروانە (د. فەھرى عبدالرزاق سەلىبى الحەيئى): شرح  
قانون العقوبات - القسم العام، سەرچاۋى پېشوو، ل. ۱۹۸، بەدواۋە، ھەروەھا د. حسين  
خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي، للبيدي العامة في قانون العقوبات، سەرچاۋى  
پېشوو، ل. ۱۴۲، بەدواۋە.



بەپەندى ھۆكۈرى لە نىۋان رەقتارى تاۋىنگارى و نىمجامى تاۋىنگارىدا كارى بە  
نىۋىرى ھاسەنگى ھۆكۈمكار كىر دوۋە<sup>(۳۲)</sup>.

بەم بىيە نەم كەسى تاۋانىكى رۇزنامىگىرى نىمجام دەمات.  
لەپرسىنەمى ياساى لەگەل دىكرىت، نەگەر بىتە نەم تاۋانەى نىمجامى داۋە.  
بە تەنھا لە تاكامى رەقتارد تاۋىنگارىمەكى نەم روى سەداى. مەلكو پىشتەر پان  
دواتر پان دەمەدەست ھۆكۈر ھەمىۋىيەت و يەنىلار پان لە رۇودانى كىر دىيەت.

## دوۋەم رايەلى مەنەمى

لەم كاتەى رايەلى مەدەى رەگمەزە ماددىيەگەى تاۋان لەخۇ دىكرىت.  
رايەلى مەنەمەش رەگمەزە دەروونىيەگانى تاۋان لەخۇ دىكرىت. چۈنكە تاۋان  
بەتەنھا قەۋارەمكى مەدەى نىيە، بېگەتەن لە كارو ئاكامەگانى، بەلگو قەۋارەمكى  
دەروونىيە بېگەتەۋە لە رەگمەزە دەروونىيەگان و بىيە دەۋىترى رايەلى  
مەنەمەى<sup>(۳۳)</sup>.

چا بەپەندى دەروونى لە نىۋان تاۋىنگار (الجاني) و نەم رەگمەزە  
ماددىيە نازەلەنە بە مەككە لەم دوۋ شىۋىيە خۇى دىۋىنى. پان لە شىۋىيە  
مەمەستى تاۋىنگارى (القصد الجرمي) پان لە شىۋىيە ھەلەى نامە بەست  
(الخطا غير الممدي)<sup>(۳۴)</sup>.

---

۳۲ - بىروانە دەقى ماددە (۲۹) ياساى سزادەى غىزەلى.

۳۳ - د. حسين خلف و سلطان عبدالقادر الشاوي : للمبادئ العامة في قانون العقوبات،  
سەرچاۋەى پەنخوۋ، ۱۴۸.

۳۴ - مەمەستى تاۋىنگارى رۇلىكى گىرەنگ دەبىتى لە رۇودانى بەرپەرسىتىي تاۋىنگارىدا،  
لەكاتىكىدا لە روى ھۆكۈمكار بە ھەمىۋىيەگە دىنەمەدا لە بەرپەرسىتىي شىرستانىدا  
نەم رۇلە ناپىيەت.

جا لەبەرئەموی تاونەکانی رۆژنامەگەری بەگشتی تاوانی  
بەمنەقەست<sup>٢٥</sup> بۆیە بە دەگمەن بێشینی دەکری ئەو تاوانە لە ڕێگای هەڵە  
نامەبەستەوه رووبەد. بەلگە تاوانکار بەزۆری وێستو نازەزووی خۆی ناراستە  
دەکات بۆ بەدیھێنای تاوانەکی بۆیە لەو تاوانەدا، مەبەستی تاوانکاری ڕاپەڵی  
مەعەموی دەفۆنێ. جا لەبەرئەمۆ. لە خوارمۆه تەنھا یاسی مەبەستی تاوانکاری  
دەگمەن.

یاسازانی موسلمان بێناسی مەبەستی تاوانکارییان کردووه دەلێ:  
(مەبەستی تاوانکاری بریتیه له کردنی کارێک یان ئەکردنی، هەروەها ڕازیبوون  
بەو ئاگامانی ئەو دەگمەنتەوه))<sup>٢٦</sup>.

(نۆرتلانی) ی یاسازان بێناسی مەبەستی تاوانکاریی کردووه  
دەلێ: ((مەبەستی تاوانکاری بریتیه له ئاراستەکردنی کارێک یان ئەکردنی بۆ  
هێنانەدی ئەو ئامانجە زانیەخشی که تاوانی ئی پێکدێت))<sup>٢٧</sup>.

هەروەها یاسادانەری عێراقیش بێناسی کردووه دەلێ: ((مەبەستی  
تاوانکاری بریتیه له ئاراستەکردنی وێستو نازەزووی تاوانکار بۆ ئەنجامدانی ئەو  
کارە تاوانی ئی پێکدێت بە مەبەستی بەدیھێنای ئەنجامی ئەو تاوانە که  
رووبەداوه یان هەر ئەنجامێکی تاوانکاری تر))<sup>٢٨</sup>.

---

٢٥ - چونکە تاوانکار لەو تاوانەدا بەمنەقەست دەستڕیزی دەکاتە سەر ئەو ماف و  
بەرزەمۆشەبەندی یاسا دەیانبارێژی جا ج هێ گەسان بێت یان هێ گۆمەل. هەندێ  
جار نەبێت کە ئەو ئاگامی هەڵەبەکی جاپەمەنییەوه رووبەدەن بێ ئەمۆ  
رۆژنامەنووسەگە دەستی ئێدا هەبێت.

٢٦ - د.احمد الاشهب: المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والقوانين الوضعية،  
منشورات جمعية الدعوة الاسلامية العالمية، ١/٥، بنغازي، ١٩٩٤، ل.٧٩.

٢٧ - بڕوانە د.احمد الاشهب: المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والقوانين  
الوضعية، هەمان سەرچاوه، ل.٧٩.

٢٨ - بڕوانە بڕگە (١) ی ماددە (٢٢) ی یاسای سزادانی عێراقی (مارە ١٩٩١) ی سالی  
١٩٩٦ ی هەموورکراو.

لەم دھقەدا بۆمان دەر دھکەوئێ که چەمکی مەبەستی تاوانکاری نەمو  
 دھکەبەنێ که تاوانکار ناگاداری نەو رەگەز نەمە که تاوانی ئی پێکەنێت. هەروەها  
 وێست و نازەزووی خۆتسی ناراستە کردوود بۆ هێنانەدو قەبوولکردنی نەو  
 رەگەز نە. هەرچەندە نەو ھۆبەیی پالی بە تاوانکاروود ناوہ بۆ پێکەنی تاوانەکی  
 بەشێک نەہ لە رەگەزەکنی مەبەستی تاوانکاری. بەلام لە هەندێ تاواندا نرخ بۆ  
 نەو ھۆبە دادەدرێ که پالی بە تاوانکاروود ناوہ بۆ نەتەجامدانی تاوانەکی و  
 دەبێتە بەتێکێش لە مەبەستی تاوانکاری و بێی دوترێ مەبەستی تابەتی  
 (القصد الخاص)<sup>٢٨</sup>

گەواتە، مەبەستە گشتییەکی تاوانکاری (القصد الجرمي العام) مەرچە  
 بۆ بوونی گشت تاوانەکانی رۆژنامەگەری و لە زۆربەیی نەو تاواناندا نەو فەندە  
 واز دەھێنرێ. بەلام هەندێ جار یاسادانەر هەندێ لەو تاوانانە بەو مەبەستە  
 دەبەستێتەوہ که تاوانکار ھەوێ بۆ ناوہ پان نەو ھۆبەیی گە پالی پێوہ ناوہ بۆ  
 کردنی تاوانەگە<sup>٢٩</sup>

بۆنەوونە. تاوانی بلۆ کردنەوہی نەو کاروبارانە. گە مەبەست لە  
 بلۆ کردنەوہیاندا. گارتیکردن بێت لە دادوورو شاہتەکان ھەروەکو لە ماددە  
 (٢٢٥) ی یاسای سزادانی عێراقیدا ھاتووہ که ئەمەش دھقەکەبەتی : ((نەو کەسەیی  
 بە پەگێک لە پێگاگانی ئاشکرای کاروباریک بلۆ بکاتەوہ لەوانەبێ کار لەو  
 دادوورانە بکات کہ نەوکی پەکلا کردنەوہی کێشەمکی بەرز کردووی بۆ لایەنێک لە  
 لایەنەکانی دادگا پێ سەپێدرابێت پان کارمەندانی دادگا پان فەرمانبەران  
 لێکۆلینەوہ پان کارکردن لە شارەزایان پان ناوێژوانان (المحکمين) پان نەو  
 شاہتەنەیی گە داوپان لێدەگرێ لەو کێشەبەدا شاہتە بێن ..... بە گرتن بۆ

٢٨ - دھخري عبدالرزاق الحدیثي : شرح قانون العقوبات القسم العام، القسم الخاص،

ط١، مطبعة الزمان، بغداد، ١٩٩٦، ل ٢٠٢.

٢٩ - بێوانە ماددە (٢٨) لە یاسای سزادانی عێراقی گە ئەمەش دھقەکەبەتی : ((بایەخ  
 بە ھۆی گرتنی تاوان نادری مەگەر پەسا پێچەوانەیی ئەمە دھقەووس بکات.))

ماومېك له سالتك زياتر نمېن لمگېل غمرامېك له سمد دېنار زياتر نمېن پانيش به پېگنك لهو دوو سزايه سزا دهرئ)).

بېم شيوه. ■ تاوانگاني رۇژنامهگريدا، نېگمر مېمېستى تاوانكارى به هر دوو رېگمزمكېمېوه - ناگادارى و نيراده (العلم والارادة) - هېو و ماناى نومېه رېمېلى مېمېموى هاتۇلته دىو تېركى سېمانننى نېمېش دېكمونته نېستوى نمو دېمېلاتمى كه تۇمېتمېكه ناراسته دېكاتو دېمېن نمو دادرى كه كېشېكه پېكلا دېكاتمېوه بېلگى بوونى مېمېستى تاوانكارى له لايېن تاوانكارمېوه بېمېرېغات نېگمر بېهوى حوكم به نېدانمېكردى بدت<sup>۱۸</sup>.

### سېنېم راپېلى به ناشكرايى رگن العلانية

به ناشكرايى (علانية) له روى زمانموانېمېوه واتاى بېمېر حېستو بلا و كړنمېوه دېگمېمېنېت. به لام له روى رار او بېمېوه به ماناى گېمانننى زانيارى له بارى ر و د او نك يان كړدارنك به خېلك دېمېخشېت جا چ به قېسه بېت يان بېكردار يان به نووسين پانيش بېمېر هېكارنكېترى گېمانن بېت. هېندى ياسازان بلا و كړنمېوه يان ناشكرايى له تاوانگاني رۇژنامهگري به راپېلى ماندى دادېنن به بېانوى نېموى. گوايه بلا و بوونېوه هوى سېر د كېه له سېمانننى سزاد<sup>۱۹</sup>.

۴۱ - مجموعة احكام محكمة النقض المصرية، حرر رقم ۱۵۵ في ۱۲/۴/۱۹۸۲ برونه مېنم حنظل شريف : التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة في العراق (دراسة مقارنة)، سمرجاولى پېشوو، ل ۱۹۹۲.

۴۲ - د عبدالله اسماعيل البستاني : حرية الصحافة، سمرجاولى پېشوو، ل ۱۹۶۵، و د محمد مېالدين عوض : العلانية في قانون العقوبات، مطبعة النصر، القاهرة، ل ۱۹۵۵، ل ۲، و مېنم حنظل شريف : التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة، رسالة مقدمة الى كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في القانون لعام ۱۹۹۹، النسخة للعلامة للمناقشة، ل ۱۹۹۷.

بەلام ھەممەتیکەتەر بە ڕاپەلێکی تايبەتی دادەنێن و دەلێن پاسادانەر  
 گرپەنەئێ کردووو بە نەبوونی ئەم ڕاپەلە تاوانی ڕۆژنامەگەری، یەو و سەفە  
 یاساییە کە بۆی گراوە، بوونی نیە<sup>(١٢)</sup>. بێگومان، مەترسیی قاونەکانی  
 ڕۆژنامەگەری لەسەر بەهای بالا و بەرزە مەنەییە گشتییەکانی کۆمەڵ و تاکە کەس  
 کە پاسا دەیانپارێزێت، تەنیا خۆی لە نووسین و ئەوانە لە ھۆکمی ئەودانە  
 نابینێتەو، بەلکو خۆی لە ئەنجامدانی ئەو تاوانانە بەشیوەیەکی ناشکراوە  
 دەبینێتەو، بۆیە، ھەتوانین بڵێین، کرداری نووسین لە تاوانەکانی  
 ڕۆژنامەگەریدا، ڕاپەلێ ماددی دەرئێنێ، لەکاتی کە، کرداری بالا و کردنەو، ڕاپەلێ  
 تايبەتی دەرئێنێ و بە نەبوونی ئەو ڕاپەلە تاوانی ڕۆژنامەگەری بوونی نیە.

نێمەش پشگیری ئەو ڕاپە دەکەین و دەلێن، بالا و کردنەو و ناشکرای  
 لە تاوانەکانی ڕۆژنامەگەریدا، ڕاپەلێکی تايبەتیە لەمال ھەردوو ڕاپەلێ ماددی و  
 مەعنەویدا بە نەبوونی ئەم ڕاپەلە تاوانەکانی ڕۆژنامەگەری وەکو ئەو و سەفە  
 بۆی گراوە ڕوونادات چونکە بالا و کردنەو و ناشکرای مەرجێکی بنەرەتە بۆ  
 سەپاندنی سزا<sup>١٣</sup> تاوانەکانی ڕۆژنامەگەریدا و پاسا ھیچ کارێکی بە ھەرز و بیرو  
 نیە ھەرچەندێ زیان بەخشیش بێت مەگەر بە ناشکرا گوزارشتی ئی بکەیت<sup>(١٤)</sup>.  
 بۆنۆونە، لە قاونەکانی بوختانپێکردن کە لە بێگەمی پەکەمی ماددە (٤٣٣) و  
 تاوانەکانی ناشکراکردنی نەینێ کە لە بێگەمی پەکەمی ماددە (٤٣٨) ی پاسای  
 سزادانی عێراقیدا ھاووە، بالا و کردنەو و ناشکرای ڕاپەلێکی تايبەتیە لە  
 ڕاپەلەکانی ئەم تاوانانە لەمال ھەردوو ڕاپەلێ ماددی و مەعنەویدا و بە نەبوونی  
 ئەم ڕاپەلە تاوانی بوختانپێکردنی ناشکرا و ناشکراکردنی نەینێ بێگۆنەری ئەو  
 و سەفە لە دەقی ئەو دوو ماددەیدا بۆیان گراوە ڕوونادات. بەلام ئەم بنجینە  
 ڕەھانیە، بەلکو بالا و کردنەو و ناشکرای لە ھەندێ تاواندا تەنیا ڕۆلێ  
 تونکردنی سزا دەبینن ھەروەکو لە ماددە (٤٣٤) ی پاسای سزادانی عێراقیدا

١٢ - د. لطفة حمید محمد ، جرائم النشر في التشريع العراقي، سەرچاوەی پێشوو، ل ١٢٢.

١٤ . احمد امين بك : شرح قانون العقوبات الأھلي، المجلد الاول، منشور في الدار العربیة  
 للموسوعات بیروت، ١٩٨٢، ل ١٥٦.

نەم رۆلەمى بېنىيود. نەممو ھەممىنىڭ دەۋلەت لە پاساكتاياندا نەم ھۆكۈمرانلارنى  
دەستىشان كىردۈۋە كە بە ھۆيانەۋە بىلۈكۈرۈمۈۋە نەمكىرى دېتەدى.

پاساكتەنرى مىسىرى. لە ماددە (۱۷۱) ى پاساكتەنرى سىزادىنى زىمارە (۵۷) ى سالى  
۱۹۲۸دا نەم ھۆكۈمرانلارنى دەستىشان كىردۈۋە دىلى : (( ھەممەتنىڭ كەسنىڭ پان  
زىاتر لە كەسنىڭ بۇ كىردىنى كەتتىكى گەۋرە (جەنابەتتىك) پان كەتتىڭ  
(جۈنەمەك) ۋە ھەمە پان بە ھەۋەرگىردن پان بە كىردۈۋە پان بە نوۋسىن پان بە  
رەسم پان ھۆكۈم پان بە ھەمە پان بە ھەمە پىگەپەكتەر لە پىگەكتەننى ئاشىراگىردن  
پان بە ھەمە ھۆكۈمەكتەر لە ھۆكۈمەكتەننى ئاشىراگىردن پان بە ھەمە پان بە  
دەستىشەن لە كىردىنى ، ھەمە پان بە ھەمە پان بە ھەمە پان بە ھەمە پان بە  
پەمىڭ لە ئامرازە مەمەكتەننىڭ پان شۇننىڭ پان شۇننىڭ گەشتىدا مەمەكتەننىڭ  
(.....) (۱۲) .

لە دەلىق ماددە (۱۷۱)دا بۇمان دەستىشەن كە پاساكتەنرى مىسىرى سى  
ھۆرە ھۆكۈمە بۇ گۈزاشتەنرى سى پىگەكتەننى بۇ بىلۈكۈرۈمۈۋە ئاشىراگىردن بە  
نەۋنە ھەنابەتەۋە (۱۲) نەمەنەن لە دەستىشەن ( ھەمە ھۆكۈمەكتەن لە  
ھۆكۈمەكتەننى گۈزاشتەنرى ) و ( ھەمە پىگەپەك لە پىگەكتەننى ئاشىراگىردن ) كە لە  
دەلىق ماددە ئاشىراگىردن ھەنابەتەۋە بۇ دەستىشەن.

---

۵۵ - نەم دەلىق ھەمە پان دەلىق ماددە (۲۰۹) ى پاساكتەنرى لوبنانىيە .

۵۶ - ھەمە پان دەلىق ھەمە پان دەلىق ماددە (۲۰۹) ى پاساكتەنرى لوبنانىيە .  
پىگەكتەننى بە شۇننىڭ پان پىگەكتەننى (ھەمە) ھەنابەتەۋە نەۋنە بە نەۋنە ھەمە  
پان پان دەلىق : (( پاساكتەنرى لە ماددە (۱۷۱) ى پاساكتەنرى سىزادىنى ھەمە پان  
ئاشىراگىردن بە شۇننىڭ پان پىگەكتەننى (ھەمە) ھەنابەتەۋە )) پان پان دەلىق ھەمە  
شۇننىڭ : جرائم الصلابة والنشر ، سەرچاۋى پىشۋو ، ۱۸.

**همروهه پاسادامری شهرنسی له یاسای رۆژنامهگمری سانی ١٨٨١ز**  
**هه‌موارگراویدا له مادده‌ی (٢٣) نا هۆکاره‌کانی ناشکر اگردنی به‌م شیوه‌یه‌ی**  
**خوارووه‌ی دهنشینان گردهوه**

۱. فسه کردن و هاوار کردن و هم‌نشستن له کباب و نم‌پخته گشتیه‌گان و شوینه گشتیه‌گاندا.

بلا وگرمهوه له ږنگی نووسین و چاپمهمنیه هرؤشراودگان پان شهوانی که  
بؤ هرؤشتو دابه شکردن له شوپنه گشتییمکان و کډبونموه گشتییمکاندا  
دماپس کړاوب

۲. بلا و کرمه و ده رنگای نهو ریگلامانی که له شوینه گشتیه کانداهه نهو اسرین و نمایش دگرین.

ههروهها پاسادانمیری قهرقمسی سباعت به همدنیک تاوانی  
روزنامهگهری. وک تاوانهگانی خمیردقی به دروگه له ماددی (٢٧) (١٦) دا

۱۷. بۇ دەقنى ماددى (۳۴) ى ھاسىل پۇرۇناتىمىگىرى قەۋىنىسى بىرۈنە بېرگىمى (۲۹.۶۲۵) بىرۈنۈزى ( ۵۳۳ ) لىم تېزىدا.

■ **نمیش حفظ‌گه‌بختی به زمانی قهرقوسی :**

Article 27  
Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22  
septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

**La publication, la diffusion ou la reproduction, par quelque moyen que ce soit, de nouvelles fausses, de pièces fabriquées, falsifiées ou mensongèrement attribuées à des tiers lorsque, faute de mauvaise foi, elle aura troublé la paix publique, ou aura été susceptible de la troubler, sera punie d'une amende de 45000 euros.**

**Les mêmes faits seront punis 135000 euros d'amende, lorsque la publication, la diffusion ou la reproduction faute de mauvaise foi sera de nature à ébranler la discipline ou le moral des armées ou à entraver l'effort de guerre de la Nation.**

ھاتووہ. ھمروھما تاوانی ئیھانہ کرنی سەرۆکی ولایتو سەرۆکی حکومتو و وزیر دھرووی ولایتہ بیاییمکان کہ له ماددی (٢٦)<sup>١٠٠</sup> دا ھاتووہ ھمروھما تاوانی نانموتەئەمردان لەو سەفیر و وزیرە مەھوزانەیی کە لەلایەن حکومەتەکانیانمۆە بۆ راپەراندنی کاری ئیداری و دیلۆماتی بۆ فەرەنسا ئیبردارون کە له ماددی (٢٧)<sup>١٠١</sup> دا ھاتووہ. تەنھا مەرجی یووێ راپەڕی بمانسکرای (علانیە) داناوہ یەئین تەووی نمو ھۆکارانە دەسنیشان بکات کە بھۆیانمۆە بلاوکردنەوھکە ئیجرام دەدریت. ئەمەش نمو دەگەییەئیت کە ئاشکرای (علانیە) لەم تاوانانە دا لەرێگای پەکیک لەو ھۆکارانەیی کە له ماددی (٢٢) دا نامازدی پەن

٤٩ - ئەمەش دەقەکیەئیتی بە زمانی ھەرەنسی :

#### Article 36

Modifié par Ordonnance 2000-916 ■ Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

L'offense commise publiquement envers les chefs d'États étrangers, les chefs de gouvernements étrangers ■ les ministres des affaires étrangères d'un gouvernement étranger sera punie d'une amende de 45000 euros.

٥٠ - ئەمەش دەقەکیەئیتی بە زمانی ھەرەنسی :

#### Article 37

Modifié par Ordonnance 2000-916 19 Septembre 2000 art 3 JORF 22 septembre 2000 en vigueur le 1er janvier 2002.

L'outrage commis publiquement envers les ambassadeurs ■ ministres plénipotentiaires, envoyés, chargés d'affaires ou autres agents diplomatiques accrédités près du gouvernement de la République, sera puni d'une amende de 45000 euros



کراود دېته دی. نه مېش خوځېله خوږېدا نموه دمگمېمنت که دحقنووسکردنی نهو  
هوکارانه له دووتوی ماددې ناوېراودا تمنا یو نمونمېمو دمکری له ریگای  
هوکاری ترېشموه بلاوگرځنموه نېمجام بېریتو ناتکرای بېتمدی وېکو په خشی  
لاسکې و ته لېغزیونی و نمنتمرنیت.

په لأم پاسادانه ری غیراقتی، له مرگې سېیمې مادد (۹) ی پاسای  
سزاداند<sup>۱۱</sup> په شېوېه ی خوارود هوکارمکانی بېناتکرای (وسائل العلانیة) ی  
دمنېشان گردود :

۱ گردودو بېشارت و جولانهوه.

۲ قسمکردن و هاوارکردن.

۳ رۇزنامه گه ری و چاپه مېنی.

۴ یوسین و رسم و وینم و قلم و نارم.

هرومها نهو ریگایانهش که بېناتکرای بې دېته دی، په شېوېه ی خوارود  
دمنېشان گردود :

۱ ناتکرای گردودو بېشارت و جولانهوه (علانیة الاعمال والاشارات  
والحرکات).

۲ ناتکرای قسمکردن و هاوارکردن (علانیة القول والصیاح).

۴ ناتکرای یوسین و رسم و وینم و قلم و نارم.

له دقې مادد (۹) ی پاسای سزادای غیراقتی بېمان ددردکموئ که  
پاسادانه ری غیراقتی له نامازکردن بهو هوکارانه ی که له ریگایانهوه گوزارنست  
دمکرنیت. هرومها نهو ریگایانهش که بېناتکرای (علانیة) ی بې دېته دی، ههمان  
رېچکه ی پاسادانه ری میسری گرتوته یمر.

۵۱ - شایمې نامازمېکردنه، خوگمکانی نم پاسایه له هرومې کورستاندا کاریان  
بېنهمکرنیت تمنا نموانه نمېنت که دوی رېمېرېتی سالی ۹۹۱ داندراون پاخود  
ههموارکرون. بېوه سمبارت به پاسکردنی رېمېلی تاشکرای له قانونمکانی  
رې ناممگړېدا پست به حوممکانی نم پاسایه دېمېستن.

بەراي ئىتمە. واجاگە ياسادانمىرى غىرائى خۇي لە رېزگىردىنى نەم  
 ھۆكارانمى گە گوزارشتيان بىن دىگىرىت ھەروھە نەم رېگاپانمىش گە ئاشكرىيان  
 (علائىيە) بىن دىتەدى. دوور بىخاتمەمەو تەمنا مەرجى بوونى رايەلى بىمناشكرابى  
 (علائىيە) دابىنىت. بىن نەمەدى نەم ھۆكارانە دىسنىشان بىكات گە بەھۇيانەود  
 بلأوكردنەودگە نەنجام دەدىرىت يان ئاشكرا دىگىرىت يان بە راشكراوى بلى نەم  
 نەموانە وەگو نەمەنى ئاشكرابى دىننەود. چونگە نەمەرو لىسايە تەگنەلۇزىاي  
 نۇپوۋە. دنيا زو و داھىنانى نوئ لە بوارى گىماندن و رۇزنامەگەرىدا بە ھۇيەود  
 دەبىنن. بە چەشنىك رېزگىردىنى نەم وەسىلانە لە رووى براگىكىكەود ھىچ  
 بايەخى نابىت.

بۇ ئاشابوونى زىاتر بە تاوانمىكانى بوختانپىكردن و جوئىنپىلن -  
 تانەوتەشەر - ( جريمۃ المصب والنف ) گە بە گىرنگىرىن تاوان دەرمىردىن لەو  
 تاوانانمى گە لە رېگى رۇزنامەگەرىيەمەو روودەدەن و تاگو ئىستاق ھەرىمى  
 كورەستاندا، دىيان كىشە دىزى رۇزنامەنووسان، سەبارەت بەو تاوانانە بۇ دانگاگان  
 بەرز بۇتەمە، ھەرومەكو دىشزانىن روودانى زۇرەمى ئەمە تاوانانە لەبەر  
 لىكەئالى ئەمبەوونى رۇزنامەنووسان و ھاۋاقتىيەمەو نەزانىنى سىئورى ئازادىي  
 رۇزنامەگەرىيەمەو روويان داۋە، بۇيە بە پىئوستى دىزانىن لە خوارەمە لە دوو  
 خالما باسى ئەمە تاوانانە ھۆمەكانى رېگاپىدىنپان لە ياساى سزافىنى غىرائىدا  
 بىگىمىن.

## بەكەم تاوانى تانموتەشمەر ( جريمة القذف أو التشهير )

جون . ئار . بېتئەر لە بېئاسەكرىنى تانموتەشمەردا دەلىل: ((تانموتەشمەر بىرىتىيە لە چاپكرىنى بايەتتەك كە ناسنامەى كەسنىك دەننىشان دەكاتو ناوونابانگى لەكەدار دەكات. بە جەشنىك پرووبەر ووى ۋەلىيىوونەموو بەكەمزىنىن و نازەزى دەكات لەلایەن خەلكەموو))<sup>(۱۲)</sup>

هەروەها (د. محمود نجيب حسني) دەلىل: ((بەو حالەتە دەوترى تانموتەشمەر، كە كەسنىك بەشاكراو بەنەنقەست پرووداوتى ديارەكراو بەداتەپال كەسنىك تەروو، بەجەشنىك ئەگەر بېت و تەركەوئ ئەو پرووداوە راستە، دجىتەهۇى پرووبەر ووبوونەموو ئەوكەسى كە پرووداومەى دراوتەپال، بۆ سزاىەكى ياساى پاتىش بەكەمزىنىنى لەلایەن خەلكەموو))<sup>(۱۳)</sup>

لەم دوو بېئاسەمەى سەردەدا بۆمان دەردەكەوت. پەيوەندىيەكى بەهێز ھەمە لە نىوان تاوانى بوختانپىكرىن و تاوانى تانموتەشمەردا. بە جەشنىك ھەندىك ھەم، دەلىل: ((بوختانپىكرىن پەيوەندىيەكى پتمو بەهێزى ھەمە بە تانموتەشمەردە ئەمە واى كەردووە كە ھەردوو جەمەكى بوختانپىكرىن و تانموتەشمەر لە جىباتى يەكترى بەكاربەننرێت، چونكە ئەوكەسى لە پەخفىكى رادىوئى يا تەلفىزىوئىدا، بوختانى بى دەكرێت، بەئىزوھەكى ئۆتۆماتىكى بەر تانموتەشمەر دەكەوت))<sup>(۱۴)</sup>

شاھەنى نامازمۆكرىنە، ياسادانەرى ولائەنى عەربى و ياسادانەرى عىراقى، جىاوازەيان سەكردووە لە نىوان تاوانى تانموتەشمەر و تاوانى بوختانپىكرىنەدا، بۆيە ھەر لەمىانى ياسكرى تاوانى بوختانپىكرىنەدا، باسى تاوانى تانموتەشمەرىشيان كەردووە. بەلام، لە ولائەيمەگرتوووكانى ئەمەرىكا و

۵۲ - جون . ئار . بېتئەر : مقدمة في الاتصال الجماهيري، ترجمة مركز الكتب الاردني، عمان، ۱۹۹۰، ل ۶۱۵.

۵۳ - د. محمود نجيب حسني : شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الاشخاص، سرحاوى، بېشوو، ۵۰۵.

۵۴ - جون . ئار . بېتئەر : مقدمة في الاتصال الجماهيري، سرحاوى، بېشوو، ۶۱۵.

نېنگلته راجدا، تاوانی تانموتشمهرييان له تاوانی بوختانېيگردن جوډا گردوتمودو  
به ياسامېکي قايممېتى لمزير ناوی "ياسای تمشهر" پکييانخستووه.

ياسای سزادانی عيرافى زمارد (۱۱۳) ى سالى ۸۶۹ ى هموارکړاو، ماددى  
(۱۳۳) ى بؤ تاوانی تانموتشمهريان ترخانکروودو تيايدا دملن : (( ۱. تانموتشمهريان  
بريتيه له لکاندنې پروډاوتېکي دهارېکړاو به گمېکموه به پمکېک له پښگانې  
ناشکراي به چمشنېک نه گمراهاتوو راست دهرېمېت پېښته مابهى  
پوډوپوډوونموى نهوگمسهى گه تانموتشمهريه گمې لېسراوه بؤ سزا يان  
بگمزانينى له لاهم هاونيشتماناناييموه.

نهوگمسهى تانموتشمهريان له گمېک دملن، به زېندانېگردن يان به غرامېگردن  
يان به هرېووکيان سزا ددرېت، به لام نه گمراهاتوو تانموتشمهريه له پښگانې  
پوډو نامېگمري يان چاپه مېنى يان په گېک له پښگانې راگمېانېنى ترموه  
نمجامدرا، نهوا به باروډوڅيکي توند ددملنېرت.

۲ له نمجامدري تانموتشمهري قبوښاکړئ به لکه بؤ نهو پروډاوانه پېښتموه که  
داوتېته پال نهوگمسهى تانموتشمهري لېسراوه، مگم تانموتشمهريه  
ناراسته گرايېت بؤ شمېرېک يان نهوگمسهى که نمرې خرمگوزارې گشتي  
له نېستؤ بېت يان سيفمېتى توپنمرايېتى گشتي همېت يان نمرکېکي لهو  
نمرکانه له نېستؤ بېت که په پوښمېيان به پمړموندېپمگانې چه ماورموه همېه،  
جا نهو پروډاوانى که نمجامدري تانموتشمهريه داوتېته پال پمکېک لهو  
کسانه، نه گمراهاتوو په پوښمېى به وزېمگمېان يان کارمگمېانهوه همېت،  
نمگراهاتوو به لکه بؤ نهو پروډاوانه هېتايهوه که داوتېته پمېان، له م  
حالمېدا تاوانه که نامېنى))<sup>(۱۰۵)</sup>.

۵۵. شمېش دهمگمېتى به زمانى عېرېى : (( ۱. الفف هو اسناد و لامة مېنة ال  
الفر باحدى طرق العلانية من شأنها لو صحت ان توجب عقاب من اسندت اليه او  
احتقاره عند اهل وطنه.

ويملتب من ففغ غيره بالحبس وبالفراصة او باحدى هاتين القوتين.

له م دهغه سمدوهه بومان ددردهگموئ، تاوانی تانموتمشهر و مگو  
گشت تاوانمگانیتری رږژنامهگمري و بلاوکرښموه سن راپهلی هميه، راپهلی  
ماددی و راپهلی معنهوئ و راپهلی بمانشکرايی. همدوهه له پرووی سزاوه.  
تانموتمشهر له ریگای بلاوکرښموه و غمیری بلاوکرښموه و حیاوازیبان لمگهل  
په کزېدا هميه.

له خوارموه له سن خالدا باسی تاوانی تانموتمشهر دهگمین، خالی  
پهگم نمرخان دهگمین بږ راپهلمگانی و خالی دووهمیش بږ سزاگهی و خالی  
سپیمیش بږ هږمگانی رږگاپیدانی؛

### پهگم ، راپهلمگانی

له پینلسی تاوانی تانموتمشهر دا که له برگی پهگمی ماددی  
(۴۳) دا هانووه که پېشتر ناماژدهمان پینی کرد. بومان ددردهگموئ که تاوانی  
تانموتمشهر سن راپهلی هميه، راپهلی ماددی و راپهلی معنهوئ. راپهلی  
بهناشکرايی.

### ۱. راپهلی ماددی

تهنها بیرگردنموه له نمنجامانی تاوان. بهتاوان دانانری. مگمر نه م  
بیرگردنموه له قهواردهکی ماددی ههستیگر اودود بهر جهستمنهبت که پینی

واذا وقع القذف بطريق النشر في الصحف او المطبوعات او بأحدى طرق الاعلام  
الآخرى عد ذلك ظرفا مشددا.

٢ ولا يقبل من القاذف إقامة الدليل على ما يستند الا اذا كان القذف موجها الى  
موظف او مكلف بخدمة عامة او الى شخص ذي صفة نيابية عامة او كان يتولى عملا

دوتري راپه‌لی ماددی تاوان. واته نمو هیواو تاوانو خارجووو بیرو هررسمی که لخواه می‌شکدا ده‌خولینموده په راپه‌لی ماددی دانانرین همتا نه‌یسه جبالکویه‌کی هم‌سټیټیکراو له واقعیدا بویه نم‌گمر بگمرینموده بؤ یاسای سزادانی زمارد (۱۱۱)ی سالی ۱۹۶۹ ده‌بینین له ماددو (۲۸)دا بدم شپویه‌ی خوارمده پېنښای راپه‌لی ماددیی تاوانی کردووو ده‌لن: (( راپه‌لی ماددیی تاوان بریتیه له په‌فتاریکی تاوانکاری له کردنی کردارنیک پان نه‌کردنی کردارنیک که یاسا ه‌رمانی پټکردوه)).

له‌م ماددیه‌دا یومان د‌ردم‌کوئ که راپه‌لی ماددیی له تاوانی ته‌واودا له سن ده‌گمر پټ‌کنټ. بریتین له په‌فتاری تاوانکاری و ن‌عجامی زیان‌به‌خس و ب‌عیوندی هوکاری له‌نیوان په‌فتاری تاوانکاری و ن‌عجامی زیان‌به‌خسدا.

له تاوانی تان‌موت‌شمردا. راپه‌له ماددیه‌که بریتیه له لکانسلی رووداوونیک به کم‌سټیکوده به‌جه‌ش‌نیک نمو رووداوی که دراوته پال نمو کم‌سه. رووداوونیک دیارپکراو بیت، ه‌م‌روحا نه‌گمر بیت و راست درېجی. ببینته‌مایه‌ی سزادانی نمو‌کم‌سه که تان‌موت‌شم‌ری لیراوه. یانیش ببینته‌مایه‌ی ب‌که‌مزانیس له‌لاپهن خه‌تکه‌وه. ه‌م‌روگو له پېنښای تاوانی تان‌موت‌شمردا یومان د‌ردم‌کوئ که له ماددو (۴۳۲)ی یاسای سزاداندا هاتووو: ((تان‌موت‌شم‌ر بریتیه له لکانسلی رووداوونیک دیارپکراو ب‌که‌سټیکوده (...))<sup>۱۳۱</sup>. ه‌له‌بته، م‌ب‌ست له لکانسلی

---

۵۶ - له‌م ده‌قه ب‌رام‌ب‌ر ده‌قی ماده (۲۰۲)ی یاسای سزادانی میسریه که ن‌م‌ش ده‌م‌ک‌م‌ی، (( بعد ه‌تفا کل من اسند لغره ب‌واسطه احدی الطرق للبینة بالمادة ۱۷/ من هذا القانون امور لو كانت صادقة لأوجبت عقاب من اسند اليه بالمقوبات للقررة لذلك قانونا او اوجبت احتقاره عند اهل وطنه)). ه‌م‌روحا ده‌که‌وتنه ب‌رام‌ب‌ر ده‌قی ماده (۵۸۲)و(۵۸۲)ی یاسای سزادانی لویتانی که ن‌م‌ش ده‌م‌ک‌م‌ی، ماده/۵۸۲ ((بعقاب علی الذم بأحد الناس للاقرار بأحدی الوسائل المذكورة فی المادة ۲۰۹ بالحبس حتی ثلاثة اشهر وبالفراصة حتی مرة لمره او بأحدی هاتین العقوبتین ویفرضی بالفراصة وحدها اذا لم يقع الذم علانية)).، ماده/۵۸۲

رووداوونکی دیاریکراو نموکسمی که تانموتشمیری لیدراوه، دعبین به و پیری  
تمنکیدوه بیت.

بنگومان، مهرچیش نییه، رووداوی تانموتشمیرکه ببینته مایه‌ی  
سمانندی سزا بسمر نموکسمی که تانموتشمیری لیدراوه یان به کمزانیینی  
له لایهن خه لکموه، به لگو نوموند بهسه که نمگربیتو رست بویه نهم ناکامی  
ل بهانایته دی. نممسمان لهم دستمواژدیه بؤ دردمکمونته که له برگه‌ی  
به گهمی ماددی (۱۳۲) دا هاتووه که دعلی: ((نمگه رها توو راست دهر بیت بیتنه  
مایه پرووبه پرووونموی نموکسمی که تانموتشمیری لیدراوه بؤ سزا یان  
به کمزانیینی له لایهن هاوونیشتمان نییموه)).

شایه منی نامازمبؤ کره، له تانموتشمیردا، نمجامدیری تانموتشمیرکه  
دست دکات به لکاننی رووداوه که به کسمیکرهمه لسمر زاری خوی یان  
زاری کسمیکرهمه یان گیرانه‌وی گوايه پرؤ پاگانندیه یانیش به ناشکرا  
بیخاته بانی یان به شوبه‌یکی نااشکراو به نامازه (تلمیح) بیدتمبالیوه، هیچ له  
سروشتی تانموتشمیرکه ناگۆریت<sup>۵۷</sup>.

همروها دعبین نمو رووداوی که له لایهن تاوانباروه دراوتنه پال  
تاواندیره هکروهوه دیاریکراو بیت تمگینا به تاوانی تانموتشمیر دانا ندریت  
به لگو به تاوانی خوینبیدان دادمندریت<sup>۵۸</sup>. ممبستیش له رووداوه موو  
رووداویکی بوزعتیقی یان نیگه تیشی و ماددی یان نهدببیه که دعبینه مایه‌ی

---

((لا یمح لرتکب الذم لیرا لظمه بأثبات حقیقة الفعل موضوع الذم او اثبات  
اشتھاره)).

۵۷- د. عبدالحمید الشولابی، جرمية القذف والسب في ضوء القضاء والفقهاء منشورات  
دار المطبوعات الجديدة بالاسكندرية، ۱۹۸۵، ل. ۸۲.

۵۸- د. عبدالحمید الشولابی، جرمية القذف والسب في ضوء القضاء والفقهاء، سمرجاوی  
پیشوو، ل. ۸۲.

ناوونابانگ زړاندن<sup>(۳۸)</sup>. نو تانموتشمروش که محکوم کړاوه نوموړه که کردوموړه کی له خوگرتووه که پاسا به تاوانی دناوو سزای یو دیارگړدووه. ټیگومان پټش نوموړی رووداوکه دیاربکړیت. دهین نوموړه دیاربکړیت. که تاوانه کی دمرهقی کړاوه. جا گړنگ نیه ناوی به راشکاوهی هاتیت پان نه ماتیت. که سیکي سروشتی بیت پان معنه وی گشتی بیت یا تاپیت. چونکه تاوانو تان له کسانیکي تادیاربکړاوه یا مزه به دپامیاریو نابووری کومه لایمتییمکان به تانموتشمروشاناننرین.

همنیک پاسا زان ددین. مرجه نوموړه کی تانموتشمروشی لیدراوه له زاندا مابن. چونکه شمره و کرامت بشپکه له کسایه تی و لمبه رنومو کسایه پټش به مردن کوتایی دنت. بویه نو مافشر به دوری خو کوتایی پټیت<sup>(۳۹)</sup>.

هرموها له پاسای سزادانی میسرید. هرچمند ددقیکي پاسای روون و ناشکرای تندا نیه تانموتشمروشی دمرهقی به مردوان به تاوان دناپیت و سزای بؤدناپیت. هرموها پاسای پټکستن دسه لاتی روژنامگه ری زماره (۹۶) ی سالی ۱۹۹۶ پش هیچ دقیکي ناشکرای له مباریه و تینانیه. به لام الله فسللی سیمه دله کاتی دسینشانکرینی نمرکه کانی روژنامووسی. له ماددی (۲۸) دا بشپویمه کی زمتی مافی ولامدانموهو راستگردنموی نو زانیاریانه کی له روژنامه دمرهقی به مردوان بلاو دمرگړنه و به میراگرگان داوه له میانی بکاره تانی دستموژی<sup>(۴۰)</sup> نوموړه کی بهیونیداره. دوي الشان<sup>(۴۱)</sup> که له دووژی

۵۹ - د. عبدالحمید الشورایي، جرائم الصحافة والنشر، سرجاوی پښو، ل ۱۲.

۶۰ - پروانه (د. محمود نجیب حسی) شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، سرجاوی پښو، ل ۵۲۲، هرموها (احمد امین) شرح قانون العقوبات - القسم الخاص -، ل ۴/۲، منشورات مكتبة النهضة، بیروت. بغداد، بلاسته الطبع، ل ۵۵۵، هرموها (د. عبدالحمید الشورایي) : جريمة القذف والسب في ضوء القضاء والفقه، سرجاوی پښو، ل ۵۵.



[illegible]

به‌لام پاسای چاپه‌ممنی عزیزلی زمارد (۲۰۶) ای سالی ۱۹۶۸ ای  
هم‌موازگراو. به پاشاکوچیمود له برگی (۱) ای مادی (۱۵) دای مافی ول‌امدانه‌رو  
راست‌کرده‌موی به کسکاری مردودیکه تا پله‌ی چوارده‌م دایو. نه‌گه‌ره‌اتوو

١٧ - نتمشى بظلمكم متى: (( اذا لم يتم التصحيح في الالة المصلحة في المادة ٢١ من هذا القانون يعاقب للمتنع عن نشره البعض مدة لاتقل عن ثلاثة اشهر وبقرارة لاتقل عن الف جنيه ولايتجاوز اربعة الاف جنيه او باحدى هاتين العقوبتين...)).

مردود که تانموتتمیری لیدرابوو<sup>(۱۳)</sup>. نهمش نمود دگمیمنی که یاسادانهری غیرانی مافی ولامدانهودی تمنها نمبمخشیوه به میراتگرمکان، بهلکو به کمسکاری مردوومکانیشی تا پلمی جوارم بهخشیود.

لمکاتیکدا، یاسادانهری فریضی له یاسای رۆژناممگری سانی ۱۸۸۱ هموارکراودا له مادهی (۲۴)دا به پاشکاوخشیوه بدمیری خستوو ده که تانموتتمیردان له مردووان بهتاوان دناندری مگمر شمرهوه کهرامهتی میراتگرمکان لکهدار بکات، لهوالمتمنشا میراتگر بهتاواندهرمهتکراو (مجنی علیه) دادهندری که له فاکامی نمو تانموتتمیردا زبانی لیکهوتوو ده. هارودها یاسادانهری لوبنانی له ماده (۵۸۶)ی یاسای سزادنا ههلوینستمکی بزیکه له ههلوینستی یاسادانهری فریضی همیه<sup>(۱۴)</sup>. نهمش نمو دگمیمنیت، نهگهراوو

---

۶۲. نهمش دهقمگیمتی: ((أ. علی مالک الطبع الدوري أن ينشر مجاناً الرد الوارد إليه ممن قذف في مطبوعه أو شهر به وإذا كان القذف أو التشهير يتعلق بمشوق فلا يربأه حتى الدرجة الرابعة مثل هذا الحق....)).

۶۱. نهمش دهقی ماده (۲۴)ی یاسای رۆژناممگری فریضیه،

Article 34

Modifié par Loi 29 Septembre 1919 JORF 1er octobre 1919.

Les articles 29, 30 et 31 ne seront applicables aux diffamations ou injures dirigées contre la mémoire des morts que dans le cas où les auteurs de ces diffamations ou injures auraient eu l'intention de porter atteinte à l'honneur ou à la considération des héritiers, époux ou légataires universels vivants.

Que les auteurs des diffamations ou injures aient eu ou non l'intention de porter atteinte à l'honneur ou à la considération des héritiers, époux ou légataires universels vivants, ceux-ci pourront user, dans les deux cas, du droit de réponse prévu par l'article 13.

واته ((لاتطبق المادة التاسعة والعشرون والمادة الثلاثون والمادة الواحدة والثلاثون فيما يخص التشهير أو السب للوجهة ضد ذكرى الموت، إلا في حالة قيام أصحاب هذا التشهير

تانه تمشهرده ناوونابانگی میرانگردکانی زواند پان شهردهو گهرامهتی  
لهکه دارکردن و زبانی پیگه یاندن نموگانه میرانگردکان بۆیان همه داوی سزادانی  
نهجا مدهرگه کی بگمن، نمیش له بمرنموغیه تانه تمشهری له میرانگردکان  
دابیت. بملکو له بمرنموغی تانه تمشهرده ناکامیکی نیگمیتی بۆسر شهردهو  
گهرامتو ناوونابانگی نموان هه بووهو زبانی لیلان.

له میانی نهم دهقانهی سهرحوده بۆمان دهردهکهوێ که له عیرافدا،  
دهقنکی پاسایی نیه تانه و تمشهری دهرهق به مردووان خۆپله خۆیدا (بذاته) به  
تاوان دانابیت. هانیس ریگای بیدابیت ههروهها پاسادانهی ههریمی گورستان  
له ناست نه مهدا بیدنگ بووه نه له دوورو نه له نریکه مهو باسی نمکردوه. له  
کانیکدا، پاسای پۆژنامه گهری فهرغسی تانه و تمشهری دهرهق به مردووان  
خۆپله خۆیدا به تاوان دانمناوه. مهگهر شهردهو گهرامتی میرانگردکان لهکه دار  
بکات. ههروهکو پیشتر نامازمهان پینی کرد.

بۆ بمرنموغی دهرهق پاسای نهو پاسازانه که دهلن: ((شهردهو  
گهرامت یهشیکه له گهسایهتی و له بمرنموغی گهسایهتیش به مردن کۆتایی  
دهت، بۆیه نهو مافهش به مهوری خۆی به مردن کۆتایی پینخت)). دهلن، چون  
همه نیک له پاسازانانی موسلمان داوی مردنی مهور و کۆتایی هاتنی  
کهسایهتیه که به بشیومه کی راسته قینه (حقیقی)، گهسایهتیه که به شیومه کی  
نیعنباری بۆ داوی مردنی درێژ دهکه نهوه. به مهبستی وهرگرتنموغی مافه گانی و  
دانهو قهرزگانی. به مهبی نهو بنهما شرعییه که دهلی: ((هیج میرانیک نیه

---

والصبات بغایة المصاح بشرف او مکاتبة الورثة او الزواج او الاوصیاء الاحیاء عامة شاه  
اصحاب التشنیع ۱۱ لم یشاوا المصاح بشرف او اعتبار الورثة او الزواج او الاوصیاء الاحیاء  
عامة بحق هؤلاء فی العالتین حق الرد المنصوص علیه بالمادة الثالثة عشر)). نمیش  
دهلی مانه (۵۸۶) ی پاسای سزادانی لوبنانیه، ((لتوقف الدعوى على اتخاذ المثل  
عليه صفة المدعي الشخصي اذا وجه الذم او القدح ال میت حاز لاقرباه حتى الدرجة  
الرابعة دون سواهم استعمال حق للاحققة، هنا مع الاحتفاظ بحق كل قريب او وريث  
تضرر شخصيا من الجريمة)).

دوای دانه‌وی قهرز قمبیت. لاترکه الا بعد سداد الدهون)). دېوایه نه‌وه‌اش له حالتی تانموت‌شمز لېداند کسانه‌تیی‌مکه‌ی بؤ دوای مردنی دریز بکړنه‌وه، چونکه شمرفو که رام‌متو ناووت‌وابانگ به‌شیکه له کسانیت‌و لنی جودا ناکړنه‌وه، لیر‌تدا به لاینه معنه‌وی‌مکه‌ی مافی دانه‌ر دم‌جیت. که به‌مپی بی‌روای همدنیک پاسازنانو لاینگرانی سیستمی په‌نگرتوو (النظام الموحد) System Union وه به پشت به‌ستن به‌م سیستمه لاینه معنه‌وی‌مکه‌ی مافی دانه‌ر بحبه‌ستن‌مده به کسانه‌تی دانه‌ر‌مکو دوای مردنیش لنی جودا ناکه‌نم‌وو نه‌م لاینه معنه‌وی‌میش لایمتیکی بن‌مرغه له مافی دانه‌ر‌دا له‌بال لاینه دارایی که لایمتیکی لاو‌مکبه<sup>(۶۵)</sup>

هر لم‌سر نه‌م بن‌جینه‌یه، پاسادانه‌ری ږووسیی به‌مکتی سؤ‌قبتی پېشوو، ړنگی به دانه‌ر داوه جۆن بؤی همه‌ه وصیت بؤ میرات‌ر‌مکانی بکات. نه‌وه‌اش بؤی همه‌ه بې له میرات‌ر‌مکانی وصیت بؤ که‌سانی تریت بکات، بؤ به‌گاره‌تانی گشت یا به‌شیک له‌م ده‌سه‌لاتان‌ی که یاسا بؤ پاراستنی که‌لم‌بو‌وره هزریه‌مکه‌ی (اناره الفکرية) پنی به‌خشی‌وه. به‌لام نه‌گمر وصیت‌ی نه‌کردبوو یا به‌رله مردنی که‌میک‌تری ړان‌سباردبوو بؤ پاراستنی که‌لم‌بو‌وره هزریه‌مکه‌ی له‌م حالته‌دا مافی دانه‌ر بؤ میرات‌ر‌مکانی ده‌گو‌یزرته‌وه<sup>(۶۶)</sup>.

ه‌روم‌ها یاسای سزادانی غیراتی له کتابی دوو‌هم‌دا، له فصلی سنبه‌م‌دا‌دست‌دریز‌کودنی یوس‌ر ریزی مردووانو گور‌مکانیان به تاو‌ن داناوه<sup>(۶۷)</sup>.

۶۵. بؤ ژباړای زیاتر له‌مبارم‌مده پروانه، کمال سعدی مصطفی، حق للمکبة الأدبية والفنية في القانون العراقي والقانون، رسالة ماجستير في القانون، قدمت الى كلية القانون والسياسة بجامعة صلاح الدين، أربيل، عام ۱۹۹۶، ل ۵۲ ۵۵.

۶۶. المادة/۸۱ من القانون المدني لجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفيتية لعام ۱۹۶۸ (النص الرسمي) ترجمة (د. لروت انيس الاسيوطي)، دار تقدم موسكو، ۱۹۷۲.

۶۷. پروانه ده‌قی ماده (۲۷۲) که تپایدا هان‌ووه: (( يعاقب بالعصم مدة لاتزيد على سنتين وبضرامة لاتزيد على مائتي دينار او بأحدى هاتين العقوبتين. من انتهك أو فسد حرمة قبر أو مقبرة أو نصب لیت أو هدم أو تلف أو شوه عمدا شيئا من ذلك)).

کهواته، لاسەر رۆشنایی نهم ددقه، دقتوایی بلسین، مسام  
 دستدریزیکر نهمسەر ریزی مردووانو گۆرکانیان به تاوان دانبارود. کهواته  
 تانموتهمردان له خودی مردوومگان لهبشتره نه دستدریزیکر نهمسەر ریزی  
 گۆرکانیان. چونکه نهگەر لهبەر خودی مردوومکه نهم، نمو گۆرچ ریزیکی  
 دهمی؟ به واتایمکتر، نمو گۆرانه بهموی نمو تهرمی نمو مردووانمی تیايدا  
 نيزراون رنزيان ل گراوه، بۆيه بهرای نيمه تانموتهمردان له مردووان پا هەر  
 دستدریزیکه بۆسەر ناوونابانگو ياديان، بنووسته به تاوان دابندریت و بۆ  
 نهم مەبەستەش دهمی کەسایەتی یاسایان بۆ دواي مردنمکهيان درهژ بکړننهوه  
 به مەبەستی وەرگرتنی هەرمووو سەياندن سزا بۆسەر دستدریزیکەر. جا  
 گرنگ نيه مردوومکه میرانگری هەبیت پا نەبیت وەيان داوا بۆ دادگا بهرز  
 بکاتموه، بەلکۆ داواکاری گشتی بۆی هەبیت نمو داوايه بۆ دادگا بهرز بکاتموه،  
 چونکه دستدریزیکر نهمسەر ریزی مردووان، دستدریزیه بۆسەر  
 بهرز مومنییه گشتیهکانی کۆمەڵ.

جا لهبەرنەموی مافی دانەر له پاراستنی کەلهپووردەزرییهکەي به  
 مافی میرانلیگیراو (المورث) دەجیت، له پاراستنی ناوونابانگو يادی له هەر  
 دستدریزیهک که له ماموی ژهانیيا پا له دواي مردنیدا دگرته سەری، چونکه  
 مافهکە بهشتیکه له کەسایەتی دانەرکە له حالەتی وەگەمدا و کەسایەتی  
 میرانلیگیراومکه له حالەتی دووهمدا. له هەردوو حالەتیشدا تەمسیلی لایەنه  
 مەعنەوبههەمی خاوەنمکهی دگاتو دواي مردنیشیان لایان حیا ناکړننهوه، جا  
 نهگەر یاسا پاراستنی یاسایی بۆ کەلهپووردی هەزی دانەر له دواي مردنیشیدا  
 دستمەر کردبیت، که بهشتیکه له لایەنه مەعنەوبههەمی مافی دانەر، خۆ  
 پاراستنی شەرفو کەرەمەت و ناوونابانگو يادەکەي له دواي مردنی لهو  
 لهبشتره جا نهگەر پشگیری دانەر کرابیت بۆ پاراستنی کەلهپووردەزرییهکەي و  
 لهم روانکەموه مافی نموی پیدرابیت یەکنیک له میرانگەکانی یا هەرکەسێکتر  
 بن ■ میرانگەکانی بهر له مردنی رابەری بۆ داگۆکیکردن لهو مافی لههەر  
 دستدریزیهکدا که دگرتهسەری، وابزانم هەقی خۆیمتی مافی نموستی  
 بیندربیت یەکنیک له میرانگەکانی یا هەر کەسێکتر بن لهوان لاسەر رابباردی  
 خۆی بیت پا نەبیت، له دواي مردنیدا داگۆکی له پاراستنی ناوونابانگو

یادگیری بکن، له گاتیکیا نه گمر میراتلنگیر او (المورت) هیچ و سبیهتی له مباریهوه یو میراگره گانی یا کمیکی تر بن لموان نهمکرد. لهو حالتهدا دولت جینگای نموان دمگریتهودو بوی ههیه بهینی نهو بنچینه شهرعیهی که دهلی: "دولت میرانگری نهو کسمیه که میرانگری نیه الدولة ولوث من لاوارث له" <sup>۱۸۸</sup> دهو له دزی نهو کسانه ی که دستدیززی دمکنهسر ناووناوبانگو یادی مردووان و ریزی لهکهدار دهکن و تانموتهمری ئی دهکن. یو دادگا هورز بکاتمو. ههروهه لهسر بنچینه ی نهو زیانه معنفویهی که نه ناگامی دستدیزیزکرنهسر یادی مردووه که له خودی مردووه که کموتوه. دوی نهودی کسایمتهیه یاسایه که بهیژویهکی نیعتباری یو دوی مردنی دریز دگریتهوه. دولت بوی ههیه بهینی نهو بنچینه یی که لهسرهوه نامازدهان یینی گرد. دهک میرانگریک فرحبوی نهو زیانانه وهرگریتهوه دوی نهودی دهبنهشیک له رگهزه بوزمهتیه گانی نهستوی دارایی (الذمة المالية) میراتلنگیر او که له لایمکی ترینهوه. دگری له ریگی مافی گنتی ( حق العام) دهو نهو گیشه چارسه ر بگری.

لهکوتاییدا، لهبر روتنایی نهو بملگانه ی سهرده دهلین، نیمه لهگهل نهو راهه نین که دهلی "هرجه نهو کسمی که تانموتهمری لئدراوه له زیاندا مایی" یا "تانموتهمردان نه مردووان به تاوان داناندی، مگمر شهره و کرامتی میرانگرهکان لهکهدار بکات، لهو حالتهدا خودی میرانگره که به تاوانهرههکراو دادندری، که له ناگامی نهو تانموتهمردا زیانی لیکهوتوه " . بویه داوا له یاسادانه ی ههریمی کوردستان دهکن، یاراستنی یاسای یو

---

۶۸ یاسای باری کسایمته ی عیرانی (ماره ۱۷۸) ی سالی ۱۳۵۹ هجری همبورکراو له مادهی (۸۸) دا نهو کسانه ی پهلین کردوه که مافی وهرگریتی میراتیان ههیه. نهمش دهقه که بهتی: ((میرانگرهکان بهمجوری خواروه پهلین دگری: ۱- میرانگرهکان به خزایمته و هواسمیری راسته نه. ۲- نهو کسمی دن به رجهه لکی دندراوه. ۳- وسپته بؤکراو به همور مالکه. ۴- بهیتولال موسلمانان)).

ناوونابانگو وادی مردوون بؤ خودی مردوومگان دبیین بکات. که یمشیکه له لاپنه معنومیمکی کسایمتیان.

## ۲- رایلهی معنوموی

لیمرنموی تاوانی تانموتشمیر له بنمریتدا تاوانیکی بمنمنقهسته، بؤیه رایله معنومیمکی خوی له "معبستی تاوانکاریدا" دهنوتنی<sup>(۶۶)</sup>. جا هیرکاتیک تانموتشمیرچی (القائف) نمو هووالهی بلاوگردوه که تانموتشمیری لهخوگرتووو بشزانی نهگمریبتو راست بیت دهیته مایهی سزادانی تانموتشمیرلیدراو (القذوف) پان بهکه مزانی نی له لایمن خه لکموه، واددنری که معبستی تاوانکاری له بلاوگردنموی نمو هوواله مایه بووه، جا گرنگ نیه مایهستی له مه دا زیانگماندن بووبیت به تانموتشمیرلیدراو که یانیش نیازی بیاک بووبیت<sup>(۶۷)</sup>. همرجهنده دادور بؤی هیه له معبستی نعنآمدرد که بکولیتنموه بؤ سووگکردنی سزا که نهک بؤ نه میشتنی تاوانمکه، چونکه تانموتشمیر خوی لهخویدا زیانبه خسه و لههموو حالتیکدا دهیته مایهی لهگه دارگردنی ناوونابانگی تاواندره فکر<sup>(۶۸)</sup>.

که وانه بوونی معبستی تایهستی تاوانکاری (القصد الجنائي الخاص) مرج نیه بؤ بوونی تاوانی تانموتشمیر، نهگمراهاتوو نهوگسهی تانموتشمیری لیدراوه یکنیک نهوو نمو گسانهی که له برگهی دووهی ماددهی (۴۲۲) ی پاسای سزادانی سالی ۱۹۶۹ دا ریزهر کراون، بملکو نهنها معبستی گشتی تاوانکاری له رووانی تاوانمکه دا هیمیت بیه، که بریتیبه له بلاوگردنموی نمو هووالهی که تانموتشمیری لهخوگرتوو، که دزانیت نهگمریبتو راست بیت دهیته مایهی سزادانی تاواندره فکر<sup>(۶۹)</sup> پان بهکه مزانی نی له لاپنه خه لکموه. جا نیازپاکی

۶۹ - د. محمود نجیب حسنی، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء علی الأشخاص، سمرجاهی پینشو، ۵۱۲.

۷۰ - احمد امین، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - سمرجاهی پینشو، ل ۵۲۱.

۷۱ - احمد امین، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - سمرجاهی پینشو، ل ۵۳۱.

نمجامدري تانموتشمهرکه هیچ کاردانمویهکی بسمر بوونی نهم مېمېسته  
ناښت نمگمراهاتو نهم دستمواژانمی که بهکاری هینابوون خویلهخویدا  
نابرووبمر بیت<sup>۱۳۱</sup>.

دادگای بیاجوونهموی میسری (محكمة التقض المصرية) لمبارمېود له  
بریاریکیدا دملئ: (( له تاوانی تانموتشمردا، یاسا، بوونی مېمېستیگی تاپېمتی  
تاوانکاری نمویستووه، بملگو به بوونی مېمېستیگی گشتی تاوانکاری وازیهیناوه  
که همراکاتیک تانموتشمهرجی هموالیکی لمو هموالانمی تانموتشمهریان  
لهخوگر تووه بلاوکردهوه نهم مېمېسته ډېتمدی، چونکه نهو دهرانی نمگر نهو  
همواله راست بیت دعبته ماهی سزانی تانموتشمهرلېدراو یان بکممرانېنی  
لهلایمن خملگموه، جا بؤ بوونی نهم مېمېسته، نیازپاکي تانموتشمهرجی هیچ  
ناکامیگی نابیت، واته نمگمراهاتو لموباوهرېدابووبن که نهم همواله که  
تانموتشمهری لهخوگر تووو داویمتیمېال تاوانمهرهمکراو راست بیت))<sup>۱۳۱</sup>

کهواته، گرمېانمی بوونی مېمېستی تاوانکاری له تاوانی تانموتشمردا  
ددرېست، همراکاتیک نهم دستمواژانمی که لهلایمن نمجامدردکهوه  
بهکارهاتبوون، نمگمریتو خویلهخویدا نابرووبمر بیت<sup>۱۳۱</sup>، لمو حالتهدا

۷۲. المستشار معوض عبد التواب، الحنف والصب والبلاغ الکاتب دار المطبوعات  
الجامعية، اسکندرية، ۱۹۸۸، ل ۵۴.

۷۳. نقض ۲۲ مايو سنة ۱۹۲۹ مجموعة القواعد القانونية، ج/ ۴ رقم ۲۹۸ ص ۵۵۷ له (د.  
معمود نجيب حسني)؛ شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء  
على الاشخاص، سرحاوی پېڅوو، ل ۵۶۲-۵۶۴ ودرگراوه.

۷۴. دادگای بیاجوونهموی عیراقي (محكمة التمييز العراقية) له بریاریکیدا دملئ:  
((دانگا پوټر به پسیوران دهکات بؤ بریاردان نایا نهم دستمواژانمی که تاوانبار  
بهکاری هیناون تانموتشمهریان دهرهقی به دادخواز تپابه یان نا؟ نینجا بریاری  
خوی لهبهر روشنایی نهمودا دهرهکات)) بریاری دادگای بیاجوونهموی عیراقي  
(ماره ۲۰) ی ۷۷۴/۲/۵ پروانه ابراهیم المشاهدي، للمیادی القانونية فی قضاء محكمة  
التمييز. القسم الجنائي، مطبعة الجاحظ، بغداد، ۱۹۹۰، ل ۲۳۹.



هیچ بیویست به سملاندنی بوونی مهبسته تاوانکارییه که ناگات، به لگو تاوانبار بوی همه له حیاتی نهوه. نیازیاکی خوی بسلین<sup>(۴۳)</sup>. به لام تاوانبار بوی نیه له موموو حالتیکدا نیاریاکی خوی بسلین له ریگی سملاندنی راست و دروستی نهو رووداونهی که داویتییه پال تاواندرهمفکراو. تنها لهو حالتدا نه بیت که له برگی دوومسی ماددهی ناوبراودا ریزه بر گراون که بیشتر نامازده مان بیی کرد. هرومها باساو هینانهوه گوپه تموکسهی تانهوتشمیری لیدراود دجست بنشهر بووه لهو دممهالیه داو تاوانباری نیستفراز گردووه، لمه تاوانی تانهوتشمیره که رمش ناگاتهوه به لگو تنها به بارودوخیکی سوککرمود دادمنزیتو دمیته ماهی سوککردنی سزاکه.

## ۲- رایه لی پلشکرای

بمناشکرای له پرووی زاراوهییوه بهمانای گماندن زانیاری هیت لهباری رووداویک پان کرداریکی دیاریکراودو به خه لک بمقسیمیت پان به کردار پان به نووسین پانیش به مهر هؤکاریکیتری گماندن بیت

« تاوانی تانهوتشمیردا، بلاوکردنمومو ناشکرای رایه لکی تابمتهیه له رایه لکانی نه تاوانه له پال هردوو رایه لی ماددی رایه لی معنه ویداو به به بوونی نه رایه له تاوانی تانهوتشمیری ناشکرا به گوپردی نمو وصفی له دفعی ماددی (۴۳) دا بوی گراوه، پروونادف. هرچمده تاوانی تانهوتشمیر همیشه تاوانیکی بمتممستمو له بنمرفتا دمی به شیوهیکی ناشکرا روویدات، به لام سمرپای لمه، پاسادانیری غیرافی له دستنیشانکردنی سزای تانهوتشمیردا جیباواری گردووه له نیوان تانهوتشمیری ناشکراو تانهوتشمیری ناشکرا، هرومکو تۆزیکتری لهکاتی باسکردنی سزای تاوانی تانهوتشمیردا بۆ مان دهر دجکمویت.

یاسای سزادانی زماره (۱۱۶) ی سائی ۹۶۶۹ ی هموارکراو له جرگه ی  
سینهمی مادده ی (۱۹) د به م شیوه ی خوارود هژگارگانی بهناسکرای (وسا نل  
العلانیة) ی دصنیشانکردوو<sup>[۳۰]</sup>

۱. کردودو نیسارمتو جولانه وه نهگه رها توو له ریگایه کی گشتی پان شوینیکی  
گشتیدا روویدا به چمشنیک نه وگه سانی که لهو شوینمن بتوانن بیمن.

۲. فسه کردن و هاوارکردن له شوینه گشتیه کان به چمشنیک نه وگه سانی که  
لهو شوینه به بتوانن گونی ن بیت.

۳. روژنامه گه ری و چاپه منی و که نا لمانی تری راگه پانن.

۴. نووسین و رسم و وینمو فیلم و نارم، تمگه رها توو له شوینه گشتیه گاندا  
نمایشکرا پان دبشکرا پان به زیاتر لهگه سیک فروشرا پان له هه رشوینیک بو  
فروشتن نمایشکرا.

گهواته، له گه رها توو تانه وتنه شه ره که به ئاشکرای به ریگایه ک لهو ریگابانه ی  
سهر وه روویدا، نهوا به تانه وتنه شه ری ئاشکرا داده ندریتو لهو حاله شه شه دا  
سزابه که ی له سزای تانه وتنه شه ری نا ئاشکرا نووندتر ده بیت جا له گه رها توو

۷۶. ئهمه ئه ئه دهمکه به ئه به زمانی عه ره بی : (( ۲- العلانیة، تعد وسائل العلانیة:

أ- الأعمال أو الأشارات أو الحركات إذا حصلت في طريق عام أو في محفل عام أو  
مكان مباح أو مطروق أو معرض لانظار الجمهور أو إذا حصلت بحيث يستطيع  
رؤيتها من مكان في مثل ذلك المكان أو إذا نقلت اليه بطريقة من الطرق  
الآتية.

ب- القول أو السباح إذا حصل الجهر به أو تردده في مكان ماضكر أو إذا حصل  
الجهر به أو تردده بحيث يستطيع سماعه من كان في مثل ذلك المكان أو إذا  
انبع بطريقة من الطرق الآتية وغيرها بحيث يسمعه من لا دخل له في  
استخدامه.

ج- الصحافة والطبوعات الأخرى وغيرها من وسائل الدعاية والنشر.

د- الكتابة والرسوم والصور والأشارات والأفلام ونحوها انا عرضت في مكان ماضكر  
أو إذا وزعت أو بيعت ال أكثر من شخص أو عرضت للبيع في أي مكان )).

تاوانه كه له پێگای رۆژنامه گهریهوه روویدا، ئەوا بە تاوانی رۆژنامه گهری دلاوە ندریت، بەلام ئەمە هیچ لە سروشت و سزای تاوانه كه ناگۆزێت. چونكه رۆژنامه گهری به ههموو جۆره كاتێهوه (چاپكراو، بیستراو، بێفراو، بیستراو و بێستراو، نینته ندریت) هۆكارێكه له هۆكاره كانی به لاشكرایی.

## دووم : سزای تاوانی تانهوتمهشر

له بڕگهی یه كهمی مادده (٤٣٢) ی پاسای سزادانی عێراقیدا هاتوه: ((ئهوكهسێ تانهوتمهشر لهكهمێك بێت به زینتایكراو یان غهرامكردن یان بهمهردووکیان سزا دهدریت، بهلام نهگههاتوو تانهوتمهشر كه له پێگای رۆژنامه گهری یان چاپمهشی یان بهكێك له پێگاکانی راگهیانی تهرهه نهنجامدرا، ئەوا به باروودۆختێکی تووند دادهندریت)).

له دهقهدها بۆمان دهردكهوێت، پاسادانهری عێراقی جیاوازی كردوه له نێوان تانهوتمهشر له پێگای بڵاوكرنهوهو غهیری بڵاوكرنهوه، بۆیه له حالهتی نهنجامانی له پێگای بڵاوكرنهوهدا سزای تووند كردوه.

كهواته، له حالهتی نهنجامانی تانهوتمهشر كه به پێگایهك له پێگاکانی غهیری بڵاوكرنهوهوه، دانگا بۆ ههیه نهنجامداری تانهوتمهشر كه سزا بێت بۆ ماوهیهك كه له سێ مانگ كهتر نه بێت و له پێنج سالیان زیاتر نه بێت<sup>(٣٧)</sup>. لهگهڵ غهرامیهك ■■ له نیو دینار كهتر نه بێت و له پێنج سهر دیناریش زیاتر

---

٣٧- بڕوانه دهقی مادده (٣٦) ی پاسای سزادانی عێراقی كه ئێباردا هاتوه: (( المجنحة هي الجريمة للعقاب عليها باحدى المقويتين التاليتين: ١- الحبس الشديد أو البسيط أكثر من ثلاثة أشهر إلى خمس سنوات. ٢- الفرامة )) شایهتی ئاماره بۆكرنه، سزای ئەو غهرامیهی كه له بڕگهی دوومى ماددهی ناوبراودا هاتوه چهپتی بڕیاری نهجومهشی سهركردهشی شۆرش ژماره (٥) ی ١٧/١/١٩٩٨ گۆزاره بۆ كرتی (الحبس) بڕوانه رۆژنامهی (( الوقائع العراقية )) ژماره (٦-٣٧) له ٢٦/١/١٩٩٨.

نمىيىت<sup>(۷۸)</sup>. بەلەم لە ھالىتى ئەمجاھىدى تانە وتە شەرقىگە يە يىگىگەك لە يىگىگەنى  
بلا وكرىنىمۇ، بىزى ھەمىيە سىزايەگەى توونىغىر بىگەت يە چەشنىك ماودى  
زىننەنىكرىنىمۇ يىگەمىيىتە دە سال<sup>(۷۹)</sup>.

### سەيىم : ھۆكەمىنى يىگەپىدىنى

مەبەستەن لە تانە وتە شەرى يىگەپىدىراو. ئەو تانە وتە شەرىگە لە  
بەنەرتدا يە تاوان دەندراو دو گىت رايە ئەكانىشى ھەنە. ھەروەھا لە بەنەرتدا ياسا  
سىزى بۇ دانەو. بەلەم ئەگەر بۈيۈدا. لەبەر ھەندىك نىعتار. ئە ھەندىك ھالىتى  
دەيارىكرەدا، ئەمجاھىدىگەى سىزى نادىرت.

۷۸ - بىروانە ماددە (۹۱)ى ياساى سىزادىنى غىرلىقى گە تەيادە ھاتوود : (( عىقوبە الغرامة  
هي الزام المحكوم عليه بأن يدفع إل الغزينة العامة المبلغ المعين في الحكم وتراعي  
المحكمة تقدير الغرامة حالة المحكوم عليه المالية والاجتماعية وما يلزمه من الجريمة  
أو كان يتوقع تلافئه منها وظروف الجريمة وحالة المجرم عليه. ولا يقل مبلغ الغرامة  
عن نصف دينار ولا يزيد على خمسمائة دينار مالم ينص القانون على خلاف ذلك  
)). شاپەنى ناما ۋەكردنە، بىرى ئەو غەرامەيەى گە ■■ ماددى ناوبراودا ھاتوود  
بەيىنى بىرەارى ئەمجاھىدى سەركردەيەنى شۇرىش ژمارە (۲۰۶)ى ۱۹۹۴/۱۱/۲۲ گۆزۈمۇ  
گەمىتىن بىرى بۇگە (۲۰۱) دىنارو زۆرتىنىش (۱۰۰۰) دىنار لە تاونىگەنى گەمىتىن،  
بىروانە پۇژنامى (الوقائع العراقية) ژمارە (۲۵۸) لە ۱۹۹۴/۱۲/۵.

۷۹ - بىروانە دەقى ماددە (۱۳۶)ى ياساى سىزادىنى غىرلىقى گە تەيادە ھاتوود ■■ : ■■ اذا توافر  
في جريمة ظرف من ظروف الشدة يجوز للمحكمة ان تحكم على الوجه الاتي: ۱-  
..... ۲- اذا كانت العقوبة السجن المؤقت أو الحبس جاز الحكم بأكثر من الحد  
القصي للعقوبة المقررة للجريمة بشرط عدم تجاوز ضعف هذا الحد على ان لا تزيد  
مدة السجن المؤقت في أي حال خمس وعشرين سنة ومدة الحبس على عشر سنوات  
....)).

پاسای سزادانی عیرانی له مادی (٤١)دا برنسیپیکی گشتی بۆ پنگادان به تانوتمشهر دانوو. ئهممش دهقهكههتی : (( به تاوان دانیتهت نهگههاتوو كردهوه كه له ناكامی بهكارهێنانی مافێك كه پاسا دانی پێدانابێت ڕووبهت ....)). بیهیتی نهم دهقه، لههههتی حالتدا، تانوتمشهركه ڕووددات، مه بهستی تاوانكاریش لهگهههه، بهلام به مهبستی مومارسهكردنی مافێك كه پاسا دانی پێدانوو تانوتمشهركه ڕهنگای پهن دهریتو نهنجامدهری تانوتمشهركهش له سزا دههختریت.

كهواته، ههركاتێك هۆیهك له هۆیهكانی ڕهنگاپێدانی تانوتمشهركهو مهرجهكانی هههبوون، ناگامیگی راستهوخۆی بهسهر ڕهنگاپێدانی ئهو تانوتمشهرهوه دهییت. ها دهكرێ تانوتمشهركه به مهبستی بهرگری لهخوگردنی ڕهوا بێت، نهگههاتوو، ئهو كهمی كه بهرگری لهخۆی دهكات (الدفاع) بۆ بهربرجێدانهوی تانوتمشهری دهستدرێژیهك (الهتدی) تانوتمشهركهێ ناراستهی ئهو كردهیت، یانیته له گاتی بهرگریكردنی له مافی خۆیدا، لهبهردهم داگا یا دههاتی لێكۆلینهوه یا دههاتهكانی تردا، لهو سنوورێ كه داكوگیرنهكه پهیوستی پێیهتی، تانوتمشهركهێ ناراستهی نهیاركهی (خهسه) كردهیت<sup>٨٠</sup>، یانیته لهگاتی بهرگریكردنی له مافی خۆیدا، لهبهردهم داگا یا دههاتهكانی لێكۆلینهوه یا دهستهكانی تردا، لهو سنوورێ كه داكوگیرنهكه پهیوستی پێیهتی، تانوتمشهركهێ ناراستهی نهیار (خهسه) دهیته كردهیت.

ههروها ئهوكهمی كه تاوانی تانوتمشهر نهنجام ددات، نهگههاتوو له حالتی تووڕههبووندا، له ناكامی ئهو دهستدرێژیه نارووبهی كه كراوته سهری، ئهمی نهنجامدا لهسزا دهههختریت<sup>٨١</sup>.

٨٠ - ٤٢)ی پاسای سزادانی عیرانی كه تیایدا هاتوو: (( لاجرمه اذا وقع الفعل استعمالا لعق الدفاع الشرعي ...)).

٨١ - ٤٣)ی پاسای سزادانی عیرانی كه تیایدا هاتوو: (( لاجرمه فيما ينفذ احد القصور او من ينوب عنهم الى الآخر شفاها او كتابيا من

هــر و هـا، یاسادانه‌ری غیرهائی له برگه‌ی دووهمی مادده‌ی (١٣٣) یاسای سزاداندا رتگای به تانموتشمهر داوه ئه‌گهرهاتوو بۆ فهرمانبه‌رتک یان ئه‌موکمه‌ی ئه‌مرکیکی گشتی بێن سپیرو دراوه یان سیظهتی بره‌یکاری گشتی قیابیت یان ئه‌مرکیکی له‌و ئه‌مرگانه له‌ ئه‌ستۆدایت که په‌وه‌ندی به‌ چه‌ماوه‌وه هه‌یه، ئاراسته‌که‌را، به‌و مه‌رجه‌ی تانموتشمهر که په‌یوه‌ندی هه‌مبیت به‌ فهرمانی یان گازی ئه‌موکمه‌ی که تانموتشمهر که‌ی لێ دراوه، هه‌روه‌ها ئه‌خاممه‌ری تانموتشمهر که راستی و دروستی نه‌و ڕووداوانه به‌ئه‌لێنی که داوه‌تی مه‌یا له‌ گێک له‌و که‌سانه (١٨٠)

٨٢. القذف موجب على كل من ارتكب القذف على شخص ذي صفة نيابية عامة أو موظف أو مكلف بخدمة عامة أو على شخص ذي صفة نيابية عامة أو كان يتولى عملاً يتعلق بمصلحة الجمهور وكان مائينده القائل متصلاً بوظيفة القذوف أو عمله فإذا لاقم الدليل على كل ما سنده انتفت الجريمة ((

## ۱. مافی بلا و گردنمودی همواله مکان

په دېکېک له مافه سره د کيکيکاني رۆژنامه گهري بلا و گردنمودی همواله. نهم مافه. له لایمکهود په یوونځی به نازادی رۆژنامه گهري یوه همیه و له لایمکی تر یوه په یوونځی به مافی جهماوړه همیه له ناگاداریوونی نه و روډاوه گرنګاهي که له دور ووبه ریدا رووددمن.

که وته، ناکړی هموالی نه و روډاونه که رۆژانه له دور ووبه رمان رووددمن. له رڼی گشتی بیان شارینموه، یان داوا له جهماوړه بکمن که هېج شتیک له روډاونه نه زانی که له کومه لگا کېدا رووددمن و په یوونځیان به ناسایرو سقامگر یوه همیه<sup>۱</sup>. به لام دهین رۆژنامه نووس له بلا و گردنمودی همواله کاند، مافی هر دوو لا له مرچاو بگریت. مافی هاوالاتی له شه روضو کرامندا که یاسا گریمانې یوونی کردووه. نه گهراتوو تۆمته بار (متهم) بوو، بهین تاوان دادمنږیت تاکو تاوانه کې له لایم داګاوه دهسه لینډریت، هر ووها مافی له تایمته منځتیدا (حقه في الخصوصية). وته نابین زبانی تایمته ناشکرا بگریت. هر ووها مافی کۆمهل له ناگادار گرنمودی جهماوړه گهی له و روډاوانه ی که له دور ووبه ریدا رووددمن تا به شپو مېگی باش له بهر یوه جوونی دلایه رومړی ناسایر دلناییت که مافیکی بنه رتیبه له کۆمه لگي نیمو کراتینا<sup>(ه)</sup>

جا نه و هموالانې که رۆژنامه و کوفارکان بلاویان ده گمنموم بېگومان نه گهراتوو سرووشتیکي رسمییان هه بیت، رنګایان پښ ددریت. وهک

۸۲ - د. جمال الدین العطفي: الأساس القانوني لایاحة الضنف في حالة نشر اخبار الجرائم والتحقيقات الجنائية، مجلة القانون والاقتصاد، العدد الثالث السنة التاسعة والثلاثون، سبتمبر / ۱۹۶۹، مطبعة جامعة القاهرة، ل۳.

۸۱ - د. جمال الدین العطفي: الأساس القانوني لایاحة الضنف في حالة نشر اخبار الجرائم والتحقيقات الجنائية، سرحاوهی پېشوو، ل۳، هر ووها د. ابراهيم الدوالي: قانون الاعلام، سرحاوهی پېشوو، ل۲۴۲.

ئاگادار پېك يان ئاگاكار پېككى رەسمى يان جوگمىكى دادگا، ئەوا، ھەر جەمئەندە تانەوتەشەر نامىز بىت و بېتتە مايى ناۋز پاننى كەسكىش. بەتوان دىغاندى. چونكە، لەلايمكەود بىلۈكرنەمەي ئەو بابەتەنى كە كۆن لەگەل ياسادا بەتوان دىغاندىت، و لەلايمكى تېشەمە، لەمۇر ھالەتتە، رۇزنامە ناچارە ئەو ھەوالە بىلۈكرنەمەي ئەم كارتى، پەپەرنىنى ئەركىكى ياساپە<sup>۱۸۵</sup>.

بەھەر ھال، بىلۈكرنەمەي ھەوالەكان لە ھەر يۈۋارىك بىت، دەپىن ھەندىك مەرجى دىپارىكراۋى تىيىپت، تاكو بەمەف داپىندىت. ئەم مەرجەنەش ئەمانەى خوارەم:

#### ۱- دەپىن ھەوالە كە راست بىت

پەستگۈيى لە بىلۈكرنەمەي ھەوالە، مەرجە بۇ بەدپەننى ئەو پەرزەمەندىيە كۆمەلەيتىە كە پىشتى بىن بەستراۋە بۇ رېگادان بە بىلۈكرنەمەي ھەوالەكان، چونكە كۆمەل ھىچ سوۋدىك لە بىلۈكرنەمەي ھەوالى نادروست ۋەرنەگىرت، بەلكو پەرزەمەندىيەكەشى بەمۇي ئەمەودە دىگەۋىتە ھەپشەمە، جا راستى و دروستى ھەوال ۋادەخۋازىت ئەو روۋداۋى كە لەخۇي گىرتوۋ، خۇي لەخۇيدا راست بىت، ھەرومەلەپروۋى دانىپالپەۋە بەۋكەسەي كە دراۋتەپالپىش پىۋىستە راست بىت<sup>۱۸۶</sup>.

جا بۇنەمەي رۇزنامەنۋوس لە بىلۈكرنەمەي ھەوالەكان نەكەۋىتە ھەلەمە، باشىزىن شت ئەۋمىيە، روۋداۋەكان ”ۋەكۋخۇي بېگىرپتەۋە“ ھەرومەكە لەسەر زارى (ھۈار نكۋىسل) دا ھاتوۋە، ھەرومە

۱۸۵ - المستشار معوض عبد التواب القنف والسب والبلاغ الكاتب، دار للطبعات الجامعية، اسكندرية، ۱۹۸۸، ل ۱۹۹.

۱۸۶ - د. محمود نجيب حسني، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الاشخاص، سەرچاۋى پىشۋو، ل ۱۲۶، ھەرومەلەلستشار معوض عبد التواب، القنف والسب والبلاغ الكاتب، سەرچاۋى پىشۋو، ل ۱۲۰-۱۲۹.



بېرىمى نمو پرنسپىبە بىكەت كە دەلى: ((ھەركاتىك گومانىت لە شتەك پەيداگەرد وازى لى بېنە))<sup>(۸۷)</sup>.

ھەرلەم روودود (لويس د. بۇماردى) سەرنووسەرى نەسۇشەلېرىس دەلى: ((ئەگەرھاتوو پەكتىك لەو بابەتەنى كە نىازمان واپە بلاوى بىكەنە))  
ئەگەرى نەمى لىكرا كە دەپتە ماپە تانموتەشەر، دەپ خۇمان نامادەبىكەن بۇ وەلامەنەمى ھەتەك پەرسىار. كە بە دەستەوازى ((ئەگەرھاتوو)) دەست بېنەكەت، لەوانە،

ئەگەرھاتوو داواپەكەن لە نى بەرزگراپەو، ئاپا دەتوانىن پەشت بەو سەرجاوانى بېنەستىن كە زانپارپەكەنمان لى ((گەرتوودە؟))<sup>(۸۸)</sup>.

ب- دەپ ھەوالەكە سەروشتىكى كۆمەلەپەتلى ھەپت

بەونى سەروشتىكى كۆمەلەپەتلى گەنگە بۇ نەو ھەوالەنى كە لە بۇزنامەدا بلاودەكتەتەو. چوتكە نەو سەروشتە كۆمەلەپەتە مەرجە بۇنەمى بلاوگەنەمى ھەوالەكە لە بەرزەوشتى كۆمەلەدا پەت. بۇپە نەوگەسە كە رووداويك بلاودەكتەتەو كە دەستەرىزى بۇسە زىانى تاپەتلى كەپتەك تىپەو لە بەرزەوشتى كۆمەلە نە، ناتوانى كەلك لە پەكەپەتەنى پاساى وەپەگەت بۇ بەزگاربەون لە تاوانە تانموتەشەرى كە لە ئاگەسى بلاوگەنەمى نەو ھەوالە روودەت.

---

۸۷ - د. سلېمان جازع الشمري: الصحافة والقانون، منشورات الدار الدولية للنشر

والتوزيع، القاهرة، مصر، بلاسة النشر، ۱۳۴

۸۸ - د. سلېمان جازع الشمري: الصحافة والقانون، سەرجاوانى پەشتو، ۱۳۵.

ج- دەيى تەپشكۈردى ھەۋالەگە بابەتپانە بېت

بېيۇستە پۇژنامە نووس لە بلاۋكردنەمۇى ھەۋالە بابەتپانە بېت و  
قەۋارەپەكى لەخۇى گەۋرەقۇرى بىن نەبەخشىتە ۋوبالغەى تىدە نەكات و  
خۇنەىر جەۋائە نەكات بە لىككەنەمۇى پوۋداۋەكەن. بەجۇزىك دۋوربىن لە  
دەستپاكى پان بلاۋكردنەمۇى نادەلىيەى لىيان.

د- دەيى بلاۋكردنەمۇى ھەۋالەگە بە نىيازى پاك بېت

مەبەستەمان لەمە ئەۋەپە. دەيى پۇژنامە نووس لە بلاۋكردنەمۇى  
ھەۋالەكاندا نامەنجى بەدپەنەنى بەرۋەنەنى كۆمەل بېت نەك تۆلەنەندەۋە  
تەنەۋەنەندەۋەن لە خەللى.

شايمەنى نامازەبۇكردنە، ھەندى جار. پۇژنامە نووس لە  
بلاۋكردنەمۇى ھەۋالەكاندا دىكەۋىتە ھەۋە، جا ناپا تا ■ ۋادەپەك  
دەتۋانى سوۋد لەمە ۋەرىگەرت بۇ پۇژكاربۋون لە بەرپەسىيارپەتە پاساپدا؟

بېنگومار نه گمراهاتوو له وياوډېدېووبښت که نهو ههواله راسته و  
 بهمه بېستی خزمه تکرډنی به رزډووندي گشتی بلاوی گردېښتموه، نهوا دمتوانی  
 سوود لهو ههله به ودرېگړیت بؤ رزگارېوون له بهر پرسیار هیمتی یاسایی  
 نه گمراهاتوو له ودرگړتنی نهو ههواله د بشتی به به دوا گه پړانی ناسایی (التحری  
 المعتاد) هرکس ښک که لمښونی نهو دابیت بېستېت، هر ودها نه گمراهاتوو  
 ههواله که هیچ بایه ختی کومه لایمتی نهو بېووبښت به لام رۆز نامنوو سمکه لهو  
 باوډېدېووبښت که بایه ختی کومه لایمتی هبه<sup>(۸۹)</sup>.

دایکای "عابدین" ی تاوانکاری میسری له خو کمښکدا دهلن: [[ له  
 بلاوگرښموی نهو پرو دواونوی که دهر هق به هاوالاتیان به تانهو لشمه  
 دادمنلرین و رۆز نامنوو بلاو یکرډوونتموه، هرکاتیک به لمښلریت،  
 رۆز نامنوو سمکه لهو باوډېدېووبښت که نهو پرو دواونه راستن، هر ودها له  
 بلاوگرښمویاندا مه بېستی خزمه تکرډنی گشتی بووه، هیچ پاساویک بؤ  
 لایمت تبارکړدنن نابن چونکه مېه بستی تاوانکاری نهو بووه<sup>(۹۰)</sup>.

## ۲- مافی رځنه گرتن

مافی رځنه گرتن ښویمه که له ښوونکای نازادی بیرو پر دهر پېښ، که  
 دهر همت به هاوالاتیان دمدت تا له رڼکای گوزار شتکړدن له بیرو پر اگانیا نه وود  
 به ښویمه کی ناراسته وحق بېستاری بکېن له جارمه رگړدنن نهو کښانه ی که  
 رېو به رېووی کومه ل دېنه وودو دېنه ناستهنگ لمېر دمیداد، نهویش به  
 ددېښان گړدنن لایمه نیگه نیغه گانی نهو کارو یارانه دهېښت که مایه ی

۸۹- د. محمود نجیب حسني: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء

على الأشخاص، سرحاوی پېښوو، ل ۶۶۶.

۹۰- جزائية عابدین ۱۲ دېسمبر ۱۹۰۵ (الحقوق ۲۶ ص ۴۴ پروانه (احمد امین) شرح قانون

العقوبات - القسم الخاص - سرحاوی پېښوو، ل ۵۲۵.

باخېندانی كۆمەلن بۇ دۆزىنەۋى رېنگاچارمېان، ھەروھە بۆنەۋى جارېگىر لى  
دورۇزدا روۋنەدەۋە.

هەروەها پەخێمگرتن مافێکە لەو مافنامەی کە یاسا دانای بێداناود  
لەمیانی کەفالمەتکردنی نازادی بیرو و دەربەرین و کەفاله تکراری تۆزینەمووی  
زانستی و داھێناندا چونکە پەخێمگرتن بەجێبەجێ تۆزینەموو داھێنانە، جا  
پەخێمگرتن لە دانانی بە ماف پشت بە گرتنگیتی نمو بەرزبوونەوەی دیمەستری  
کە بۆ کۆمەڵە دیمەنتیتمدی<sup>(٣)</sup> دستوروی عێراقی ساڵی ١٩٧٠ لە ماددە  
(٣٦) و (٣٧) دا بەشێوەیەک زانی دانای بێداناود. لە ماددە (٣٦) دا دەقوووسی  
گردووو دەلی: ((دستور کەفالمەتی نازادی بیرو! ئەکات ...)). هەروەها لە  
بەرگە (ج) ی ماددە (٣٧) دا دەلی: (( دەولەت کەفالمەتی نازادی تۆزینەمووی زانستی  
ئەکات و لە گشت حاڵەکاندا داھێنان و سەرکەوتن پاڵشت و  
هان ئەکات ))<sup>(٤)</sup>

[illegible]

■ د. محمود نجيب حسني : شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، سراجاوى بنشور، ل ١٣٦-١٣٧.

۹۲ دستووری میسری سالی ۹۷۱ له مامدەیی (۱۲۷) دا به واشکۆرموه دانی به مانی  
 ڕەخنەگرێن ناووه دهانی: (( النقد النقدي والنقد البناء ضمان لسلامة البناء الوطني  
 )) ههروهها له مامدەیی (۱۲۹) دا جاريکرا بهشێوهیهکی زانی جهختی  
 لهسەرکردۆتموه دهانی: (( تكفل الدولة للمواطنين حرية البحث العلمي والابداع  
 الادبي والفني والثقافي )).

کردموو بیرونیانه. بویه، نهمه خوکیله خویدا دستدریزیکردنه بؤسر ناووناوبانگو نیتباریان. ویرای نهودی همرخوی رەخنه تانهوتمه ر بیکجهینی<sup>۹۲</sup>.

بهلام سهرجای نهودش، بهرزهوئدی کۆمهل واددخوازیت که دان به نارادی بیرونیادریه برین دهریت به مههستی بهدییهانی بهرزهوئدی گشتی و پیشهستی کۆمهل له رێگای تۆزهنه وو دهیناندا که له رێگای رەخنه گرتنی بنیاتنهر و یابهتیانه وه دۆته دی. له م حالهتهدا، دهین پابهندی دوو بنجینه بیهن. بهکه میان بهدییهانی بهرزهوئدی تاکهکسه، هی دوو دهینان به دییهانی بهرزهوئدی کۆمهله. جا له بهر نهودی بهرزهوئدی کۆمهل له پیشتر<sup>۹۳</sup> بویه دهینه به پش بهرزهوئدی تاکهکسه وه<sup>۹۴</sup>.

باسای سزادانی عیرافی سالی ۱۹۶۹ له مادهدی (۱۱) دا بۆ رێگادان به رەخنهی تانهوتمه رنامیز، بهرنسییهکی گشتی داناوو دهلی: (( ئهگه رهاتوو گردموو له ناگامی بهگارهینانی مافێک که باسا دانیهینانابیت پروویدت به تاوان داناوهریت ))<sup>۹۵</sup>.

دانگای بیاجوو نهودی میسری له حوکمیکیدا پیناسی رەخنهی رهوا (رێگاپینراو)ی کردوو دهلی: (( رەخنهی رێگاپینراو بهرتهیه له دهر بهرینی بهروا لهبارهی ههر مافێک یان گاریکه وه بهی نهودی بهمههستی ناووناوبانگ زهراندن و دستدریزی بؤسر خاوهنی نمو ههرمانه یان نهو کارهی نیابیت.

۹۲ - د. عبدالحمید الشوابی، جرائم الصحافة والنشر، منشأة المعارف بالاسكندرية، ۱۳۷۷، ۲/ ۹۱.

۹۳ - د. عبدالحمید الشوابی، جرائم الصحافة والنشر، سهرجاوی پێشوو، ۹۱.

۹۴ - جینی سهرنجیه، باسای سزادانی میسری له مادهدی (۶۰) دا هه مان بهرنسییه بۆ رێگادانی رەخنهی تانهوتمه رنامیز داناوو دهلی: (( لاتسری احکام قانون المطبوعات علی کل فعل ارتکب بنية سلیمة عملا بحق مقرر بمقتضى الشريعة)).

ئەگەرھاتوو رەخەنگە ئەو سەنەووی بەزەند دەبێ خواشەنگە سەزەبەت چوئە  
تاوانی ئانەوتەشەری ئەنجام داوە<sup>(۹۶)</sup>.

لەم بێناسەیی سەرموفا بۆمان دەردەگەوێ. دەبێ ئەم مەرجانە  
خوارەو لە رەخەندا هەمەن تاكو یە رەخەنی رەوا ئەبەت:

۱- دەبێ ئەو رووداوی رەخەنی لێگراوە، رووداوی رەستەقەنبەت، هانی  
رەخەنگەر وەزەنەت رووداوی رەستەقەنبە

واتە نابێ رووداوگە بەدرو هەلبەستەبەت پان شێواو بێت، هەروەها  
دەبێ رەخەنگەر رەخەنگە نەراستە رووداوگە بکات ئەو خواشە رووداوگە  
تەنها لەو حالتەدا نەبێت ئەگەرھاتوو سەروشتی رووداوگە وەخەزەت. بەلام  
ئەگەرھاتوو هەندێ رووداوی لەخۆیەو هەلبەست پان هەندێ رووداوی  
رەستەقەنبەت شێواو پان رووداوگانی بەخۆی و لێگەراوە کە دووربەت لە  
دەسپاکی و بوو مەبە جەواشەکردنی خۆتەر و دووربەت لە یابەتیانە و  
بێلابەنی. پان پەگشتی جەواشە بکات. دەگەوتەبەر لێرەسەنەوی  
یاسایەو<sup>(۹۷)</sup>.

شایەنی ئاماژەبۆکردنە، ئەو دەستەوازانە کە رەخەنگەر بۆ پان  
دەگاتەو ج هە خۆی بێت پان پان هە کەسانێ تر بێت، وەکو یەگە، چوئە  
دووبارە بۆ وەکردنەو نووسینێ کە تاوانی لەخۆگرتبەت، وەکو  
بۆ وەکردنەو مەبەکی سەرلەنوێ، بۆهە هەج کەسێک بۆی نەبە بۆ خۆدزەنەو لە  
بەرپر سەزەبەتی یاسای یاسا بەو بێنیتەو گواپە ئەو دەستەوازانە کە لەناو  
نووسینەکەدا هاتوون. پەشتەر لە رۆژنامەبەکی تر بۆ وەگراوەتەو، چوئە

۹۶ - ( مەکتە النقص للصراحة، جلد ۱/۱۰ ۱۲۸/ رقم ۲۶۸ سنة ۸ ق ) بێوانە (د).  
عبدالحمد الشولبي) جريمة الخلف والسب في ضوء القضاء والفقه، سەرجاوی  
پێشوو. ۱۵۸.

۹۷ - المختار معوض عبد التواب: الخلف والسب والبلاغ الكاذب، سەرجاوی پێشوو،  
ل ۱۲۲.

نەو كەسەى نووسىنىڭ لە پۇژنامىەك وەردىگىرىتو دووبارە بلاۋىدىمگاتەوۋە. پىۋىستە بىر لەۋى دووبارە بلاۋىپىكاتەوۋە پان رەخنى لى بىگىرىت، لىنى يىكۇلىتەوۋە ناپا نەو نووسىنە بوۋى ھەمە پان نا؟ ھەروھە تاپا دىسكارى گراۋد پان نا؟<sup>(۹۸)</sup> ھەروھە لەۋامىيە نەو روۋىۋى رەخنى لىگىراۋە، روۋىۋىكى راستەقىنە نەبىت، بەلام نەگەرھاتوۋ رەخنىگەر نەۋى سەلامد كە لەو باۋەرداۋىۋە كە روۋىۋىكى راستەقىنەمە نەپزانىۋە بەدرو ھەلبەستراۋە، دىكرى لەسر نەمەى " نىازپاگى " بىمى تاۋان دابىدىرىت<sup>(۹۹)</sup>

#### ب- دەپى روۋىۋەكە بايەخىكى كۆمەلەيى ھەبىت

بۇ ماقى رەخنىگىرتىن ۋەك مافىكى ياساپى ئەۋەندە بىس نىە رەخنىگە ناراستەى روۋىۋىكى راستەقىنە گىرەبىت، بەلگە دەپى نەو روۋىۋە بايەخىكى كۆمەلەيى ھەبىت، نەمە مەرجىگە لە مەرجىگانى رەخنى بىناتنەر، بەلام نەگەرھاتوۋ روۋىۋەكە بايەخە كۆمەلەيىگەى لەدەستدا، ئەۋكاتە ھىج باساۋىك بۇ رەخنىلىگىرتىنى نامىنىن، چۈنكە رەخنى ھەرمانىكى كۆمەلەيى ھەمە، نامرازىك نىە بۇ تانەۋتەشەردان لەخەلگى<sup>(۱۰۰)</sup>

كەۋاتە، رەخنى بىناتنەر، نەو رەخنىيەكە كە ناراستەى نەو روۋىۋەكە دىكرى كە جەماۋە بايەخىان بىن دەدات، بەلام نەگەرھاتوۋ، روۋىۋەكە نەو بايەخەى نەۋىۋ، ئەۋكاتە رەخنىكەش نەم سىفەنە لەدەست دەدات. جا ناكرى لەپەناى رەخنىۋە دەستدرىزى بىگىرىتە سەر زىانى تاپىستى خەلگى مەگەر

۹۸ - محكمة النقض المصرية، الطعن رقم ۱۰۲۷ لسنة ۲۰ في جلسة ۱۹۶۰/۱۲/۲۰ ص ۱۹۹  
بەروانە ( المستشار مأمون عبد التواب ) القنف والسب والبلاغ الكاتبة سەرجاۋى  
پىنشۋول ۱۲۲.

۹۹ - د. عبد الحميد الشواربي، جرائم الصحابة والنشر، سەرجاۋى پىنشۋول، ۹۲.  
۱۰۰ - طارق احمد فتحي سرور، الحماية الجنائية لصرار الأفراد في مواجهة النشر، منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، ۱۹۹۱، ل ۱۶۱.

په پوهندی هېښت به کارووباری ژبانی گشتیهوه. لهم حالتمندا نابین ږڅڅنه که لهم سنوورد بیخته دهرود<sup>(۱۰۱)</sup>.

شایمی باسه، کومل هیج سوونک لموه ودرناگریت، ږڅڅنګر خوی له فهردی ژبانی تایهستی کهسینک بدات، به لکو به پیچه وانهوه نیکمران دجین، چونکه ږڅوشتی کومه تایهستی ږنگانات دستریزی بکریته سر ژبانی تایهستی کهسینک و خه لکی ټ ناګاډار بکریتهوه و بیروپای لسمر نالوګوږ بکریته<sup>(۱۰۲)</sup>.

بېګومان، هر ږوونک په پوهندی به بهر ږڅوشتی گشتیهوه هېښت، چېګای بایه خی کومه ل دجینت و دګری ږڅڅنی ټ بکریته، لهم ږوود دادګای بیاجوونمو میسری له بریارېګیدا ددنی: (( ږڅڅنی ږنگاپیرو او بریتیه له دهر پېښی ږوړا له پورای فهرمانیکموه پان کارنیکموه بهی نه وهی دستریزی بکریتهسر خاوهی نهو فهرمانه پان نهو کاره به مېبستی ناوړېښی، دادګا له هوکمه کېدا نه می له پورچاوی خوی نه مګر نهوه، چونکه ږڅڅنه که ناراسته ږوونکي گشتی کړوه که بریتیه له سیاستی نوودهرمانی پزیشکی له ولاتدا، که نه مېش کڅلیمېکی گشتیهوه چېګای بایه خی جهماوړه، جا له پورنه وهی دسته وازای وناړمه که له ګل بارودڅی نیستا دهګونجیت و مېبستیشی بهر ږڅوشتی گشتیهوه ږڅڅنګر مېبستی نه مېووه تانموتشهر له که سیتی دپارېګرو بدات، یو په نمه به ږڅڅنی ږنگاپیرو دادندریته چونکه په پوهندی هیه به نازاندی ږوړا و پاسا کهفالمتی کردوه))<sup>(۱۰۳)</sup>.

۱۰۱ - طارق احمد فتحی سرور: العصابة الجنائية لشرار الأفراد في مواجهة النشر،

سمرچاوی پېښو، ۱۶۱.

۱۰۲ - المستشار معوض عبد التواب : القنف والسب والبلاغ الکاتب، سمرچاوی پېښو،

۱۲۴ل.

۱۰۳ - المستشار معوض عبد التواب : القنف والسب والبلاغ الکاتب، سمرچاوی پېښو،

۱۲۴ل.



## ج. بىكارهتتەننى دەستەواۋى گونجاۋ

رەخنەى بىياتنەرو بىلەتتەنە ئەو رەخنەمەيە كە رەخنەگر تىپىدا بۇ بىتكانى نامانجەمكى دەستەواۋى گونجاۋ بىكارەمەتتەن بىلەن تىپىدا ئە دەستەواۋى تووندوتتەن دور بىكەوتتەنە لىمەنەى رەخنەو ەمەستى كەس بىرىندار ئەكاتتەن تىرو تىپىدا تىنەگىت.

جا بىپەرى دەستەواۋى گونجاۋ بىلەن بىلەنە ئە بىپەستىنى ئەم دەستەواۋى بۇ گوزاشتەن لى بىروپى نووسەمەكى بۇ ەتتەنەى ئە واتتەى كە لى مووسىنەمە مەستىتى<sup>(۱۰۱)</sup>.

جىنى سەرنە، "گونجاۋى دەستەواۋە" مەسەلەمەكى بىلەنە بىستەوتتەن بى ەرو بارودۇخى ئەو پودادەى كە رەخنەمەى ئاراستە دىگىتتەن بىلەن ئەو بارودۇخە گونجاۋى تىپىدا دەستەواۋە ئەو بىروپەمەى كە تەلەپى لىمەنەى ەلەمەنگىنەن<sup>(۱۰۲)</sup>.

دادىگى ەلەمەسى لى سالى ۱۹۹۲ ئەو پۇزنامەنووسانەى لى تالانى تانەوتتەنەى بىتاتكرا بىلەنەى بۇ ئەو تانەوتتەنەى كە دىپووانەپال سىياسەتەدارىك گواپە: ((مىللىتى ەلەمەستە بىلەنەى بارودۇخ بىلەنەى خەى دىگىتتەن لىكەن خەى دۇرەو ەىچ نەخىك بۇ بارە رەستەمەنەمەى خەى دانانەت)) دادىگى ئاوپراو دووپاتى كىدەتتەنەى كە ئەو دەستەواۋەمەى كە لىم وتارەدا بىكارەتتەنە، سەورى مەى پۇزنامەنووسانەى لى رەخنەمەى رەستەى كىتتى بىرنامەى سىياسەتەدار بىتەپەتتى لى كاتى ەلەنەنەى نەمەزەنەو<sup>(۱۰۳)</sup>.

۱۰۱. طارق احمد فتحي سرور، الحماية الجنائية لأفراد في مواجهة النشر، سرحاوى بىشوو، ۱۶۵.

۱۰۵. لطيفة حميد محمد، جرائم النشر في التشريع العراقي، سرحاوى بىشوو، ۱۶۵.

۱۰۶. لطيفة حميد محمد، جرائم النشر في التشريع العراقي، سرحاوى بىشوو، ۱۶۵.

## د- دهبین رڅخنه‌گر نیازی پاکه بیټ

بوښمویه، رڅخنه، رڅخنه‌میه‌کی رڅوامیټو رڅنگای پیښدریټ، دهبین رڅخنه‌گر له رڅخنه‌کمیډا نیازی پاک بیټ، نهممش به یوونی تم دوو معرجانمی خوارمده ډنټمدی:

## ۱- دهبین رڅخنه‌گر له رڅخنه‌کمیډا نامانجی خزمه‌ت‌کردنی بهرزموندی گشتی بیټ

له‌رڅنگای نهم معرجمده ډهو مهبسته ډنټمدی که له پیناویډا دان به مافی رڅخنه‌گرتن فراود که بریتیه له خزمه‌ت‌کردنی بهرزموندی گشتی له‌رڅنگای گوزارست‌کردن له بیرورپه‌کی بنیاننهر، که سوودی یو کومه‌ل هه‌بیټ، حا ج یو کاری حاله ناموزگاری بکرنیټ یانیش یو دوورکه‌وتنه‌ود له‌کاری خراب ورپا بکرنه‌ود<sup>(۱۰۷)</sup>.

## ۲- دهبین رڅخنه‌گر له رڅخنه‌کمیډا باومری به رستی ډهو رڅخنه‌میه همبیت که گرتوویټی

واته دهبین رڅخنه‌گر له ناخموه باومری به رستی و دروستی ډهو ډابه همبیت که دریدمېږیټ، هه‌لېمه نه‌ممش لهو دسته‌موآزانمدا درده‌کمون که رڅخنه‌گر به‌کاری هیټاون، هه‌رومها لهو نامانجیښدا به‌دمردکموی که رڅخنه‌گر مهبستی یوود.

له بنه‌ډنټدا گریمانه‌دکړی که رڅخنه‌گر راستگوډهو نیازیښی پاکه له رڅخنه‌که‌بدا، به‌لام نهم‌رهاتوو ډهو دسته‌موآزانمی که به‌کاری هیټا‌بوون، دسته‌واژمی ټوونوونیز ټوون یان باستی نهموون یانیش رڅخنه‌گر خوی لهو باومردابوود که ډهو بیرورپه‌می دریدمېږیټ راست نیه، ډموه مانای ډمویه

---

۱۰۷- طارق احمد فتحی سرور، الحماية الجنائية لاسرار الأفراد في مواجهة النشر، سرچاوی پېښور، ل ۳۷۷.

نیاز خرابیه کمی دیکه و پته نهستی و نه و کسبی که تو مبتاری دیکات<sup>(۱۰۸)</sup>

گرنه گزین گهرینه (قرینه) بؤ سملاندنی نیاز خرابی ره خنه گر. توندوتیزی نمو دهسته و ازغمه که له ره ختمکدا به کارها توون بن لهومی بیووست بیت. به تایبتهتی نه گونجانیان له گه ناماتی ره ختمکه، هر چمنده مهر جیش نیه تمنها له ریگی نمو دهسته و ازغمه که له و تارمه که به کارها توون، نیاز خرابی ره ختمگر مان بؤ دهر بکه وئ، بهنگو دگرئ به هر ریگایمکی تر بگمینه شه مهیسه شه. له و نه همولدانی ره ختمگر بؤ و دهسته تئانی سووونک یان دارلپهک یما مبر ارگرتنی هه لمته ره ختمگر تئمه یان بوونی ناگوکی لمنیوان ره ختمگر و نه و که سه ره ختمکی ناراسته گر و<sup>(۱۰۰)</sup>

شایه‌نی نامازمؤگردنه. نیازپاکی هۆبه‌گی گه‌ستیه له هۆبه‌گانی  
پێگادان به هه‌موو تاوانێک له‌وه تاوانی نانه‌وتنه‌مر، نه‌گه‌ر هاتوو نه‌نجامه‌ر  
نیازی پاگه‌بووبه‌یت هه‌ن له‌و باوچه‌ دابووبه‌یت نه‌و گه‌رداری گه‌ نه‌نجامی ده‌بات  
له‌وه‌، هه‌روه‌ها بۆ نه‌م مه‌به‌سته به‌شی به‌ هه‌منێک پاساوی ماقوول  
هه‌ستین.

١٠٨ - د. محمود نجيب حسني، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الاشخاص، سراجاوى پرنشو، ١٩٤٩.

١٠٩. د. محمود تهييب حسني، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، سمرجاوي بيثو، ل-٦٤، هـ، وهوها طائر ١ أحمد اتحي سرور، العمادة الجنائية لأسرار الظراد في مواجهة النشر، سمرجاوي بيثو، ١٦٩.

١١٠ د. عبدالحميد الشواربي : جرائم الصحافة والنشر، سراجاوى منشور، ل٩٧.

## دووه م: تاوانی جوینپیدانی ناشکرا (۱۱)

تاوانی جوینپیدان په کيکه لهو تاوانانمی که دعبته مایه ی ناوونابانگ زړاندن و لکمدارکردنی شمرغو گمرامتی نوموگمسی که تاوانمکی دهرهقی دکړئ. هرودها تاوانیکه که به ناشکرا یا ناشکرا له ړنگی هسه یا وینه یا نووسینه وده نمنجام دمریت. به لام له حالتی نمنجامدانی به هر ړنگاپهك له ړنگاکانی ناشکرای، سزاګه ی تووندتر دهیت.

پاسای سزادانی غیراهی زماره (۱۱۱) ی سالی ۹۶۹ ی هه موارګراو ماددی (۱۳۶۰:۱۳۶۱) ی بؤ تاوانی جوینپیدان ترخانګردوه.

بؤ شهوی زیاتر به جوینپیدانی ناشکرا ناشتابین که دواي تاوانی تانموتشمر ګرنگزېږن تاوانه لهو تاوانانمی که به ړنگاپهك له ړنگاکانی ناشکرای پرووددت. تاګو نیستا تاوانی جوینپیدان له هرهیمی ګوردستاندا. نزی رۇژنامه نووسانو هاولاتیان دپیان کښه ی لیکموتوتموه. همدیکیش لهو کښانه بؤ دادګا بهرزرګراونهتموه.

لهراستیدا، هوی پرودنی زوریعی نهو تاوانانه، له لایهك دګمریتموه بؤ لیکهالینه یوونی رۇژنامه نووسانو هاولاتیان، له لایهكی تریشموه دګمریتموه بؤ بی ناګایی سنووری نازادین رادهربرین. بؤیه توژینه ووی نهم بابتممان به پیوېست زانی. بؤ نهم مېمسته له خورموه له سی خالدا پاسی نهو تاوانانه له پاسای سزادانی غیرافیدا دګمېن. خالی همګم نمرخاندمګمېن بؤ پېناسه و راپه لمانی تاوانی جوینپیدان و خالی دوومیش ترخاندمګمېن بؤ سزاګه ی و له خالی سیمه میشدا پاسی هویمګنی ړنگاپېدنی دګمېن:

---

۱۱۱ - نهم بابتمه له بنمرعلدا توژینه وویمکی زانستیه و پښکشی ګولاری سمنتری برهمنی ګراوه و پزامنندی بؤ یلا وګردنموی و مرګراره.

## ۱. بیناسی جوينپندان و رایله کانی

### ۲. بیناسی جوينپندان

جوينپندان بریتیه له لهگه دارگردنی شهره و گرامتو نیتباری کسینک به نمقت. یعن نهوی رووداوینکی دباریکراوی تیندا بدرینه یال<sup>(۱۱۱)</sup> یاسای سزادانی غیراهی ژماره (۱۱۱)ی سالی ۱۹۶۹ی هموارگراو، له ماددی (۱۲۱)دا بیناسی جوينپندان کردووو دهلی: (( جوينپندان بریتیه له لهگه دارگردنی شهره و نیتبارو بریندارگردنی هستی کسینک هرچنده رووداوینکی دباریکراویش نمدرا بیتمهال نهوگسه. نهوگسهی جوين بهگه کسینک دهوات، به بهنجشینکردن بؤ ماویهک که له سالتک زیاتر تمبیت لهگه غراممهک له سمد دهنار زیاتر تمبیت یان به پهکیت له و دوو سزابه، سزا ددریت. نهگمراهاتوو جويندنه که له ږنگی ږوژنامه گهریموه یا چاپه مهنیموه یا له ږنگامکتری ږاگه یاندن ږوویدا، لهوا به بارودوخینکی تووند دادمندریت ))<sup>(۱۱۲)</sup>

لهم دهقی سهرمودا بۆمان ددرهکموئ. تاوانی جوينپندان ناشرکرا سن رایله هیه. رایله به ناشرکراو رایله ماددی رایله معنهوی.

۱۱۲. د. محمود نجیب حسني، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الأشخاص، منشورات دار النهضة العربية، مطبعة جامعة القاهرة، القاهرة، العام ۱۹۷۸، ل ۶۱.

۱۱۳. نه ممش دهقه که بهتی به زمانی عمره بی، (( السب هو رمي الغير بما يقدش شرفه او عذاره او يجرح شعوره وان لم يتضمن ذلك اسناد واقعة معينة. ويعاقب من سب غيره بالعصم مدة لاتزيد على سنة وبفراصة لاتزيد على مائة دهنار او بأحدى هاتين العقوبتين. وإذا وقع السب بطريق النشر في الصحف او للطبوعات او بأحدى طرق الاعلام الاخرى عد ذلك ظرفا مضدا)).

## ٢-١ رايه‌لەكانی تاوانی جوينپيدان

له بيناسەى تاوانى جوينپيداندا كه له برگەى بەگەمى ماددى (١٣٦)دا هاتوو، كه پيشتر نامازەمان بىي كرد، بۆمان دەردەكەوى كه تاوانى جوينپيدانى ناشكرا سى رايەلى هەيه، رايەلى بەناشكرايى و رايەلى ماددى و رايەلى مەعنىوى:

### ١-٢-١ رايەلى بەناشكرايى

بەناشكرايى لەرووى زار و دەويەوه بەماناى گەيانەنى زانیارى دىت لەبارەى روو داوێك یا گرداریكى ديارىكراووه بەخەلك جا ج بەقسەبىت یا بەگردار یا بىنوسىن يانىش بەهەر هۆكارىكىترى گەيانەن بىت.

له تاوانى جوينپيداندا، بلاوكرىنەوو ناشكرايى رايەلىكى تابەهەتیه له رايەلەكانی ئەم تاوانە لەبال هەردوو رايەلى ماددى و رايەلى مەعنىوىداو به مەبۆونى ئەم رايەلە تاوانى جوينپيدانى ناشكرا بەگوێرەى ئەو وەسفى كه له دەفى ماددى (٢٢٤)دا بۆى كراوه، روونادات.

ياساق سزادانى ژمارە (١١١)ى سالى ١٩٦٩ى هەمواركر او له برگەى سىنەمى ماددى (١٩)دا بەم شێوەى خواروو هۆكارەكانى بەناشكرايى (وساىى العالایة) ى دەسنيانكردوو<sup>١١٤</sup>:

١٤. ئەمەش دەقەگەمەتێ بە زمانى عەرەبى : (( ٢- العالانية: تعد وسائل العالانية:

أ- الأعمال أو الاشارات أو العركات اذا حصلت في طريق عام أو في محفل عام أو مكان مباح أو مطروق أو معرض لانظار الجمهور أو اذا حصلت بحيث يستطيع رؤيتها من مكان في مثل ذلك المكان أو اذا نقلت اليه بطريقة من الطرق الآتية.

ب- القول أو الصياح اذا حصل الجهر به أو ترديده في مكان مفاكر أو اذا حصل الجهر به أو ترديده بحيث يستطيع سماعه من كان في مثل ذلك المكان أو اذا اذيع بطريقة من الطرق الآتية وغيرها بحيث يسمعه من لا دخل له في استخدامه.

ج- الصحافة والمطبوعات الأخرى وغيرها من وسائل الدعاية والنشر.

د- الكتابة والرسوم والمصور والشارات والافلام ونحوها اذا عرضت في مكان مفاكر أو اذا وزعت أو بيعت الى اكثر من شخص أو عرضت للبيع في أي مكان )).

۱ كردهودو نيشارتو جولانمود نەگەرھاتوو لە ڤىنگايەكى گشتى بان شوينىكى گشتىدا روويدا بەجەشتىنك نەوگەساتەى كە لەو شوينەن بتوانن ييبين.

۲ قسەكردن و ھاواركردن لە شوينەنگشتىيەگان بەجەشتىنك نەوگەساتەى كە لەوشوینەمە بتوانن گۆنى لى بىت.

۳ ڤۇژنامەگەرى و چاپەمەنى و كەمالەكانى تەرى ڤاگەياندن.

۴ نووسين و رسم و وینە و فیلم و نەگەرھاتوو لە شوینەنگشتىيەگاندا نەماشكرا يا دابەتكرا يا بەزىاتر لەگەستىك فرۆشرا يا لەھەرشوینەك بۇ فرۆشتن نەماشكرا.

كەواتە. نەگەرھاتوو جوینپىندانەكە بەناشكرایى بە ڤىنگايەك لەو ڤىنگايەنى سەردود روويدا، ئەوا بە جوینپىدانى ناشرى دادەندەرنىت و لەو ھالەتمەدا سزايەكمى لە سزای جوینپىدانى ناشرى توونستر دەبىت. جا نەگەرھاتوو تاوانەكە لە ڤىنگاى ڤۇژنامەگەرىمە روویدا، ئەوا بە تاوانى ڤۇژنامەگەرى دادەندەرنىت، بەلام نەمە ھیچ لە سروش و سزای تاوانەكە ناگۆرێت، چونكە ڤۇژنامەگەرى بە ھەموو جۆرەكانىمە (چاپكراو، بېستراو، بېستراووبېستراو، نېنتەرنىت) ھۆكارێكە لە ھۆكارەكانى بەناشكرایى.

شاپەنى ئاماژەيۆگەرنە. پاسادەئەرى عىراقى. ھۆكارەكانى بەناشكرایى كە لە ماددەى (۹)دا ئاماژەيان پىنگراو= بە شىویمەكى ديارىگراو گەمارۆدراو دەسپىشان نەگەردوو، بەلگە بەنموونە ھىناویمەنى و دەرگى نموونەى ئریان لەسەر وەرگىرن. ئەمەش وادەخوازێ ئەرکى ترخانەنى بوون و نەبوونی ناشرى لە روودانى ئەو تاوانەدا لەبەر ڤۆشنايى ئەو نموونەنى كە لە دەقى ئەو ماددەيدا ھاتوون، بە دادەور بېسەرنىت.

جا لەبەرئەوى ناشرى ڤايەلێكى تايبەتە لە ڤايەلەكانى تاوانى جوینپىدانى ناشرىدا، ڤايە دەيى دادگا لە ھۆكەمەيدا ڤايەخەبات بە دەسپىشانكردنى ئەو ھۆكارى كە لە ڤىنگايەمە روویدا، ڤۆنەوى دادگاى بىاجوونەمە بتوانن بە ڤۆلى خۆى لە جاودەركردنى جەسەيانەنى ياسا

بەشیۆویەکی راست و دروست ببینن. جا فرامۆشکردنی ئەو زانیارییە حوکمەکە  
 لەکەدار دەگات و دەبێتەهۆی رەتکردنەهۆی لەلایەن دادگای پیاچوونەوه<sup>(١٢٢)</sup>  
 ھەروەھا لە حوکمیکی تریدا دەلێ: (( مامان ئاشکراشی پێیە ئێکە لە  
 پێیە ئە گرنگەکانی ئاوانی جووئەپێلان، بۆیە لەو حوکمەدا کە دادوەر بۆ ئەم  
 ئاوانە دەریحکات دەبێ ئەو شوێنە دیار بکەیت کە جووئەمەکی ئێ دراوه، بۆ  
 ئێکۆلێنەوه لە یووێی مەرجی ئاشکراشی، ئەگەر ئەمە دیارنەکرد، حوکمەکە بە  
 حوکمیکی ھووچەل دادەدرێت))<sup>(١٢٣)</sup>

---

١٢٥ - قرار محكمة النقض المصرية، جلسة ١٢/٢/١٩٥٠ طعن رقم ٢٤ سنة ١١ ق، برونه  
 المستشار م عوض عبد التواب: الفنف والسب والبلاغ الکاتب، منشورات دار المطبوعات  
 الجامعية، اسکندرية، ١٩٨٨، ل ١٥٩.

١٢٦ - محكمة النقض والايرام، فبراير سنة ١٩٧٨ المجموعة الرسمية سنة ١٩٦٨ ص ٥٤، برونه  
 المستشار مصطفى مجدي هرجة، التعلق على قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء  
 - القسم الخاص، الکتاب الثالث ط ١، منشورات منشاء العارف، اسکندرية، ١٩٨٨، ٨١.  
 .٨٩



## ۲-۲-۱ رایبلی ماددی

تهنها بیرکریتموده له نمنجامدانی تاوان، به تاوان داناندیری- مگمر نه-م  
بیرکریتموده له قمواردیمیکی ماددی هستیکراوده بهرجهسته بیت که بینی  
دوتیری رایبلی ماددی تاوان. وفته نهو هیواو ناوتو نازخووو ویرو هرزانه کی  
لناو میشکا دمخولینمده به رایبلی ماددی داناندیرین هتا نمین به جالاکیه کی  
هسته بیکراو له واقیعدا. بویه نهگمر بگه رینه مده بۆ یاسای سزادانی ژمارد (۱۱۱) ی  
سال ۱۹۶۹ ده بینین له ماددی (۲۸) دا بهم شتیمیه خوارمده پیناسی رایبلی  
ماددی تاوانی گردووو دهلی: ((رایبلی ماددی تاوان بریتیه له رهفتاریکی  
تاوانکاری له گردنی گرداریک یا نهگردنی گرداریک که یاسا فهرمانی  
پنکروده)).

لهم ماددهمدا بۆمان دهردهگهوی که رایبلی ماددی له تاوانی تهواوا  
له سن ردهز بهنگدیت نهمانیس بریتین له رهفتاری تاوانکاری و نهجامی  
زیانبهخشو بهیوهندی هۆکاری له نیوان رهفتاری تاوانکاری و نهجامی  
زیانبهخشا.

له تاوانی جوتینباند، رایبلی ماددیه که بریتیه له ناراسته گردنی  
نهو دستهواژنمی که شهره و گهرامه و شیمتار لهگه دار دهگمن یان لکاسنی  
له که یا خهوشیکی بهاریکراو به که سیکه مده بهمین نهودی روودا و ده کی  
بهاریکریت<sup>(۱۱۲)</sup>.

مهمبست له له که دارگردنی بهاریکراو هه موو که مکرده مده که له  
سیفه تهگانی نهو که مده کی که نهو له که مده دراوده بهال یا سوگایم تیکردن به  
رهوشی یا ژاننامی. جا نهو که مده به بهنگ ددلی دز یا ساخته جی یا قۆلر  
یان سهرخوش یا دوو روو، نهو له رنگی نهو دستهواژنمده خهوشیکی یا  
له که مده کی بهاریکراو دهاته بهال نهو که مده<sup>(۱۱۳)</sup>.

۱۱۲ - احمد امین: شرح قانون العقوبات - القسم الخامس، ط ۴، منشورات مكتبة النهضة،  
بیروت- بغداد، بلا سنة النشر، ل ۵۶۰.

۱۱۸ د. عبدالحمید الشواربی، جريمة القذف والسب في ضوء القضاء والفقه، منشورات دار  
المطبوعات الجديدة، اسکندریه، ۱۹۸۵، ل ۹۰۶.

به لām سه باوخت بهو دستموازانمی که شمرهفو نامووسو نیعتبار  
 لکه دار دحکمن، برهتییه له هر دستمواژیهک که بییته مایه  
 دستدریژیکر دنه سمر شمرهفو نامووسی تاواندرهه فکر او یان ناووناوبانگ  
 زرانغنی لمنیو خه لکدا.

نمگر واتای نمه به پرهایی وهریگرین، لکاندن لکه دارکردنی  
 دباریکراو دهگریتموه. وهک نهوگهسی به پهکیک دهلی سمگباب یان مهیمون.  
 به لām لهوانیه همندیجار شمرهفو نامووسو نیعتبار لکه دار دکرنت بهین  
 نهووی خموشیکی یا لکه میهکی دباریکراو به خاودنهکی بلکیندرنت، وهک  
 نهوگهسی به پهکیک دهلی خوا له تو خرابتری دروس نهکردوو به گیانی  
 بهزهپیت نیه<sup>(۱۳۴)</sup>.

جا ریگاو جونییتی لکاندن لکه داریه که هیچ له مسهله که ناگوژنت.  
 بویه چ نه شیوی نمکید بیت یا به گومانهوه بیت یا لهشیوی پرسیار بیت یا  
 به نامازمبؤگردن بیت یا زهمکردنکی لهیمنای ستاییشهوه بیت. ههروهها  
 بهنووسین بیت یا به هسه یا به جووله یا به هر شیوژیکرتی گوزارشتگردن  
 بیت، ونگو پهکه<sup>(۱۳۵)</sup>.

۱۳۸ - احمد امین، شرح قانون العقوبات - القسم الخامس، سرچاوی پیشوو، ل ۵۶۰.

۱۳۰ - د. ابراهیم الحلقوی، قانون الاعلام، منشورات جامعة بغداد، مطبعة وزارة الاوقاف  
 والشؤون الدينية، بغداد، ۱۳۸۶، ل ۲۵۵.

تاوانى جوئىنىيدان لە يەنە چىدا تاوانىكى بىنەنەقسەستە بۆيە رايەلە مەنەھويەكەى خۆى لە مەبەستى تاوانكارىدا دەيىننىتمودە كە مەبەستىكى گىتىمەو بىشت بە ھەردوو رەگەزى ناگادارى و ئىرادە (العلم والارادة) مودە مەبەستىت<sup>(۱۳۱)</sup>.

كەواتە ھەرگاتىك مەبەستى تاوانكارى ھەردوو رەگەزمەكەى ئىدابوو، رايەلى مەنەھوي تاوانى جوئىنىيدان دىتەدى بىمى گويدانەنمەوى ئاپا ھۆى ئەنجامدانى جى بووودە جى نەبوودە؟ چونكە ھۆى ئەنجامدانى نەمو تاوانە، رەگەزمەكەى نىيە لە رەگەزمەكانى مەبەستى تاوانكارى<sup>(۱۳۲)</sup>.

دادگای پياچوونەھوي مىسرى (محكمة النقض المصرية) لەمبارەھودە بريارىگيدا دەلى: ((لە تاوانەكانى جوئىنىيدان و ئانەولەشمەردا، ھەرگاتىك نەمو دەستەوالانەى كە ئاراستەى تاوانەرھەفكر او گراون، ئەگەر خۆى لەخۆيدا ناشياو بىت، مەبەستى تاوانكارى بوونى دەيىت<sup>(۱۳۳)</sup>)).

كەواتە، ئەگەرھاتوو نەمو دەستەوالانەى كە لە جوئىنەكەدا بەكارھاتبوون خۆى لەخۆيدا ماناى جوئىن بىبەخشىت، ئەوكاتە ھىچ بىويست بە سەلاندانى بوونى مەبەستە تاوانكارەكە ناكات، بەلكو لەجىياتى نەمو، گرەمانەى بوونى مەبەستى تاوانكارى لەلایەن تۆمەتبارەودە دەكرىت، نەمو ھالەتەشدا تۆمەتبار بۆى ھەمە پىچەمانەى ئەمە بىسەلەين.

۱۳۱ - المستشار معوض عبد التواب، القذف والسب والبلاغ الكاذب، سمرجاولى پەشوو، ۱۵۳ل.

۱۳۲ - المستشار مصطفى مجدي هرجة: التعليق على قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء - القسم الخاص، سمرجاولى پەشوو، ۱۴۸.

۱۳۳ - الطعن رقم ۲۲۸ لسنة ۴۰ في جلسة ۱۲۷/۵/۱۱ من ۱۹۲ بروتانە الستشار معوض عبد التواب، القذف والسب والبلاغ الكاذب، سمرجاولى پەشوو، ۱۵۷.

## ۲- سزای جۆنپېندانى ئاشكرا

لە ياشىمىدى ماددى (۲۴)ى ياساى سزادانى غىرقىدا ھاتووہ:  
 ((ئەوگىسى جۈنن بە كىسنىڭ دەلت، بە بىندىشىنكردن بۆ ماومىكە كە لە  
 سالىڭ زىاتر نەبىت لەگەل غىرامىھەك لە سەد دىنار زىاتر نەبىت پان بە  
 يەككە لەو دوو سزايە سزا دەدرىت. ئەگەرھاتوو جۈنپېندانەكە لە پىڭاى  
 رۇزنامەگىرىيەوہ پا چاپەمىنىمەوہ پان يەككە ■ پىڭاكانى تىرى راگىماندن  
 روويدا، ئەمما بە بارودۇخىكى ئووند دىلمىنرىت)).

لەم دەقدا بۆمان دىردىگەمىت، ياسادانەرى غىراھى جىياۋزى كىردوہ  
 لە نىۋان جۈنپېندان لە پىڭاى بلاۋگىرنەوہو غەبرى بلاۋگىرنەوہدا بۆيە لە  
 ھالىتى ئەنجامدانى لە پىڭاى بلاۋگىرنەوہدا سزاگەى ئووند كىردوہ.

گەواشە، لە ھالىتى ئەنجامدانى جۈنپېندانەكە بە پىڭاگەك لە پىڭاكانى  
 جگەلە بلاۋگىرنەوہوہ. دادگا بۆى ھەيە ئەوگىسە كە جۈننى داوہ سزا بىلت بۆ  
 ماومىكە كە لە سالىڭ زىاتر نەبىت لەگەل غىرامىھەك لە سەد دىنار زىاتر  
 نەبىت پا بە يەككە لەو دوو سزايە<sup>(۱۶۱)</sup>. بەلام لە ھالىتى ئەنجامدانى  
 جۈنپېندانەكە بە پىڭاگەك لە پىڭاكانى بلاۋگىرنەوہ، بۆى ھەيە سزايەكەى  
 ئووند بىكت بە چىشنىڭ ماۋى بىندىشىنكردنەكە بگەيىنەتە دە سال<sup>(۱۶۲)</sup>.

۱۶۱ - شاپەنى ئامازىيۇگىرنە، بىرى ئەو غىرامىھەي كە لە ماددى ئاۋىراۋدا ھاتووہ  
 بەھىنى بېھارى شىنچوۋمىنى سىرگىدەھىتى شۇرش ژمارە (۲۰۶)ى ۹۹۴/۱۱/۲۳ گۇرپوہو  
 كىمىرەن بېرى بۆتە (۲۰۱) دىنارو دۋارامىشى (۱۰۰۰) دىنارە لە تاۋىمىكانى كىمىندا،  
 بىروانە رۇزنامى "الوقائع العربية" ژمارە (۲۵۴۰) لە ۹۹۴/۱۳/۵.

۱۶۲ - بىروانە ھەقى ماددە (۱۶۱)ى ياساى سزادانى غىرقى كە تىايدا ھاتووہ : (( اذا توافر  
 في جريمة طرف من ظروف الشدة يجوز للمحكمة ان تحكم على الوجه الاتي:- ۱-  
 ..... ۲- اذا كانت المقوية السجن للوقت او العيس جاز الحكم باكثر من الحد  
 الاعلى للمقوبة المقررة للجريمة بشرط عدم تجاوز ضعف هذا الحد على ان لا تزيد

## ۲- ھۆيەكلىرىنىڭ پىكىرلىرى

مەھەستەمەن لە جۈيىنى پىكىرلىرىدا. نەم جۈيىنەمە كە لە بىنەمەتە بە تاوان دانەمەتە گەت رەبەنەكەنەنە تەنەبە لە بىنەمەتەنە ياسا سزى بۇ دانەمەتە بەلەم نەمەر روویدە، لەمەر ھەنەكە تەبەتەر، لە ھەنەكە ھالەتە دىارەپەرەدە، نەمەتەمەتە سزا نەمەتە.

ياسا سزادەنە غىرەنە لە ماددە (۲۱) دا بۇ پىكىرلىرى بە جۈيىنە، پەنەبەنەنە گەتە دانەمەتە، نەمەتە دەمەتەمەتە : (( بە تاوان دىنەمەتە نەمەتەتە گەتەمەتە لە نەكەمە پەكەرەنەنە مەنەكە كە ياسا دانە پەنەتەنەتە روویدەتە ... ))، بەنەنە نەمە دەمە، لەمەنەنە ھالەتە، جۈيىنەنەنەمە روویدەتە، مەمەتە تاوانەنەنە لەمەنەنە، بەلەم نە مەمەتە مەمەتەمەتە مەنەكە كە ياسا دانە پەنەتەنە جۈيىنەنەنەمە پەكە بىنە دەمەتە نەمەتەمەتە جۈيىنەمەتە لە سزا دىنەمەتە.

كەمەتە، ھەكەتە ھۆيەك لە ھۆيەكلىرىنىڭ پىكىرلىرىنى جۈيىنەنەنەمە مەمەتەمەتە ھەمەتە، نەكەمەنە رەمەتەمەتە پەمەر پىكىرلىرىنى نەمە جۈيىنەنەنەمە دىنەتە، جە دەمەتە جۈيىنەنەنەمە بە مەمەتە پەمەتە لەمەتەنە رەمەتە، نەمەتەمەتە، نەمە كەمە كە پەمەتە لەمەتە دەمەتە (مەمەتە) بۇ پەمەتەمەتە جۈيىنە دەمەتەنەنەمە (مەمەتە) جۈيىنەنەنەمە نەمە گەمەتە، پەنەنە لەمەتە پەمەتەنەنە لە مەمەتە، لەمەتەمە دەمەتە پەمەتەنەنەمە پەمەتەنەنەمە تەمە، لەمە سەمەتەمە كە دەمەتەنەمە بىنەمەتە پەمەتە، جۈيىنەنەنەمە نەمەتەمە (مەمەتە) گەمەتە، پەنەنە لەمەتە پەمەتەنەنەمە نەمەتەمە نەمەتەمە (مەمەتە) گەمەتە، ھەمەتەمە نەمەتەمە كە تاوانە جۈيىنەنەنەمە نەمەتەمە، نەمەتەمە تاوانەمەتە، لە نەكەمە

مدة السجن للوقت في أي حال خمس وعشرين سنة ومدة الحبس على عشر سنوات  
(...)).

۱۰۲۶ - پەنەنە دەمەتە (۱۲) ى ياسا سزادەنە غىرەنە كە تەنەبە ھاتەمە، (( لاجرمە اذا وقع الفعل استمالة لعق النطاق الشرعي ... )).

نمو دستدرېزېبه نارېوايهی که کراوته سړی، نه موی نهمامدا له سړا  
دغه حشریت<sup>۱۲۷</sup>.

شاهمنی نامازېوگرده، تمنها لهو حالتانهای سهرود ړنگا له  
جوینېدان نادړیت، بملکو نهوانه بهشېکن لهو حالتانهای که سهرچاوه  
گشتیه کهمان دمکه پېتموه بؤ ماده (۱۱) ی یاسای سزادان که له سهرود نامازمان  
پنی کردووو دمکړئ که لیک جېبه جیکړدنې دیکه ی ل هه لېنچین لهوانه دمکړئ  
جوینمکه به مېهستی داگوکیکړدنې ردوابیت یان به مېهستی بمارهینانی  
تانولیدابیت له کردووی فرمانمیران و نهو کهسانه ی که له حوکمی نمودنه  
پان به مېهستی ردخنمگرتنی نابیتانمیت.

هرچمند یاسای سزادانی غیراهی به پنجهوانه ی یاسای سزادانی  
میسری، راشکاوانه ړنگای بهو جوینمکه نه داوه که بهیودنې هیه بهو  
تانهوتشهره ی که ناراسته ی فرمانمېرېک یا نهو کهسانه ی که له حوکمی نهودنه  
دمکړئ<sup>۱۲۸</sup>. بهلام نممه نهوه ناگېمنی، نگمر هاتوو، نمو جوینمکه به

۱۲۷ - پروانه دقې ماده (۱۳۶) ی یاسای سزادانی غیراهی که لیاېدا هاتوو ، ( ۱ )  
لاجریمه فیما یستعه احد الخصوم او من یتوب عنهم ال الآخر شفاها او کتابة من  
ذلف و سب أثناء دفاعه عن حقوقه امام الحاکمة و سلطات التحقیق او هیئات  
الاخری و ذلك فی حدود ما يقتضیه هذا النطاق ۲- و لعقاب علی الشخص اذا كان قد  
ارتكب الذلف او السب وهو فی حالة غضب فور وقوع اعتداء ظالم علیه .))

۱۲۸ - یاسای سزادانی میسری له ماده ی (۷۵) دا ړنگای بهو جوینمکه داوه که به  
فرمانمیران و نهو کهسانه دمکړئ که له حوکمی نهودنه، نگمرهاتوو، جوینمکه  
بهیودنې بهو تانهوتشهره هېوو که به نیلپاکی ناراسته ی نهو کهسانه کراوه  
نهمش دهه کهه ی: (( هرکسېک جوین به فرمانمېرېکی گشتی یا کسېک که  
سېغمی بریکاری گشتی تېدهیت یا خرممگوزا برېمکی گشتی له نمستو بېت، بدت،  
بمھڑې زېمېرېدنې لهو فرمانه یا لهو بریکارېتیه یا لهو خرممگوزا برېه  
گشتیه، به بندنشینکردن بؤ مامېهک که له سالیک زیاتر نه بېت لکه ل  
غراممېهک که له بیست جونھې که مژ نه بېتو له سعد جونھې زیاتر نه بېت یا

فرمانبريك يا نهوكسانه‌ی که له حوکمی نهودانه درا، نهگمر بهیوهندی بهو تانموتشمروهه همبوو، که له‌لایهن ههمان تاوانباردود ناراسته‌ی ههمان کهس کرابوو. ږنگای پښ نه‌درږت، مادام بهیوهندی ناراسته‌گردنی تانموتشمروهمکود ناراسته‌ی نهوکسه‌س کراوهو بږته بهشیک لهو ږووداوه‌ی دراوخته پالی. نه‌گینا فرمانبران و نهوکسانه‌ی که له حوکمی نهودانه له ږخنه‌گرتنو جوړنو

به په‌کښک لهو دوو سزابه، سزا دهرږ به‌مهرجیک له‌کډل حوکمی ږه‌کمی دووه‌ی مادده‌ی (۲۰۲) ناکړک نه‌بږت، نه‌گهرهاتوو جوړنه‌که بهیوهندی بهو تاوانه‌ی تانموتشمروهه همبوو که ههمان تاوانبار دزی ههمان نهوکسه‌ی که جوړی به‌دراوه، نه‌نجامیداوه)). بېگومان، له گهرانه‌وه‌ماندا بږ ده‌ی ږه‌کمی دووه‌ی مادده‌ی (۲۰۳) ی یاسای سزادنی میسری، بږمان دهرده‌کوت، یاسادانه‌ی میسری ږنگی بهو جوړنه داوه که بهیوهندی بهو تاوانه‌ی تانموتشمروهه هه‌به که ههمان نهوکسه‌ی جوړنه‌کمی داوه، دزی تاوانه‌ی هه‌کراو نه‌نجامیداوه. نه‌سلس نه‌وه دمگه‌مینت که تاوانی جوړنه‌بږدن خوی له‌خویدا ږنگای پښ نه‌دراوه، به‌لام نه‌گمر بهیوهندی به تانموتشمروهه همبوو، لهو حالته‌دا به بږنه‌ی تانموتشمرو ږنگاپه‌دراوه ږنگای پښ نه‌درږت که نه‌سلس ده‌کمه‌کیمتی، (( هه‌رکسیک به‌ږنگاپه‌ک لهو ږنگاپه‌ی که له مادده‌ی (۱۷۱) ی نه‌م یاسایدا هاتووه، شتیک بدانه‌پال که‌سکیک ترموه به تانموتشمرو دانه‌درږت، نه‌گهرهاتوو نه‌و شته راست دهرجو و به‌په‌نجامه‌ی سزادنی نهوکسه‌ی نه‌وخته پالی به‌پښ یاسا یا به‌که‌مرانینی له‌لایهن خه‌لکی نه‌شتمانمکی. ■ له‌کډل نه‌وخته، نه‌و تانوتلیدانه‌ی که له کاره‌کانی فرمانبره‌ی گشتی یا نهوکسه‌ی که سیفته‌ی به‌رکاری گشتی تیدابږت یا خرم‌ملگوزاری گشتی له نه‌سلو‌دابږت ده‌گرت، ناچیتل‌ږر حوکمی نه‌م مانه‌ده‌وه، نه‌گهرهاتوو به نیازپاکی نه‌نجامدروو سنووری کاره‌کانی ووزه‌وهو به‌رکاریتی و خرم‌ملگوزاری به‌ه گشتییمکه نه‌بږتند، به‌مهرجیک راستی همموو کردانک به‌سمل‌نږت که دراوخته پالی ...)).

قانه و تهنه مری رڼگاپيندراو که يو بهر ژه و هندي گشتي ياسا داني پيندناوه. پرزگاريان  
دهيت.

بويه، بهر ي نيمه، نيمه که موکو رتييکه له ياسا سزاداني غيراقيداو  
پنويسته چارهر بکريت.

له بهر تهنه مری له گاتي بهر گری له خو گردنو له گاتي بهر گارياني  
هسانمي بهر له ماني و له گاتي مو مار سه گر دني ماني په خننه گر تندا رڼگا به  
چو پينداند دهرت بويه له سن خالدا له خواروه به دريژي ياسا نهو  
حاله تانه دهکمن:



## ۱۳. چویندانیپندان لەکاتی بەرگری لەخۆکردندا

مافی بەرگریکردن لەبەردەم دادگا. بەکێکە لە مافە سەرمەکیەکانی مەروۇ" و نەمرۆ بۆتە مافیکی دەستووری. دواى ئەوى دەستووری عێراقى سالى ۸۷۰ لە بەرگەى (ب) ماددى (۲۰) دا دانى پێدناو. کە ئەمەش دقەگەمىتى: (( مافی بەرگری لەخۆکردن لە هەموو قۆناغەکانى لێکۆڵینەموو دادگا بپەکردن. بەپێى حوکمەکانى پاسا، پەرۆزە)). هەروەها ھۆبەگە لە ھۆبەکانى ڕێگا بپەدانى ھوێن لەکاتی مومارەسەکردنى مافی بەرگری لەخۆکردن لەبەردەم دادگا.

پاساى سزادانى عێراقى ژمارە (۱۱۱) ی سالى ۱۹۶۹ ی ھەموارکراو لە بەرگەى ١٢ گەمى ماددى (۴۳) دا دئلى: (( ٢٥٠ تانەوتەشەرو چوینانەى گە بە قەس بە نووسین بە پەکیک لە نەپارەکان (الخصوم) پا ئەوگەسانەى بپەگارى ئەوان لە کاتی داگۆکی لەخۆکردن لەبەردەم دادگاگان پا دەسەلاتەکانى لێکۆڵینەموو پا دەستەکانى تەدا لەو سنوورەى گە بۆ ئەو داگۆکێکردنە پەپۆستە، دەپەتەمال لایەنەگەى تر. بەتاوان داناندن )).

لەم دقەى سەرھود بۆمان دەردەگەمۆت. گە دەسێ تاوانبار و تاواندەرە فەکراو. ھەردووکیان لەو دقەىدا نەپار بن. ھەروەھا دەبێ ئەو دەستەواژانەى گە چوینیان لەخۆگرتوو، بەقەس پا بە نووسین لەبەردەم دادگا ناراستە گراين. ھەروەھا دەبێ ئەو دەستەواژانە لە سنوورى بپۆستى داگۆکێکردنە ئەجەندەردەو، ئەمەو دەبێ تاوانبار نیازى پاك بووبێت، چونکە نیازپاکى مەرجێکى گشتیە لە مەرجەکانى پەکارھێنانى ماف. ئەمەش مانای ئەوێبە گە دەبێ مافی بەرگری لەخۆکردن ئەم جوار مەرجانەى سەردەوى تێدا بپت بۆ ئەوى ئەو چوینانەى گە تیاپدا ناراستەى تاواندەرە فەکراو دەرکەن بە چوینى ڕێگا بپەراو دابنەرین.

۱۳۹. پەروانە دقەى ماددە (۸) ی چارنامەى جیھانى مافەکانى مەروۇ گە ئەمەش دقەگەمىتى: (( ھەموو گەسیک بۆ داوەرکردن و پاراستنى مافە بئەمەتیبەکانى خۆى، مافی پەتەردنەمەر دادگا نیشتمانیەکانى ھەبە لەکاتی دەستەرزێکردنەسەرى و ئەمەش پاسا پێى بەخشووە )).

### جوینپندان له کاتی په کرهڼتانی حسانهی پهرله مانیدا

نمو رڼلی که پهرلمانتاران پټیان دراوه بؤ گوزارستکردن له ویستو نارمژووی گمل. وا دخوازیت نازاییهکی تهواو به پهرلمانتاران بیه خشریت بؤ گوزارستکردن له بیروپای خوږیان. رڼوی ولاتانی دنیا بؤ نهم مېهسته له دستووردا دایان به حسانهی پهرلهمانی ناوه، که حسانهی دولاپه نه، حسانهی بایمتیانیه، که بریتیه له پځادان به هر تاوانیک له تاوانه کانی بیروادبریرین، که تاوانی جوینپندان په کټکه له تاوانانو هممو بیروپایهک ددگرتهوه که له دانیشتنه کانی پهرلمان یا له په کټک له لیژنمکانیدا دمر دبریرین، هرودها حسانهی شیبو دپاره، که بریتیه له پاساگردنی و مرگرتنی هر شجر فاتیکی تاوانکاری دزی پهرلمانتار، مگر دوی و مرگرتنی رزمامنلی پشه کی پهرلمان نه بیت. جا دستووری غیرانی سالی ۱۸۷۰ له برگی (ای ماددی (۵۰) دا دانی بهم حسانهی دا ناوه دهلی: (( نندامانی نهمومنی نیشتمانی بؤ نهو بیروپاو پښنیارانه کی له کاتی مومارصه گردنی نه مرگانیان دهر دپرن، لپهر سینموهیان له گمل ناگرت )) هرودها ■ برگی (ب) هه مان مادده دهلی: (( نایی لپه پانهوی هیچ نندامیک له نندامانی نهمومنی نیشتمانی پکرت یا بگرت له پهر تاوانیک له کاتی خوله کانی به ستندا (خلال دورات الانعقاد) بهی و مرگرتنی رزمامنلی نهمومنه، مگر له حالتی گوره که نټکی بیروادا نه بیت )).

له دهقانسی سهرمودا بؤ مان دمر دمهوئ، حسانهی پهرلهمانی بایمتیان، هومکه له هومکاتی پځادان به تاوانی جوینپندانو نهم حسانهی به حسانهی هه میهیهو پهرلمانتار دوی گوتایهاتنی ماوی پهرلهمانی به کمشی، لسم تاوانی جوینپندان دلیکای ناگرت، نه گرهاتوو تاوانه کی له ماوی نندام بوونی له پهرلهماندا نهمجام دپټ. هرودها نهم حسانهی تمنا پهرلمانتاران دگرتهمودو شو قهرمانیمر و کارمندانه ناگرتمود که له پهرلهماندا کار دکه.

مافى رەخنىڭىرتىن شىۋىيەگە لە شىۋىيەگە نازادى بىرۋادىرىپىن. كە دىرەخت بە ھاۋاۋاتىيان دەدىت تا لەرپىڭى گوزارشتىردىن لە بىرۋادىگانىيانەۋە بەشىۋىيەگى ناراستەۋخۇ بەشدارى بىكەن لە چارسىڭىرنى نەۋ گېشەنى كە روۋبىرۋىي كۆمەل دەپنەۋە دەپنە ئاستىگ لەپەردەمىدا. نەۋىش بە دەسپىشانىردىن لايمەن نىڭەتېشەگەنى نەۋ كاروبارنە دەپىت كە مابەى باخپىلىنى كۆمەلن بۇ دۆزىنەۋى پىڭاچارەيان، ھەروەھە بۇنەۋى چارىڭىرت لە دۋارۋزا روۋنەدەنەۋە.

ھەروەھە رەخنىڭىرتىن مافىگە لەۋ مافەنى كە ياسا دانى پىداناۋە لەمپىيانى كەفالىتىردىن نازادى بىرۋادىرىپىن ۋە كەفالىتىردىن تۈۋىنەۋى زانستى ۋە ھايتاندا، چۈنكە رەخنىڭىرتى بىچىنەى تۈۋىنەۋە ھايتانە، جا رەخنىڭىرتى لە دىنانى بە ماف پىشت بە گىرگىتى نەۋ بەرۋەدەندىيە دەپىستى كە بۇ كۆمەل دەپىپىنىتىدى<sup>(۱۳۰)</sup>. دەستۋورى غىراڭى سالى ۱۹۷۰ لە ماددى (۲۶) ۋە (۲۷) دا بەشىۋىيەگى زىنى دانى پىداناۋە. لە ماددى (۲۶) دا دىقنۋوسى كىرۋەۋە دەلى: (( دەستۋور كەفالىت نازادى بىرۋادى دىكەت... ))، ھەروەھە لە بىرگە (ج) ى ماددى (۲۷) دا دەلى: (( دەۋلەت كەفالىتى نازادى تۈۋىنەۋى زانستى دىكەتۋە لە گىشت ھاۋاۋىيە ھەزرى ۋە زانستىپەگاندا ھايتان ۋە سەركەۋىن پادىشتى ھان دەدىت ))<sup>(۱۳۱)</sup>.

۱۳۰ - د. مەمۇد نەجىب ھىسى، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الاشخاص، سىراجاۋى پىشۋو، ل. ۶۳۶-۶۳۷.

۱۳۱ - دەستۋورى مىسرى سالى ۱۹۷۱ لە ماددى (۲۷) دا بە پىشكاۋىيەۋە دىنى بە مافى رەخنىڭىرتىن ناۋەۋە دەلى: (( النقد الذاتي والنقد البناء ضمان لسلامة البناء الوطني )) ھەروەھە لە ماددى (۲۹) دا چارىڭىرت بەشىۋىيەگى زىنى جەختى لەسەركىرۋەۋە دەلى: (( تكفل الدولة للمواطنين حرية البحث العلمي والإبداع الادبي والفني والثقافي )).



که مافی رەخنەگرێتی لەسەر بنیاتنراوە. جا لەسەر نمو بنەمایە نەگەری نەووە  
دەکرێ رەخنەگە قەرمادیکێ کۆمەڵەبەختی بێنیووە<sup>(١٣٥)</sup>.

دادگای مپاچووونەمۆی میسری لە حوکمیکیا دانێ بەم مافە ناووە بە  
هۆیکێ داناووە لە هۆیکەکانی رێگادان یە جۆین و لەمباردیمووە دەلێ: ((لەو  
وتارەنێ کە تاوانیان █ کەوتۆتەمو، لێکۆلینەمەیان لە دەستەلاتی دادگادایە، ناکو  
واتاوا نامانجی دەستەواژەکان تێبگات، بۆتەمۆی بێتوانی وەسفیکێ پاساییان بکات،  
ئایا رەخنەیکێ رێگابێندراوە یا جۆتێکی پاساگیراوە))<sup>(١٣٦)</sup>. هەروەها لە  
حوکمیکیا بێناسەیی رەخنەیی رێگابێندراوی کردووە دەلێ: ((رەخنەیی  
رێگابێندراو بڕیتییه لە دەربڕیتی بڕورا لەبارەیی هەرمانییک بان کاریکەووە بەسێ  
نەمۆی بەمەبەستێ ناوونابانگ ژپانسن و دەستێرێژی بۆسەر خاوەنی ئەو  
هەرمانیە بان ئەو گارەیی تەبابێت. ئەگەر هاتوو رەخنەگە ئەو سنووری بەزانە  
دەبێ خاوەنەگەیی سزابدێت چونکە، بەگۆڕەیی حالەتەکان ئاوانی جۆتێبێدان و  
ئانەوتەشەری ئەنجام داوە<sup>(١٣٧)</sup>)).

لەم بێناسەییی سەردووەدا بۆمان دەردەگەوێ، دەبێ ئەم مەرجەیی  
خوارووە لە رەخنەدا هەبێ تاکو بە رەخنەیی رێگابێندراو داغێرێت:

ت. دەبێ ئەو رووداوی رەخنەیی لێگیراوە، رووداویکی راستەقینەبێت، پانیش  
رەخنەگر وایزانێت رووداویکی راستەقینەیی

١٣٥ - د. محمود نجیب حسنی، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء  
على الأشخاص، سراجاوی بێشوو، ل٦٩٧.

١٣٦ - د. محمود نجیب حسنی، شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء  
على الأشخاص، سراجاوی بێشوو، ل٦٩٧.

١٣٧ - ( محكمة النقض المصرية، جلسة ١٠/١/١٣٢٨ رقم ٢٤٨ سنة ٨ ق ) بڕوانە (د.  
عبدالعزيم الشواربي) جريمة القذف والسب في ضوء القضاء والفقه، سراجاوی  
بێشوو، ل١٥٨. هەروەها لطيفة حميد محمد، جرائم النشر في التشريع العراقي .  
رسالة مقدمة الى كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة  
الدكتوراه في القانون الجنائي لعام ١٩٩٩، ل١٤٨.

واتە نابىن رووداومكە بەدرۇ ھەلىمىستە زامىت يان شىنواو بىت، ھەرومھا دەمىن رەخنەمگر رەخنەمكى ئاراستە ي رووداومكە بىكات نەك خاومى رووداومكە تەنھا لەو ھالەتەدا نەمىت نەمگرھاتوو سروسى رووداومكە وابىخووزىت. بەلام نەمگرھاتوو ھەندى رووداوى لەخۆيەم ھەلىمىست يان ھەندى رووداوى راستەقىنە شىواند يان رووداومكانى بەجۇزىكى وا لىكدادە كە دووربىت لە دەسپاكي و سوو ماھى چەوانەمگردنى خونىمرو دووربىت لە بابەتھاتەو بىلايمىن، يان رايگشتى چەوانە بىكات، دىگمۆتەمىر لىبەرسىنەموى پاسايمەو<sup>(۱۳۸)</sup>.

شايمىنى ئامازمىڭرەنە، ئەو دەستەوازەمى كە رەخنەمگر بلاويان دەكاتەو چ ھى خۆى بىت يان يان ھى كسانىتر بىت، وەكويەكە، چونكە دووبارە بلاوگرەنەموى نووسىنىڭ كە تاوانى لەخۆگرتىت، وەكو بلاوگرەنەوھىكى سەرلەنۇيە، بۇيە ھىچ كەستىك بۇى نىبە بۇ خۆزىنەو لە بەرپرسيارىيەتى پاساى پاسا و بەو بىنەتەمەو گوانە ئەو دەستەوازەمى كە لەناو نووسىنەكەدا ھاتوون، پىشتەر لە رۆژنامەبەمكىترا بلاوگراومەو، چونكە ئەو كەسە نووسىنىڭ لە رۆژنامەبەمكى وەردەمگرتەو دووبارە بلاويدەكاتەو، بىنۆستە بەر لەوى دووبارە بلاويەكاتەو يان رەخنەى ئى بگرفت، ئى بىكۆلتەمەو ئايا ئەو نووسىنە بوونى ھەبە يان نا؟ ھەرومھا ئايا دىكارى گراو يان نا؟<sup>(۱۳۹)</sup> ھەرومھا لەوانەبە ئەو رووداومى رەخنەى لىگىراو، رووداومىكى راستەقىنە نەمىت، بەلام نەمگرھاتوو رەخنەمگر ئەموى سەلاند كە لەو

۱۳۸ - المستشار معوض عبد التواب، القذف والسب والبلاغ الكاذب، سمرجەمى پېشوو، ۱۳۹ ل.

۱۳۹ - محكمة النقض المصرية، العطن رقم ۱۰۲۷ لسنة ۲۰ ق جلسة ۱۲/۲۰-۱۳۶ س ۱۹ ص ۹۲۹ برونه (للتقار معوض عبد التواب) القذف والسب والبلاغ الكاذب، سمرجەمى پېشوو، ۱۳۲.

با وجود این بود که پروتوانکی راسته‌شبه‌هم نیزانیوه به‌درو هه‌لیسه‌سزاود، ددگری له‌سمر بنه‌مای "نهاز پاگی" یعنی قانون داس‌مدریت<sup>(۱۴۰)</sup>.

پ دین رو دادو که باه ختی کسه لایه کی ههیت

[illegible]

گهواته، ږڅښهې بڼياتنسر. نوو ږڅښهېمه که ناراستهې نوو ږووداوتنه دکرئ که جېماوېر باهخيان بې ددات، بهلام نهگرهاتوو، ږووداووکه نوو باهخي نهوو، نهوکاته ږڅڅهگش نهو سيفته لهدست ددات. جا ناگرئ لهبڼاي ږڅڅووه دستلړيزي بگرېته سږ ژپاني تايېقي خه لکي مه گر بهروندې هېبېت به کارووباري ژپاني گشتيېموه. لهه حالتهشدا نابې ږڅڅهکه لهه سږووه بڅته دږووه<sup>(۹۰)</sup>

شایه‌نی یاسه، کۆمه‌ل هه‌ج سووینک له‌وه وهرناگریت، ڕه‌خنه‌گر خۆی  
له‌ قهری ژپانی تابه‌ستی که‌سێک بێت، به‌لکو به‌هه‌جوه‌وه‌وه‌ نیکمران ده‌بی،

١٤٥ - د. عبد الحميد الشواربي : جرائم الصحافة والنشر، سرحاوي منشور، ل ٩٢.

١٤ طارق احمد فتحي سرور: الحماية الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر،

منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩١، ج ١٦١.

١٧٢ - طارق احمد فتحى سرور، الحماية الجنائية للسرور الطوارى في مواجهة النشر،

سەرچاومی بنشوو، ١٦٧.

چونکه رهوشتی کؤمه لایمته ریگانادات دستدریزی بکړننه سهر ژهانی تابهستی  
 کهسینک و خه لکي ن تاگادار بکړننه وه و بیروای لسه و نالوگور بکړیت<sup>(۱۲۲)</sup>  
 بیگومان. هر پروداونک بهیووندی به مرزو هوندی گشتییمود هسبیت.  
 جینگای بابه خي کؤمهل دجیتو دهرکری رخنه ی ن بکړیت. له پرووه دادگای  
 بیاجوونموی میسری له بیرایکیدا دحل: (( رخنه ی ریگاپیلراو برهتیه له  
 دهر برینی بیروا لمباری قهرمانیکوه یان کاریکوه بهی نهوی دستدریزی  
 بکړننه سهر خاوه ی لهو همرانه یان لهو کاره به مېهستی ناووزننن. دانگا له  
 حوکمکریا لسمی لمبرجای خوی نمرگروه. چونکه رخنه که ناراسته ی  
 پروداونکی گشتی کړوه که برهتیه له سیاستی ناوودهرمانی پزیشکی له ولاندا.  
 که نه ممش کښه مېکی گشتییمو جینگای بابه خي جهماوره. جا لمبرنموی  
 دستموازی و تارمه که لمگمل بارودوخی نښتا دموونجیتو مېهستیشی  
 بهرزه هوندی گشتییمو رخنه گر مېهستی نمبو. تانه و تهمرو جوین به  
 کهسینکی دیاریکراو بدات، بویه نه مه به رخنه ی ریگاپیلراو داندلریت چونکه  
 بهیووندی همه به نازادی بیرواوا یاسا کهفالمی کردوه<sup>(۱۲۳)</sup>))

#### ح به کاره نانی دستموازی گونجاو

رخنه ی بنیاتنمرو بابیتیا نه لهو رخنه مېه که رخنه گر تیايدا بو  
 ینکاني نامانجه که ی دستموازی گونجاو به کار دهینیت و بهی پی تواناش له  
 دستموازی تووندوتیز دور بکمویته وه و لمینای رخنه وه هستی کس  
 برینار نهکاتو تیر و تواجیان تینه گړیت.

۱۲۲. المستشار معوض عبد التواب: القذف والسب والبلاغ الکاتب، سمرجاهی پېشو، ل  
 ۱۲۸.  
 ۱۲۱. المستشار معوض عبد التواب: القذف والسب والبلاغ الکاتب، سمرجاهی پېشو،  
 ل ۱۲۸.



جا پښوهری د مستوازمی گونجاو بریښیږه له پښوېستیتي نه د مستوازمیه یو گوزار شکرډن له بیروړای نوو سمرگه یی یو هیڼانمدی نه و اتایه یی که له نوو سینک مېدا مېستیتي<sup>۱۴۰</sup>

حیی سمرنجه، "گونجاویتی د مستوازمه" مسهله مېکی ویزه ښیږه و به ستر او تمه وه یه جوړو بارودوخی نه و پروا وای که ږخنه مکی ناراسته دمکړنت و به یی نه و بارودوڅه گونجاویتی نیوان د مستوازمه نه و بیروړایه یی که ته علیقی لښکرئ هلمسنگیندریت<sup>۱۴۱</sup>

د ادگای فخریسی له سالی ۱۹۹۲ نه و رڼانامه نوو سانه یی له ناوانی تانموت سمر و جوړننننی به مناشکرا به خشی یو نه و تانموت سمر و جوړنانه یی که نابوو یا نه مېال سیاستمدارنیک گوايه: (( مرقفیکي هلمه رسته و به یی بارودوڅ بهرگی خوی دمکړنیت و لکمل خودی خوی دواړه و هیچ نرخیک یو باوړه راسته ښه مکی خوی دنانیت)) د ادگای ناوېرو دوو بانی کردوتمه وه که نه و د مستوازمه یی که له و تارفا بکارهاتوونه، سنووری مای رڼانامه نوو سیان له ږخنه مکرنتی رفعتاری گشتی و بهرنامه یی سیاستمدار بهتابه یی له کانی هلمباردندا نه بهزانمووه<sup>۱۴۲</sup>

### ۳- د بهن ږخنه مکر نیازی پاکه بیت

یونسه وای، ږخنه، ږخنه مکی ږموا بیت و ږنگای پښدریت، د بهن ږخنه مکر له ږخنه مېدا نیازی پاک بیت شمېش به یوونی نه و دوو مېرجانه یی خوارمه دېتمدی،

۱۴۰ - طارق احمد فتحی سرور، الحماية الجنائية للسرار الأفراد في مواجهة النشر، سمرجاوی پښو، ل ۱۶۵.

۱۴۱ - لطيفة حميد محمد، جرائم النشر في التشريع العراقي، سمرجاوی پښو، ل ۱۵۵.

۱۴۲ - لطيفة حميد محمد، جرائم النشر في التشريع العراقي، سمرجاوی پښو، ل ۱۵۵.

۱- دهبې ږخنه‌گړ له ږخنه‌گمېدا ناماتې خرم‌تکرډنې بهر ژه‌وونډی گشتی بېټ

لمرنگای نهم معرجهوه نه‌و مېمېسته ډټه‌دی که له پیناویدا نان به ماضی ږخنه‌گړتن خراوه که بریتیه له خرم‌تکرډنې بهر ژه‌وونډی گشتی لمرنگای گوزار شکرډن له بیروړایه‌کی بنیاتنم. که سوودی بؤ کومل همبیت، جا چ بؤ کاری جاک ناموزگاری بکریت پانیتي بؤ دوورکوتنموه له‌گاری خراب وریا بکریتموه<sup>(۱۴)</sup>.

۲- دهبې ږخنه‌گړ له ږخنه‌گمېدا پاورې به راستی نهم ږخنه‌به بگات که گړتووه‌نی

واته دهبې ږخنه‌گړ له ناخموه پاورې به راستی و دروستی نه‌و ږایه بگات که دهریدعبړیت، هه‌لېته نه‌مېش له‌و دسته‌وازانمدا ددردکمون که ږخنه‌گړ به‌کاری هیټاون، هرومها له‌و نامانچمندا به‌ددردکموئ که ږخنه‌گړ مېمېستی بووه.

له بېمړندا گریمانه‌دکړئ که ږخنه‌گړ راستگؤیوه نیازپشی پاکه له ږخنه‌گمېدا، په‌لام نه‌گمړهاتوو نه‌و دسته‌وازانمې که به‌کاری هیټابوون. دسته‌وازه‌ی توندوتیز یوون یان بابستی نمبوون پانیش ږخنه‌گړ خؤی له‌و باورددابووه که نه‌و بیروړایه‌ی دهریدعبړیت راست نیه، نه‌موه مانای نه‌ویمه ږخنه‌گړ نیاز خراب بووه له ږخنه‌گمېدا. له‌م حالتمندا، نه‌رکی سه‌مانننی نیاز خرابه‌گمې ده‌کوینته نه‌ستؤی نه‌وکسمی که توکمباری ده‌کات<sup>(۱۵)</sup>.

---

۱۴۸- طارق احمد فتحی سرور، الحماية الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر، سرحاوی پېشور، ل ۱۶۷.

۱۴۹- د. محمود نجیب حسني: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الاعتداء على الاشخاص، سرحاوی پېشور، ل ۶۹۰.

گرنگترین گمرينه (هرينه) بۇ سەللەندىنى نىيازخرايى رەخنەگر. توندوتىزىۋ ناشياۋى نەو دەستەواۋانمەيە كە لە رەخنەگەدا بەگارهاتوون بىن نەوۋى پىۋېست بىت، بەتايىمى نەگونجانىيان لەگەل نامانجى رەخنەگە، ھەرچەندە مەرجىش قىيە تەنھا لەرېنگى نەو دەستەواۋانمەيە كە لە وتارمەدا بەگارهاتوون. نىيازخرايى رەخنەگرمان بۇ دەرىكەۋى. بەلكو دىگىرى مەھەر رېنگاپەكى تىر بىگەپنە نەم مەپەستە. لەۋانە ھەولدىنى رەخنەگر بۇ ۋەدەستەينانى سوۋىنىك يان دارايىيەك بەرەمەر راگرنى ھەلمەتى رەخنەگرتنەكە يان بوۋنى ناكۋىكى لەنىۋان رەخنەگرو ئەۋكەسەي رەخنەكەي ئاراستەمكراۋد<sup>(۱۰)</sup>

شايمنى نامازمۇكردنە، تىيازىكى ھۇپەكى گىشتىبە لە ھۇپەگانى رېنگادان بە ھەموو تاۋانىك لەۋانە تاۋانى جۈننىيدان. نەگەرھاتوو نەنجامەر نىيازى ياكىۋوبىت يان لەو باۋەرە دابووبىت نەو گىردارى كە نەنجامى دەدات رەۋاپە، ھەروەھسا بۇ نەم مەپەستە پىششى بە ھەندىك ياساۋى مافول بەستىت<sup>(۱۱)</sup>.

---

۱۰ - د. محمود نەجىپ حسنى : شرح قانون العقوبات - القسم الخامس - جرائم الاعتداء على الأشخاص، سەرچاۋى پېشۋو، ل. ۶۸۰، ھەروەھسا طارق احمد فتحي سرور، الصيانة الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر، سەرچاۋى پېشۋو، ل. ۱۶۹.

۱۱ - د. عبدالھاميد الشواربي : جرائم الصحافة والنشر، سەرچاۋى پېشۋو، ل. ۹۲.

## كۆتايى:

لە كۆتايىدا ، بۆمان دەرەخكەۋى:

- ھەرچەند تاۋانى جۈننېيدان چىكىكە لەۋ تاۋانامى كە لە بىنەرمىدا بە تاۋان دانىراۋو گىت رايەلەكانىش ھەنەۋ ياساش سزاي بۇ دانائە. چونگە دەيتتە مايمى ناۋونايانگ زېرەندەۋ لەكەداركردنى شەرفىۋ كەرامەتى نەۋكەسەي كە تاۋانەكەي دەرەقق دىكەرت. بەلام سەرەراي نەمە نەگەر دۈۋىدا. لەبەر ھەندىك قىيەتسار. لە ھەندىك ھالىتى دىيارىكرادا. بە مەبەستى مومارەسەكردنى نەۋ مافانامى كە ياسا دانى بىنەئانۋە جۈننېيدانەكە رېنگاي بىن دەدرىتۋ نەنجامەدرى جۈنەكەش لە سزا دەبەخىرنىت.
- ھەرگانىك ھۆيەك لە ھۆيەكانى رېنگايىدانى جۈننېيدانەكەۋ مەرجەكانى ھەبۈۋ. ناكامىكى پاستەۋخۇي نەسەر رېنگايىدانى نەۋ جۈننېيدانەۋە دەيتت.
- ياساي سزائىنى غىرائى لە مەدەي (۱۸)دا بۇ رېنگادان بە جۈۋىن. پرنسپىيىكى گىشى دانائەۋ لەبەر رۇشائى نەۋەۋە ھەندىك ھالىتى لە ھالىتەكانى تاۋانى رېنگايىدراۋ بە ھەۋۋە ھىناۋەتەۋە. كە بەشىكىن لەۋ ھالىتەنەۋ سەر جاۋە گىشتىيەكەيان دىكەرتەۋە بۇ دەقى مەدەي ناۋبراۋو دىكەرت گەلىك جىيەجىكرەنى دىكەي ئى ھەلىنچىن. لەۋانە رەخنى رېنگايىدراۋ (النقد المباح).
- ھەسانەي پەرلەمانى. ھۆيەكە لە ھۆيەكانى رېنگادان بە تاۋانى جۈننېيدان و نەۋ ھەسانەيەش ھەسانەيەكى ھەمىشەيە، و پەرلەمانتار دۋاي كۆتايىبھاتنى مەۋەي پەرلەمانىتەيەكەشنى. لەسەر تاۋانى جۈننېيدان دادىكايى ناكرىت. نەگەرھاتتو تاۋانەكەي لەمەۋەي نەندام بوۋنى لە پەرلەماندا نەنجام دابىت.
- ھەسانەي پەرلەمانى. تەنھا پەرلەمانتاران دىكەرتەۋە، نەۋ ھەرمەنسىر و كارمەندانە ناكرىتەۋە كە لە پەرلەماندا كار دەكەن.
- نابىن لەبەقاي رەخنەۋە دەستدريزى بىكرىتە سەر ژيانى تايىمىتى خەلكى مەگەر پەپۈندى ھەيتت بە كارووبارى ژيانى گىشتىيەۋە. لەم ھالىتەشدا نابىن رەخنەكە لەم سەۋرە بچىتە دەرەۋە. نەگىنا رېنگاي بىن نادىرت.

- یاسای سزادانی عیراقی راشکاوانه پښکای بهو جوښنه نمدلوه که پهپوهندی ههیه بهو تانموتشمیری که ناراستهی فرمانبهرنیک یا نموکسانهی که له حوکمی نمودانه دمکری. بهلام نممه نموه ناگهیمن. نمگمر هاتوو. نهو جوښنه به فرمانبهرنیک یا نموکسانهی که له حوکمی نمودانه درا. نمگمر پهپوهندی بهو تانموتشمیرمه ههپوو. که لهلایهن ههمان تاوانباردوه ناراستهی ههمان کمس کرایوو. پښکای پت نمدرنه، مادام پهپوهندی ناراستهگرفنی تانموتشمیرمهکهوه ناراستهی نموکسه کراووو بۆنه بهشپنک لهو پرووداوهی دروهته پالی. نمگپنا فرمانبهرانو نموکسانهی که له حوکمی نمودانه نه پرخنمگرتن و تانموتشمیری پښکاپنراو که بۆ بهرزموندی گشتی یاسا دانی پنداناوه. رزگاریان دعبیت.

## سمر حلاوة كان

### كتيبه كان :

- المستشار معوض عبد التواب: القذف والسب والبلاغ الكاذب، منشورات دار المطبوعات الجامعية، اسكندرية، ١٩٨٨ .
- د. محمود نجيب حسني : شرح قانون العقوبات - القسم الخاص - جرائم الأعتداء على الاشخاص، منشورات دار النهضة العربية، مطبعة جامعة القاهرة والكتاب الجامعي، القاهرة، ١٩٧٨ .
- المستشار مصطفى مجدي هرجة: التعليق على قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء - القسم الخاص، الكتاب الثالث، ط١/، منشورات منشأة المعارف، اسكندرية، ١٩٨٨.
- احمد امين: شرح قانون العقوبات - القسم الخاص، ط٣/، منشورات مكتبة النهضة، بيروت-بغداد، بلاسنة النشر.
- د. عبد الحميد الشواربي: جريمة القذف والسب في ضوء القضاء والفقه، منشورات دار المطبوعات الجديدة، اسكندرية، ١٩٨٥.
- د. ابراهيم الدافوقي: قانون الاعلام، منشورات جامعة بغداد، مطبعة وزارة الاوقاف والشؤون الدينية، بغداد، ١٩٨٦.
- لطيفة حميد محمد: جرائم النشر في التشريع العراقي ، رسالة مقدمة الى كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه في القانون الجنائي لعام ١٩٩٩.
- طارق احمد فتحي سرور: الحماية الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر، منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩١.
- شريف كامل ، الجرائم المسخية، ج٢/، شركة دار الاشعاع للطباعة، القاهرة، ١٩٨٦.
- كمال سعدي مصطفى: حق الملكية الادبية والفنية في القانون العراقي والمقارن، رسالة مقدمة الى كلية القانون والسياسة ، جامعة صلاح الدين كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في القانون لعام ١٩٩٦.

- مصطفى مهدي هرجة: التعليق على قانون العقوبات في ضوء الفقه والقضاء - القسم الخاص، الكتاب الثالث، ط/١، منشورات منشأة المعارف بالإسكندرية، ١٩٨٨.
- د.عبدالله اسماعيل البستاني : حرية الصحافة في العراق، ط/١، منشورات جمعية بيروت الامة، مطبعة الرابطة، بغداد.
- د.لطيفة حميد محمد : جرائم النشر في التشريع العراقي، رسالة مقدمة الى كلية القانون ، جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الدكتوراه في القانون الجنائي لعام ١٩٩٩.
- عادل بطرس : قانون الاعلام، الجزء الثالث، مطابع الضالحي، بيروت-لبنان، ١٩٩٥.
- د.علي حسين الخلف و سلطان عبدالقادر الشاوي : المبادئ العامة في قانون العقوبات، مطبعة الرسالة، الكويت، ١٩٨٢.
- د.غفرى عبدالرزاق الحديثي : شرح قانون العقوبات، القسم العام، مطبعة اوقسيت الزمان، بغداد، ١٩٩٢.
- د.محمد زكي ابو عامر : قانون العقوبات اللبناني - القسم العام، الدار الجامعية للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٨١.
- د. مصطفى ابراهيم الزلي : المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية و مقارنة بالقانون، ج/١، مطبعة اسعد، بغداد، ١٩٨٢.
- د.احمد الاشهب : المسؤولية الجنائية في الشريعة الاسلامية والقوانين الوضعية، منشورات جمعية الدعوة الاسلامية العالمية، ط/١، بنغازي، ١٩٩٤.
- د.عبدالله اسماعيل البستاني : حرية الصحافة، سمرجاولى بيشوو، ل١٦٥، و د.محمد مهديالدين عوض : العلانية في قانون العقوبات، مطبعة النصر، القاهرة، ١٩٥٥.
- ميثم حنظل شريف : التنظيم الدستوري والقانوني لحرية الصحافة، رسالة مقدمة الى كلية القانون جامعة بغداد كجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في القانون لعام ١٩٩٩، النسخة المعدة للمناقشة.
- جون . ار . بيتنر : مقدمة في الاتصال الجماهيري، ترجمة مركز الكتب الاردني، عمان، ١٩٩٠.

- د. عبدالحميد الشواربي : جريمة القذف والسب في ضوء القضاء والفقه، منشورات دار المطبوعات الجديدة بالاسكندرية، ١٩٨٥.
- ابراهيم المشاهدي: المبادئ القانونية في قضاء محكمة التمييز، القسم الجنائي، مطبعة الجاحظ، بغداد، ١٩٩٠.
- د. جمال الدين العطفي: الأساس القانوني لباحة القذف في حالة نشر اخبار الجرائم والتحقيقات الجنائية، مجلة القانون والاقتصاد، العدد الثالث، السنة التاسعة والثلاثون، سبتمبر / ١٩٦٩، مطبعة جامعة القاهرة.
- د. سليمان جازع الشمري: الصحافة والقانون، منشورات الدار الدولية للنشر والتوزيع، القاهرة، مصر، بلاسنة النشر.
- د. عبدالحميد الشواربي : جرائم الصحافة والنشر، منشأة المعارف بالاسكندرية، ط/٣، ١٩٧٧.
- طارق احمد فتحي سرور، الحماية الجنائية لأسرار الأفراد في مواجهة النشر، منشورات دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩١.

#### ياساو رئيساو دستووركان :

- الدستور العراقي لسنة ١٩٧٠ المعدل.
- قانون العقوبات العراقي المرقم (١١١) لعام ١٩٦٩ المعدل.
- قانون العقوبات المصري رقم (٥٧) لسنة ١٩٢٨ المعدل.

#### بهنگه نامه كان :

- جابري گهر دوونبي ماضي مرقوف، نميستيوي گورد له پارييس. فدراسيوني ناو نمتمومي ماضي مرقوف، فونداسيوني دانييل ميتران، جولانموي كريكاراني نروبيزي، پارييس، ١٩٩٣.
- رؤزنامهي " الوقائع العراقية " زمارة ( ٢٥٤٠ ) له ١٣/٥ / ١٩٩٤.



## دانەر لى جەندى دىگدا



- لى سالى ۱۹۵۶ لى شارى ھەيلىر ھاتۇتە سەر شانۇي ژيان.
- لى سالى ۱۹۹۴ يىلىدىكى كىرەدوۋە لى دامەزلىنى كۆمەلەي
- غىراقى بۇ مافەكانى مەۋە ئەۋكاتە باراكانە لى
- دىمەشقى بايتەختى سورىا بوو بىە شىۋىمەكى كاتى.
- لى سالى ۱۹۸۸/۱۹۸۹ كۆلىزى ياسا لى زانكۆى سەلاھەددىن
- ئەۋاكىرەدوۋە پرونامەي بەكالۇرىۋسى لى ياسا ۋەركىرەدوۋە.
- لى ۱۹۹۶/۵/۲۱ پرونامەي ماستەرى لى ياسا لى نامەي "حق الملكية الأدبية والفنية في القانون العراقي والقانون" لى كۆلىزى ياسا ۋەركىرەدوۋە
- لى ۲۰۰۶/۷/۷ پرونامەي دىكتۇراى لى ياسا لى نامەي "جوارچىۋىكى ياساى ئازادى
- رۇژنامەگەرى لى كوردستانى غىراقىا" لى كۆلىزى ياسا ۋەركىرەدوۋە
- سەلاھەددىن ۋەركىرەدوۋە.
- بىە بۆتەى (۱۰۶) سالى رۇژنامەگەرى كوردى لى رۇژى ۲۰۰۴/۴/۲۲ ۋەك نوۋسەرىك
- بۇ ئەۋ دىيان سالى كە لىم بوارەدا خىزمەتى كىرەدوۋە لەلەيەن ۋەزەرتى رۇشنىرى
- ھەرىمى كوردستانەۋە لەكەل كۆمەلىك نوۋسەرىك رۇژى ئى تراۋەۋ موۋجەمەكى
- مانگانەى بىە چىرى (۲۱۰۰۰۰) دىنارە نىرۇزىي ژيان بۇ براۋتەۋە.

بى لى ۋتارو تۇزىنەۋە زانستىيەكان. ئەم كىتەپە چاپكراۋانەى خوارەۋى ھەيە:

- ۱۹۷۶ شەش كۆرەچىۋىكى كۆۋدى - ھاۋىمىش. چاپخانەى شارەۋانى
- ۱۹۸۴ ۋىن بىۋىن - چىرۇك. چاپخانەى رۇشنىرى
- ۱۹۹۰ دەرگا - چىرۇك. چاپخانەى زانكۆ
- ۱۹۹۶ سەمەيد زەبۇكى لى خۇمان - رۇمان. چاپخانەى رۇشنىرى
- ۱۹۹۸ چەمكى ماف - چاپى يەمكەم + چاپى دۋەم. چاپخانەى كرىستال
- ۱۹۹۱ لىكەشەۋى ياسا بىە كىرەدەن. چاپخانەى زانكۆ
- ۱۹۹۹ چەمكى ياسا. چاپخانەى زانكۆ
- ۱۹۹۷ حقوق المؤلف. چاپخانەى كرىستال
- ۱۹۹۸ ياسا ماف. چاپخانەى زانكۆ
- ۲۰۰۰ مافى دانەر - ۋەركىرەدە ھاۋىمىش. چاپخانەى زانكۆ
- ۱۹۹۸ تىرچىۋ - چىرۇك. چاپخانەى زانكۆ
- ۱۹۹۸ دىمەلەتى جوارەم. چاپخانەى رۇشنىرى
- ۱۹۹۸ ھونەرى مىندەن. چاپخانەى كرىستال
- ۲۰۰۲ ياسا رۇژنامەگەرى. چاپخانەى ھەلە
- ۲۰۰۴ ئازادىيى رۇژنامەگەرى ۋە خەللاخى بىيشە. چاپخانەى مىنارە